

ڦٽيقن تيتہ

PETIKAN TITAH

"SUNGGUHPUN begitu, usaha-usaha ke arah mengekal dan meningkatkan keamanan serta kemakmuran masih saja terus dilakukan oleh negara-negara yang cintakan kedamaian dan kemajuan termasuklah negara kita sendiri, Negara Brunei Darussalam." - Titah Sempena Tahun Baru Masihi 2001 pada hari Isnin 17 Syawal 1422 / 31 Disember 2001.

Pelita BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat



مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

"KATAKANLAH wahai Muhammad, sebenarnya maut yang kamu melarikan diri daripadanya itu, tetaplah ia akan menemui kamu, kemudian kamu akan dikembalikan kepada Allah yang Maha Mengetahui segala yang ghaib dan yang nyata, lalu ia memberitahu kepada kamu apa yang telah kamu lakukan serta membalasnya." - (Surah Al Jumu'ah ayat 8).

TAHUN 55 BILANGAN 3

9 JANUARI 2010/ 1431 محرم 23

EDISI SABTU

PERCUMA

Selamat meluaran seorang puteri

Oleh : Haji Ahat Haji Ismail

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 6 Januari. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, dengan ini Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Alauddin bin Pengiran Paduka Tuan Pengiran Haji Abu Bakar, Grand Chamberlain memaklumkan bahawasanya Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah binti Kebawah DYMM

Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, isteri kepada Yang Amat Mulia Pengiran Anak Khairul Khalil bin Pengiran Syed Haji Jaafari, dengan izin Allah, telah selamat meluaran seorang puteri pada hari Rabu, 20 Muharam 1431 bersamaan 6 Januari 2010 jam 5.30 petang.

Menurut Siaran Akhbar Pejabat Kebawah Duli Yang Maha Mulia, berikutan dengan meluaran ini sebanyak 17 das tembakan meriam telah dilepaskan di pekarangan Istana Nurul Iman.

YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah binti Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah.



DI DALAM

Muka Surat 12 & 13



IMBASAN 2009

Muka Surat 4



Tahun Hijriah 1431 terus disemarakkan



Sambutan Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-26

45 HARI LAGI

Terminal Perahu dan Penumpang Bangar berharga BND1.4 juta dilancarkan

MUDAHKAN PERGERAKAN PELANCONG, ORANG AWAM



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar ketika melawat kawasan Terminal Perahu dan Penumpang Bangar. - Foto : Azmah Haji Ahad.

BANGAR, Khamis, 7 Januari. - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sentiasa peka terhadap kemudahan-kemudahan bagi rakyat di negara ini dan ini termasuk juga bagi Daerah Temburong.

Bagi memudahkan lagi perhubungan orang awam mahupun pelancong untuk datang ke Daerah Temburong, Majlis Pembukaan Rasmi Terminal Perahu dan Penumpang Bangar, berlangsung, di sini.

Perasmianya telah disempurnakan oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong.

Pengarah Pelabuhan, Ang Kian Guan dalam ucapannya menjelaskan dalam usaha menaik taraf

Oleh : Siti Zuriah Awang Sulaiman

Pejabat Jabatan Pelabuhan, Cawangan Bangar Daerah Temburong, Jabatan Pelabuhan telah memperolehi peruntukan sebanyak BND1.4 juta di bawah Rancangan Kemajuan Negara (RKN) untuk Projek Pembinaan Terminal Perahu dan Penumpang Bangar yang tetap dan moden.

Beliau turut mengongsikan maklumat mengenai kutipan yang diterima oleh Jabatan Pelabuhan melalui berat kargo (cargo tonnage) di mana jumlah pendapatan bagi tahun 2008 berjumlah BND269,032.50 dan kutipan bagi tahun 2009 berjumlah BND259,807.50.

Meskipun adanya pengurangan sebanyak 3.43 peratus jelasnya, namun Jabatan Pelabuhan berusaha untuk meningkatkan

sumbangan kepada ekonomi Negara Brunei Darussalam.

Sementara itu, Pengarah Pelabuhan juga menjelaskan berhubung dengan Tugu Pahlawan di mana kedudukan asal telah dikekalkan dan dilengkapi dengan kemudahan riadah seperti bangku dan taman.

"Tugu ini akan menjadi tarikan para pengunjung ke daerah ini melalui jeti itu nanti," ujarnya menambah.

Majlis kemudiannya diteruskan dengan penyerahan kunci dari Jabatan Kerja Raya, Kementerian Pembangunan kepada Jabatan Pelabuhan, Kementerian Perhubungan.

Yang Berhormat kemudiannya dibawa meninjau ke dalam bangunan dan jeti terminal baru tersebut.

"DALAM usaha menaik taraf Pejabat Jabatan Pelabuhan, Cawangan Bangar Daerah Temburong, Jabatan Pelabuhan telah memperolehi peruntukan sebanyak BND1.4 juta di bawah Rancangan Kemajuan Negara (RKN) untuk Projek Pembinaan Terminal Perahu dan Penumpang Bangar yang tetap dan moden."
- Pengarah Pelabuhan

Projek yang bermula pada 19 Jun 2008 dan siap dibina pada 19 Disember 2009 itu dilengkapi dengan ruang ketibaan dan ruang berlepas yang luas, Bilik Mesyuarat Seri Kerna, Dewan / Lounge yang

dilengkapi dengan alat penghawa dingin, kaunter penjualan tiket, bilik sembahyang dan pejabat bagi Jabatan Pelabuhan dan Jabatan Laut.

Lihat muka 3

'HIDUP CERIA TANPA DADAH'



9 JANUARI BERSAMAAN 1431 محرم 23

PERKHIDMATAN AWAM YANG BERINTEGRITI

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Tahun Baru Masihi 2010 sekali lagi mengingatkan agar Perkhidmatan Awam mengamalkan perkhidmatan yang telus tanpa pilih kasih dan rasuah. Baginda yakin inilah integriti yang perlu ada dan mustahak pada Perkhidmatan Awam itu sendiri kerana tanpa integriti, sebuah negara boleh saja runtuh atau paling tidak akan kehilangan daya membangun.

Peringatan yang baginda sering titahkan dalam titah baginda yang terdahulu selayaknya dipandang serius oleh warga Perkhidmatan Awam dengan menjadikan bukan sahaja sebagai panduan tetapi mengambil iktibar berguna akan kesan-kesan yang terbit tanpa adanya integriti dalam perkhidmatan kerajaan baginda. Walhal integriti Perkhidmatan Awam memainkan peranan yang cukup penting bagi menunjukkan kecekapan dan keberkesanan jentera kerajaan dalam pembangunan dan kemajuan ke arah menjamin masa depan negara dan generasi kita. Kepercayaan dan keboleharapan adalah dua bahan utama dalam mewujudkan dan menanai integriti Perkhidmatan Awam dengan menghendaki semua warganya boleh dipercayai dengan mempunyai sikap keboleharapan yang jelas dan telus jauh sekali daripada diragukan oleh mana-mana pihak. Perlu diingat pihak awam dan orang ramai akan memberikan justifikasi bukan lagi berdasarkan kepada kualiti dan kuantiti perkhidmatan, tetapi penilaian lebih memfokus kepada kelakuan dan imej Perkhidmatan Awam yang menjurus kelakuan baik serta komitmen yang menghala kepada kejujuran dan amanah dalam apa jua penguurusan dan pentadbiran.

Mengekalkan Perkhidmatan Awam yang lebih cemerlang memerlukan kewibawaan di kalangan lapisan pegawai dan kakitangan untuk mengurus, mentadbir dan melaksanakan perkhidmatan yang ikhlas, cekap, berkesan, jujur dan telus. Ini juga menuntut setiap anggotanya melaksanakan tugas dan tanggungjawab masing-masing secara jujur, adil dan saksama, bertanggungjawab, penuh dedikasi dan efisien yang bebas sama sekali dari gejala-gejala yang merosakkan integriti Perkhidmatan Awam seperti pecah amanah dan rasuah serta penyalahgunaan kuasa dan mementingkan diri sendiri yang pastinya menjejaskan imej kerajaan di mata pihak awam dan orang ramai. Bahkan orang ramai akan mempersoalkan kredibiliti kerajaan. Ini yang seharusnya kitani elakkan sama sekali dalam perkhidmatan kerajaan.

Ini juga selaras dengan titah baginda Sempena Tahun Baru Masihi 2008 yang antara lain baginda menekankan: "Dengan rasuah semua mekanisme akan jadi lemah dan pincang, segala pembangunan juga jadi pincang. Ini jika betul adalah amaran kepada kita, supaya jangan sekali-kali menjinaki rasuah. Jangan anggap rasuah kecil tidak mengapa tetapi ingatlah akan risikonya. Kecil atau besar, sedikit atau banyak, adalah sama-sama bernama penyakit yang boleh menjejaskan negara. Negara yang karam dengan rasuah adalah negara yang malang."

Walhal apa yang menjadi idaman ialah Perkhidmatan Awam yang cemerlang dan bermutu tinggi yang dapat memuaskan semua pihak yang berkepentingan iaitu orang ramai, swasta dan agensi-agensi dalam kerajaan itu sendiri. Perkhidmatan yang berorientasikan norma-norma yang penuh disiplin, jujur, amanah dan cekap melalui Tekad Pemedulian Orang Ramai (TPOR) yang menjadi slogan kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan. Inilah yang selayaknya kita fokuskan kerana Perkhidmatan Awam sentiasa dituntut untuk sentiasa menitikberatkan kecemerlangan iaitu dengan cara mementingkan kualiti perkhidmatan yang diberikan dan memberikan perkhidmatan tersebut dalam jangka waktu yang munasabah dan bukan sebaliknya. Kerenah-kerenah sedemikian sering mewarnai perkhidmatan kerajaan.

Bersempena Tahun Baru Masihi 2010, Perkhidmatan Awam hendaklah pada setiap waktu dan ketika dilihat sebagai entiti yang mesra pelanggan serta sentiasa menjadi pemudah cara segala urusan orang ramai yang menghendaki pelbagai bentuk perkhidmatan dari pihak kerajaan. Bukan sebaliknya 'lalang', mengutamakan urusan peribadi dan tidak fokus kepada bidang tugas dan tanggungjawab yang diamanahkan kerajaan. Ini juga merupakan integriti yang perlu ditandai bagi menjaga imej kerajaan dan integriti Perkhidmatan Awam yang menjadi tulang belakang kerajaan.

Apa pun dalam kita giat mengungayahkan landskap pembangunan, kita ingatkan diri kita tentang titah baginda mengenai pentingnya menjaga imej dan integriti kerajaan baginda dengan menjauhkan amalan-amalan yang tidak sihat dan perlakuan-perlakuan curang seperti rasuah yang berupaya melemahkan mekanisme kerajaan dan menjadikannya pincang. Langkah yang terbaik ialah dengan mengamalkan tindakan proaktif menangani sebarang tindak laku yang cuba mengail kita kepada gejala sosial ini agar negara dan bangsa kita selamat selama-lamanya. Jika negara memenuhi etika perkhidmatannya yang telus tanpa pilih kasih dan rasuah, maka insya-Allah apa jua yang dirancang dan diusahakan akan berjalan dengan lancar dan berkat. - **Ketua Bahagian PELITA BRUNEI.**

SUMBER HUTAN NEGARA DIURUS DENGAN KAEDAH YANG MAPAN

Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh
Bismillahir
Rahmanir Rahim

ACARA pada malam ini merupakan satu penghargaan bagi saya untuk hadir dan merasmikan Bengkel ASEM 'Ke Arah Memahami Impak Perubahan Iklim Global Terhadap Biodiversiti dan Hutan Hujan Tropika'.

Pertama, izinkan saya mengalu-alukan kedatangan para peserta bengkel dari Asia dan rantau BIMP-EAGA dan juga dari Eropah. Saya juga ingin mengucapkan selamat datang kepada semua ahli ilmunan, para pakar dan 'practitioners' yang hadir pada bengkel hari ini.

Bengkel ini adalah sebagai salah satu dari inisiatif-inisiatif baru Mesyuarat Asia - Eropah semasa Sidang Kemuncak ASEM Ke-7 di Beijing, Republik Rakyat China, dalam Oktober 2008 lepas. Ia bertujuan bagi menggalakkan pertukaran antara budaya (*inter-cultural*) di kalangan generasi muda dari kedua-dua rantau dan meningkatkan kesedaran terhadap persekitaran dan cabaran-cabaran global yang lain.

Selaku Pro-Canselor Universiti Brunei Darussalam, saya setentunya berasa bangga bahawa Universiti Brunei Darussalam mengungayahkan bengkel ini. Saya yakin ini akan menjadi pengalaman yang unik bagi awda semua, pemimpin masa depan kita.

Tema bengkel ini sangat relevan. Dalam konteks inisiatif-inisiatif global semasa dan terutamanya Persidangan Perubahan Iklim Pertubuhan



SABDA Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda (Dr.) Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan selaku Pro-Canselor Universiti Brunei Darussalam (UBD) di Majlis Perasmian Bengkel ASEM 'Ke Arah Memahami Impak Perubahan Iklim Global Terhadap Biodiversiti dan Hutan Hujan Tropika' bertempat di Dewan Canselor, UBD pada hari Isnin, 4 Januari 2010.

Terjemahan dari teks asal bahasa Inggeris oleh Hafizatul Atikah Abdullah

Bangsa-Bangsa Bersatu di Copenhagen baru-baru ini, bengkel ini amat tepat pada masanya.

Perubahan iklim global merupakan satu fenomena yang memberi kesan terhadap kehidupan manusia sejagat. Pada tahun lepas sahaja, kita telah menyaksikan bagaimana perubahan iklim menjadi faktor utama kepada kekejaman bencana alam yang kian meningkat dan kita

juga menyaksikan bagaimana dunia mengalami kekurangan bekalan makanan yang menjurus kepada krisis makanan global 2008.

Kita di Negara Brunei Darussalam yakin bahawa cabaran global ini memerlukan penyelesaian segera di peringkat serantau, kebangsaan dan antara-bangsa.

Negara Brunei Darussalam dianugerahi dengan ekosistem alam semula jadi yang paling indah dan hutan hujan tropikanya yang tidak tercemar di planet ini. Kedudukannya di Pulau Borneo ini dianggap sebagai satu kawasan yang penuh dengan pelbagai diversiti tumbuh-tumbuhan dan binatang-binatang yang menarik.

Kita berbangga kerana sehingga 58 peratus dari keluasan tanah kita adalah di bawah pemuliharaan, di mana sumber-sumber hutan kita diurus dengan cara dan kaedah yang mapan. Oleh yang demikian, negara kita perlu berusaha ke arah memperkembangkan satu

“KITA berbangga kerana sehingga 58 peratus dari keluasan tanah kita adalah di bawah pemuliharaan, di mana sumber-sumber hutan kita diurus dengan cara dan kaedah yang mapan. Oleh yang demikian, negara kita perlu berusaha ke arah memperkembangkan satu budaya pengiktirafan tentang kepentingan pemuliharaan dan perlindungan persekitaran.”

budaya pengiktirafan tentang kepentingan pemuliharaan dan perlindungan persekitaran.

Pendidikan persekitaran adalah yang utama dalam matlamat seumpama itu. Pusat Kajian Luar Kuala Belalong Universiti Brunei Darussalam adalah titik utama bagi pendidikan dan kajian persekitaran di negara ini.

Saya harap Bengkel ASEM ini akan mewujudkan minat global yang meluas di Pusat Kajian Luar Kuala Belalong bagi memberi pendidikan, latihan dan penyelidikan terhadap perubahan iklim, agar kita akan meningkatkan lagi kefahaman kita tentang kesannya terhadap biodiversiti dan hutan hujan tropika kita. Kita juga dengan aktif terlibat dengan inisiatif-inisiatif pemuliharaan serantau dengan negara-negara jiran kita di Indonesia, Malaysia dan Filipina, dengan inisiatif *Coral Triangle* dan juga dengan Indonesia dan Malaysia dalam Projek Nadi Borneo.

Ia sesuatu yang mencabar untuk mengekalkan sumber-sumber hutan kita sebagai mana terdapat pelbagai isu yang melibatkan hutan belukar dan perhutanan di rantau ini dan juga di tempat lain. Ini termasuk kemusnahan hutan, penghakisan dan pembalakan haram. Cabaran-cabaran terdahulu itu kini bergabung dengan cabaran-cabaran baru seperti perubahan iklim, penjagaan keselamatan makanan, pengurusan biodiversiti di luar kawasan terkawal, pembayaran perkhidmatan alam seki-

tar dan konflik besar perhutanan serantau.

Saya berharap bengkel penting ini yang dimudahcarakan oleh para pakar akademik dan para pegamal yang hadir pada hari ini, akan menyediakan satu forum bagi perkongsian pendapat dan pandangan, perspektif dan strategi, yang bertujuan menyasarkan peranan hutan belukar dengan mengambil kira pembangunan mapan dan dalam meningkatkan langkah-langkah yang akan mengurangkan perubahan iklim.

Akhirnya, saya ingin mengucapkan syabas kepada Universiti Brunei Darussalam dan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan kerana bekerjasama mengungayahkan bengkel ini. Kepada para peserta bengkel, saya berharap awda semua akan memperoleh pengalaman *cross-cultural* yang tidak ternilai melalui interaksi dan pertukaran-pertukaran intelektual dengan rakan-rakan awda, pada masa yang sama juga semoga awda menikmati pengalaman dan kenangan manis sama ada berada di negara ini.

Dengan kalimah Bismillahir Rahmanir Rahim, saya sukacita merasmikan Bengkel ASEM 'Ke Arah Memahami Impak Perubahan Iklim Terhadap Biodiversiti dan Hutan Hujan Tropika'.

Wabillahit Taufeq Walhidayah, Wassalamu- 'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

SIDANG PENGARANG

Ketua Penyuntingan

Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong,
Haji Jaafar Haji Ibrahim

Pemberitaan

Zabaidah Haji Salat,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Siti Zuraihah Awang Sulaiman
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Yahya Haji Putra,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Amal Hazirah Haji Maidin,
Nur Hidayati Haji Harris

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim, Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Siti Muslihat Haji Salleh, Aliddin Haji Mokhtal

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait, Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penterjemah

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail, Siti Rahmah Haji Abd.
Hamid, Rosnah Jaludin, Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidani Haji Zinin, Nur Zafirah Md. Hussin

pelitabrunei@information.gov.bn
iklan.pb@information.gov.bn

produksi.pb@information.gov.bn
foto.pb@information.gov.bn



1. PENGARAH Pelabuhan, Ang Kian Guan menerima replika kunci dari Pemangku Ketua Pengarah Kerja Raya, Awang Suhaimi bin Haji Abd. Gafar.

2. MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong ketika menandatangani plak perasmian Terminal Perahu dan Penumpang Bangar.

3. BANGUNAN Terminal Perahu dan Penumpang Bangar yang baru.



Terminal Perahu dan Penumpang Bangar dilancarkan

Dari muka 1

Turut hadir di majlis perasmian tersebut ialah Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad; Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan Awang Haji Alai-huddin bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Utama Haji Awang Mohd Taha; Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Pembangunan, Awang Haji Mo-

hammad Zin bin Haji Awang Salleh; Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Pengiran Haji Mohd. Zain bin Pengiran Haji Abd Razak serta pegawai-pegawai kanan dari jabatan-jabatan kerajaan antaranya Jabatan Muzium-Muzium Brunei, Pasukan Polis Diraja Brunei, Jabatan Kerja Raya, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Jabatan Kastam dan Eksais Diraja serta Biro Kawalan Narkotik.



Mangsa kejadian rumah roboh diberikan tempat tinggal baru



PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Md. Yussop semasa menyerahkan sijil rumah bantuan yang diberikan tersebut.

BELIAU melahirkan rasa terima kasih atas keprihatinan pihak-pihak berkenaan yang berusaha mendapatkan tempat tinggal untuknya meneruskan kehidupan berserta tujuh ahli keluarga yang lain.

- Dayang Hajah Maisalamah binti Haji Tengah

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Abdul Kadir Md. Tahir

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 6 Januari. - Dayang Hajah Maisalamah binti Haji Tengah yang mengalami kejadian rumah roboh pada malam Isnin, 3 Januari lepas di Kampung Burong Pingai Ayer menerima rumah bantuan sumbangan agensi-agensi kerajaan dan orang perseorangan.

Majlis Penyerahan Rumah Bantuan itu berlangsung di kampung yang sama tidak jauh dari rumah lama beliau yang roboh baru-baru ini.

Dari keseluruhan sumbangan berjumlah BND10,000 itu Jabatan

Pembangunan Masyarakat, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan yang telah menyumbangkan sebanyak BND5,000 dan selebihnya sumbangan peribadi dari Ting Jack Tak dan Ting Ik Ruong, masing-masing berjumlah BND2,500.

Sementara itu, usaha mendapatkan rumah tersebut diungkayahkan oleh Jabatan Daerah Brunei dan Muara, manakala sumbangan bantuan makanan asasi selama sebulan diberikan melalui Tabung Amal Jabatan Daerah Brunei dan Muara.

Hadir menyempurnakan penyerahan sumbangan, Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Awang Haji Md. Yussop bin Bakar.

Dayang Hajah Maisalamah merupakan seorang balu berusia 66 tahun dan sudah menetap di rumah lamanya yang roboh itu lebih dari 20 tahun.

Beliau melahirkan rasa terima kasih atas keprihatinan pihak-pihak berkenaan yang berusaha mendapatkan tempat tinggal untuknya meneruskan kehidupan berserta tujuh ahli keluarga yang lain.



RUMAH Dayang Hajah Maisalamah yang telah runtuh ditenggelami air.

Pendaftaran Peperiksaan Brunei - Cambridge dibukakan

BANDAR SERI BEGAWAN. - Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan kini membukakan pendaftaran Peperiksaan Brunei-Cambridge GCE Peringkat 'O', 'AS' dan 'A' bagi Mei/Jun 2010.

Pendaftaran peperiksaan dibukakan kepada:

- Calon-calun sekolah bagi penuntut-penuntut yang berkenaan pada tahun ini tertakluk kepada sokongan pengetua dan pendaftaran mesti melalui sekolah masing-masing.

- Calon-calun persendirian yang layak mengikuti syarat-syarat pendaftaran peperiksaan seperti yang dinyatakan dalam surat pemberitahuan Jabatan Peperiksaan Kementerian Pendidikan.

Borang-borang pendaftaran dan keterangan lanjut yang berkaitan boleh diperolehi dari Jabatan Peperiksaan Kementerian Pendidikan semasa waktu pejabat dibuka mulai 5 Januari 2010 hingga 17 Februari 2010.

Jabatan Peperiksaan hanya akan menerima borang pendaftaran yang telah dilengkapi pada setiap hari Isnin hingga Khamis pada sebelah pagi mulai jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi dan di sebelah petang mulai jam 1.30 petang hingga 3.00 petang dari hari Sabtu bermula jam 8.00 pagi hingga 10.00 pagi.

Borang-borang pendaftaran peperiksaan yang telah lengkap berserta dengan dokumen yang dikehendaki hendaklah dikembalikan ke Jabatan Peperiksaan Kementerian Pendidikan tidak lewat dari 17 Februari 2010.



INILAH rumah bantuan Dayang Hajah Maisalamah binti Haji Tengah yang diusahakan oleh Jabatan Daerah Brunei dan Muara.

Tahun Hijriah 1431 terus disemarakkan

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah
Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Rabu, 6 Januari. - Sebagai wadah membangunkan sumber manusia yang strategik, Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) mengadakan Majlis Sambutan Awal Tahun 1431 Hijriah bertempat di Dewan Santap, Kediaman Rasmi Pegawai Daerah Belait, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis anjuran Pejabat Hal Ehwal Ugama Daerah Belait itu, Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin.

Ketua Pegawai Ugama Daerah Belait, Pengiran Haji Yunus bin Pengiran Haji Mohd. Salleh dalam ucapan alu-aluannya menerangkan pengertian hijrah yang bermakna pindah iaitu hijrahnya Rasu-

lullah Sallallahu Alaihi Wasallam dari Mekah Al-Mukarramah ke Madinah Al-Munawarah.

Beliau menambah, perpindahan Baginda Rasul itu telah membawa kesan yang syumul atau perubahan yang menyeluruh termasuk keimanan dan ketakwaan subur dan kukuh menjiwai kehidupan pengikut Baginda.

Jelasnya, dengan sosio-ekonomi yang semakin mantap dan berkembang maju dan kehidupan sosial yang tersusun dan teratur, sistem pengurusan dan pentadbiran yang dapat menenangi hati dan perasaan pengikut Baginda dari sekelompok Islam yang kecil kepada sekelompok Islam yang banyak serta mencapai kecemerlangan dan kekuatan sebagai negara Islam yang digeruni dan disegani.

“Inilah hijrah dan perubahan yang dihasilkan

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang sentunya menjadi inspirasi dan inovasi kita semua dalam menghadapi perubahan di zaman globalisasi, prasarana yang canggih dan sosiokehidupan dan ekonomi yang penuh mencabar di masa ini,” ungkap beliau.

Dengan kata lain tambah beliau, hijrah itu membawa perubahan dan kesedaran yang mengandungi perkara berkeadilan serta keadaan yang lebih baik.

Antara yang hadir di majlis berkenaan, Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin; Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Mohd. Mahdi; Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Shafie bin Ahmad dan Penolong Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Abd. Hamid Dato Paduka Haji Abdullah.

Di majlis itu, Menteri Hal Ehwal Ugama menyampaikan cenderahati penghargaan kepada sebelas pegawai dan kakitangan Pejabat Hal Ehwal Ugama Daerah Belait yang telah bersara pada tahun lepas.

Pada majlis itu ceramah bertajuk ‘Semangat Hijrah Menghadapi Masa Depan KHEU’ juga disampaikan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, selain kuliah ‘Pentadbiran Awam Yang Berkesan dan Dinamik’ oleh Pengarah dan Konsultan PDY Management and Planning Consultant, Pengiran Dato Paduka Haji Yusuf bin Pengiran Kula.

Majlis itu bertujuan bagi menambah aktiviti dalam program pembangunan sumber manusia di KHEU serta memberi peluang kepada pegawai-pegawai kementerian itu untuk menambah pengetahuan dalam bidang yang diisikan dalam sesi kuliah dan ceramah.



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain dan Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badarudin ketika menyampaikan ceramahnya bertajuk ‘Semangat Hijrah Menghadapi Masa Depan Kementerian Hal Ehwal Ugama’ hadir selaku tetamu kehormat di majlis berkenaan.

Peristiwa hijrah memberi **pengajaran** dan **manfaat**

JERUDONG, Rabu, 6 Januari. - Peristiwa hijrah Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam banyak memberi pengajaran dan manfaat kepada umat Islam khususnya dalam memenuhi tuntutan kehidupan seharian kerana, ia mengajak melakukan kebaikan yang ada kepada kebaikan yang lebih baik.

Perkara tersebut disentuh dalam ceramah khas yang disampaikan oleh pegawai dari Pusat Da'wah Islamiah, Awang Hisyam bin Haji Ismail di Majlis Sambutan Awal Tahun Hijriah Pasukan Polis Daerah Brunei dan Muara yang dikendalikan oleh Pasukan Polis Sengkukung.

Hadir sama-sama mendengarkan ceramah tersebut yang berlangsung di Masjid Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam ini ialah Penguasa Polis Kanan Haji Muhd. Faisal Al-Sufri bin Haji Adinin.

Sambutan Awal Tahun Hijriah ini juga turut dihadiri oleh pegawai-pegawai dan anggota pasukan polis dari lima buah pos polis iaitu Balai Polis Berakas, Muara, Kampung Ayer, Limau

Oleh : Abu Bakar
Haji Abdul Rahman

Manis dan Bandar Seri Begawan.

Dalam ceramah tersebut, Awang Hisyam juga menjelaskan mengenai pentingnya sifat amanah dan jujur dalam menjalankan tugas seharian yang semata-mata untuk mencari keredaan Allah Subhanahu Wata'ala selain memulakan tugas dengan doa.

Katanya, doa merupakan senjata bagi orang-orang mukmin, justeru itu berdoa untuk memohon pertolongan dan perlindungan kepada Allah Subhanahu Wata'ala.

“Doa boleh dibaca dalam apa jua bahasa yang kita faham, namun yang penting dalam berdoa adalah khusyuk,” ujarnya.

Jangan pula tunggu masa sakit baru berdoa, tegas beliau.

Majlis yang diadakan ini merupakan aktiviti tahunan Pasukan Polis Daerah Brunei dan Muara dengan dikendalikan secara bergilir-gilir.



SEBAHAGIAN anggota polis yang sama-sama meraikan Sambutan Awal Tahun Hijriah Pasukan Polis Daerah Brunei dan Muara, berlangsung di Masjid Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Wadah meningkatkan kemahiran bekerja

KUALA BELAIT, Rabu, 6 Januari. - Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin menekankan supaya peristiwa hijrah Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dilihat sebagai suatu tindakan menyelamatkan dan memelihara agama Islam untuk seterusnya menegakkan ajarannya bagi menepati hakikatnya sebagai ‘aqidatan wasyari’atan’.

Yang Berhormat berkata, dalam dekat-dekat 60an dan 70-an upaya besar yang dilakukan ialah meletakkan Islam sebagai agama rasmi menurut perspektifnya yang sebenar iaitu agama yang dinamik, maju selaras dengan perkembangan zaman bukan agama yang statik, jumud yang menyisihkan dan menghalang umatnya dari mencapai kejayaan dalam kehidupan dunia.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama menyampaikan perkara tersebut semasa menyampaikan ceramah bertajuk ‘Semangat Hijrah Menghadapi Masa Depan Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU)’ di Majlis Sambutan Awal Tahun 1431 Hijriah KHEU, bertempat di Dewan Santap Kediaman Rasmi Pegawai Daerah, di sini.

Menurut Yang Berhormat, penerangan dan tabligh waktu itu mengentengahkan kemanisan Islam dan iman dengan pendekatan inklusif, membawa dan menarik semua orang Islam dari semua peringkat kepada menik-

matinya.

“Hasil upaya yang besar itu ialah sebagaimana kenyataannya, realitinya pada masa sekarang, di mana Islam diterima baik oleh segenap lapisan penganutnya. Kerajaan serta orang ramai merujuk kepada hukum-hukumnya dalam isu-isu sosial, pentadbiran dan malah isu-isu kenegaraan. Kesemua itu menandakan kebesaran perkhidmatan agama,” ungkap Yang Berhormat.

Yang Berhormat menegaskan masa depan kementerian belum sepenuhnya terjamin sampai ke tahap menepati hasrat Wawasan Brunei 2035 setakat dengan menyediakan rancangan strategik kerana ia banyak bergantung kepada faktor tenaga manusia.

Jelas Yang Berhormat, ia sama juga halnya dengan masa depan Islam dengan peristiwa hijrah itu, tidak sepenuhnya terjamin tanpa faktor tenaga manusia yang iltizamnya, istiqamahnya dan tarkiz serta fokus hati nuraninya hanya kepada matlamat menyelamatkan Islam dan menegakkannya sebagai akidah dan syariah.

“Memang wajar kementerian melihat masa depannya dalam konteks Wawasan Brunei 2035 itu dengan persiapan pendidikan kerana seluruh negara sedang digembeleng mencapainya,” ungkap Yang Berhormat.

Yang Berhormat seterusnya berkata, cara sampai kepada matlamat atau hasrat wawasan itu tentu sahaja dengan organisasi kementerian masing-masing berusaha

Oleh : Dk. Hajah Saidah
Pg. Haji Omaralli

menjayakan setiap perancangan iaitu masing-masing ada dengan *core business*nya yang dirancang untuk dilaksanakan dari sekarang sebagai permulaan memasuki gerbang masa depan.

Cabaran masa depan kementerian kata Yang Berhormat, ialah cabaran tenaga manusianya merancang dengan rapi program kerjanya, melaksanakan perancangan itu dengan sepenuh hati, yakin dan bersemangat kerja berpasukan dan kesetiakawanan.

Kesemua itu tambah Yang Berhormat, terdapat dalam semangat hijrah yang Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam sendiri berserta pengikut-pengikut Baginda melakukannya dengan perancangan yang rapi, melaksanakan sepenuhnya hati, yakin dan bersemangat akan berjaya sambil bertawakal akan mendapat pertolongan Allah dan kesetiakawanan dalam usaha menjayakannya secara berpasukan.

Sementara itu, Pengarah dan Konsultan PDY Management and Planning Consultant, Pengiran Dato Paduka Haji Yusuf Pengiran Kula dalam kuliahnya bertajuk ‘Pentadbiran Awam Yang Berkesan dan Dinamik’ antara lain menekankan bagi menghadapi cabaran pentadbiran awam dalam Wawasan Brunei 2035 ialah mesti mengukuhkan ikatan muhibbah di kalangan kerajaan dan rakyat serta menanamkan rasa

cinta dan sayang kepada bangsa, agama, raja dan negara.

Selain itu tambahnya, seluruh warga KHEU di semua lapisan perlu memainkan peranan penting dalam membentuk masa depan ummah yang lebih cerah dalam dunia yang penuh cabaran dan pesat.

Menurut Pengiran Dato Paduka, perkhidmatan awam yang terbaik adalah sangat komited kepada mandat (misi, matlamat dan objektif) mereka dan kepada rakyat dan pelanggan yang menerima dan menggunakan perkhidmatan mereka serta melebihi jangkaan dan harapan *stakeholders* mereka dan memberikan sumbangan yang signifikan kepada kemakmuran, kestabilan dan keamanan negara mereka.

Pengiran Dato Paduka menambah, Perkhidmatan Awam yang berkesan dan dinamik sangat penting kepada perkembangan, pertumbuhan dan kesejahteraan ekonomi, sosial dan politik bagi setiap negara, di samping perkembangan, pertumbuhan, keberkesanan dan kedinamikan sektor swasta serta persaingan global.

Majlis anjuran Pejabat Hal Ehwal Ugama Daerah Belait itu merupakan ‘serampang dua mata’ dalam pembangunan sumber manusia ke arah meningkatkan kemahiran bekerja pegawai-pegawai kementerian berkenaan dan dengan penerapan nilai-nilai murni akan menambah baik tingkah laku pekerja.

Persidangan Belia Islam Asia Tenggara: 368 peserta ASEAN turut serta

Oleh :
Dk. Siti Redzaimi
Pg. Haji Ahmad
Foto : Abdul Kadir
Md. Tahir

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 4 Januari. - Sejumlah 368 peserta dari negara-negara anggota ASEAN akan menyertai Persidangan Belia Islam Asia Tenggara Sempena Sambutan Jubli Perak Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang akan berlangsung dari 12 hingga 14 Januari 2010 depan.

Pada persidangan itu, sebanyak 19 kertas persidangan akan dibentangkan merangkumi, satu tajuk kertas perdana, lapan tajuk kertas kerja utama dan sepuluh tajuk kertas pencapaian yang akan disampaikan dalam bahasa Melayu dan Inggeris.

Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Awang Haji Mohd. Mahdi menyatakan perkara tersebut pada Sidang Media bagi Persidangan Belia Islam Asia Tenggara, di Dewan Teratai, KHEU di Jalan Menteri Besar.

Beliau yang juga selaku Pengerusi Bersama jawatankuasa tertinggi persidangan tersebut juga menjelaskan antara tokoh-tokoh yang akan membentangkan kertas kerja persidangan ialah Hakim Mahkamah Tinggi Syariah, Jabatan Perdana Menteri, Yang Dimuliahkan Pehin Orang Kaya Paduka Seri Utama Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Salim bin Haji Awang Besar dari Negara Brunei Darussalam membentangkan kertas Perpaduan Belia Islam Menjana Kecemerlangan; Ketua Pengarah Jabatan Perancangan Dasar dan Strategik, Kementerian Luar Negeri Malaysia, Yang



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Awang Haji Mohd. Mahdi semasa mengadakan Sidang Media bagi Persidangan Belia Islam Asia Tenggara, di Dewan Teratai, KHEU di Jalan Menteri Besar.

Mulia Ambassador Puan Nazirah binti Hussain dari Malaysia membentangkan kertas Kedudukan Semasa Ekonomi dan Sosial Umat Islam di Asia Tenggara; Profesor Universiti Islam Antarabangsa (UIA), Yang Mulia Tan Sri Profesor Dr. Md. Kamal bin Hassan dari Malaysia membentangkan kertas 'Belia Islam Asia Tenggara : Menghadapi Cabaran Membina Diri, Masyarakat, Negara dan Tamadun Yang Dikehendaki Allah Subhanahu Wata'ala Dalam Era Globalisasi' dan salah seorang Imam dari Australia, Tuan Shady Alsuleiman membentangkan kertas kerja Sydney Muslim Youth Development Program : 'Building Tomorrow's Leaders Today!'. Menyentuh mengenai tema beliau berkata, 'Perpaduan Belia Islam Menjana Kecemerlangan' dipilih sebagai tema persidangan dan ianya relevan dengan tema Hari Ke-

bangsaan Negara Brunei Darussalam, 'Kedewasaan Bernegara' dan tema hari-hari kebesaran Islam, Negara Brunei Darussalam tahun 2009, 'Kedewasaan Bernegara Dengan Zikir', di mana belia Islam berperanan untuk menjalin perhubungan yang mesra lagi bersatu padu secara dewasa dengan memupuk semangat kekitaan untuk menjana kecemerlangan persahabatan dan kesatuan negara-negara Asia Tenggara.

Persidangan yang akan berlangsung di Songket Ballroom, Hotel Rizqun Antarabangsa di Gadong ini katanya, akan dirasmikan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah dan Majlis Penutup Persidangan akan disempurnakan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim.

"Insya-Allah, Majlis Pembukaan Persidangan itu nanti akan dirasmikan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah dan Majlis Penutup Persidangan akan disempurnakan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim", jelasnya.

Di Sidang Media itu juga beliau menyatakan an-

tara tujuan persidangan yang bakal diadakan ialah bagi mengetahui pergerakan dan pengalaman negara-negara Asia Tenggara dalam perkembangan belia-belia Islam dan bertukar-tukar fikiran dan berbincang bagi mencari jalan yang sesuai dan berkesan membentuk belia Islam yang cemerlang dalam pelbagai bidang kehidupan dunia dan akhirat serta berakhlak mulia sesuai dengan Al-Qur'an.

"Persidangan juga membarigakan pencapaian belia yang diperolehi sejak 25 tahun Negara Brunei Darussalam mencapai kemerdekaan dan memperingati Sambutan Jubli Perak Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam," terangnya.

Beliau kemudian berharap, persidangan tersebut akan dapat meningkatkan lagi imej negara di mata dunia antarabangsa dalam mengembangkan syiar Islam serta meningkatkan hubungan belia-belia dalam menjana ekonomi dan kemakmuran belia Islam di rantau ini.

Lebih 200 pelajar memasuki Tahun 7 di MSOAS



PENGETUA Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin, Cikgu Pengiran Haji Zahari bin Pengiran Haji Ahmad semasa berucap di Majlis Pendaftaran Bagi Tahun Tujuh Maktab SOAS.

Oleh : Bolhassan
Haji Abu Bakar
Foto : Abdul Kadir
Md. Tahir

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 5 Januari. - Lebih 200 pelajar yang lulus peperiksaan Penilaian Sekolah Rendah (PSR) 2009 memulakan persekolahan mereka di Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin (MSOAS), di ibu negara.

Sumbangan jayakan Program Cuti-cuti Temburong dihargai

TEMBURONG, Selasa, 5 Januari. - Sumbangan serta kejayaan semua pihak termasuk pengerusi setiap acara serta para peserta yang terlibat menjayakan program yang disusun sepanjang Cuti-cuti Temburong, 'Bedudun-tah Ke Daerah Temburong 2009' diberikan penghargaan.

Jabatan Daerah Temburong mengadakan Malam Gala Cuti-cuti Temburong 2009 sebagai penghargaan kepada pihak-pihak terlibat bertempat di Dewan Belalong, Kompleks Dewan Kemasyarakatan Daerah Temburong.

Hadir pada majlis itu Pegawai Daerah Temburong, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba; Pemang-

Berita dan Foto :
Ampuan Roza Amalyati
Ampuan Hussain

ku Penolong Pegawai Daerah Temburong, Awang Sezaly bin Haji Timbang dan Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad.

Juga hadir pengerusi-pengerusi acara Cuti-cuti Temburong 2009, penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung serta para pegawai dan kakitangan kerajaan yang terlibat.

Majlis turut dimeriahkan dengan persembahan pentas bertemakan konsep ala tahun 60-an.



PEGAWAI Daerah Temburong, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba dan isteri serta Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad dan isteri semasa hadir di Majlis Malam Gala Cuti-cuti Temburong 2009.



PARA ibu bapa semasa menghadiri taklimat di Majlis Pendaftaran Bagi Tahun 7, Tahun 2010.

Pengetua MSOAS, Pengiran Haji Zahari bin Pengiran Haji Ahmad dalam ucapannya di Majlis Pendaftaran Bagi Tahun 7, Tahun 2010 antara lain menyeru para ibu bapa dan penjaga agar terus komited memberikan semangat serta galakan ke-

pada anak-anak mereka supaya lebih tekun berusaha dalam bidang pelajaran.

Beliau juga berharap supaya para ibu bapa dan penjaga agar memata-matai kerja-kerja rumah anak-anak mereka serta

apa jua projek atau tugas yang diberikan oleh guru-guru.

Majlis Pendaftaran Pelajar Baru yang berlangsung di Auditorium maktab berkenaan turut diha-diri oleh para ibu bapa, peja-ga serta guru-guru.

“SEBANYAK 19 kertas persidangan akan dibentangkan merangkumi, satu tajuk kertas perdana, lapan tajuk kertas kerja utama dan sepuluh tajuk kertas pencapaian yang akan disampaikan dalam bahasa Melayu dan Inggeris.”

- Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Mohd. Mahdi

Kampung Ayer menempa kegemilangan

KAMPUNG Ayer merupakan perkampungan yang terdapat di permukaan air, menjadi tempat kebanggaan rakyat Brunei dari dahulu hingga sekarang. Bagi para pelancong rasanya tidak lengkap jika tidak melawat Kampung Ayer. Malah para pembesar dan orang-orang kenamaan dari luar negara yang mengadakan lawatan rasmi ke negara ini, turut mengambil kesempatan mengadakan lawatan ke Kampung Ayer.

Banyak perkara yang boleh diceritakan mengenai Kampung Ayer. Walaupun penempatan di permukaan air banyak terdapat di pelbagai negara, tetapi Kampung Ayer di Negara Brunei Darussalam merupakan penempatan terbesar di permukaan air di Asia Tenggara. Inilah keunikan Kampung Ayer di negara ini. Dari segi sejarahnya sahaja ia memang mempunyai rentetan cerita yang amat panjang dan menarik untuk diketahui.

Kampung Ayer memang kaya dengan pelbagai warisan budaya yang memiliki nilai estetika yang tinggi terutama dalam bidang seni kraf tangan dan kebudayaan adalah sebuah perkampungan yang tertua dan terbesar di dunia yang menjadi satu ikon bagi negara ini dan diharapkan juga menjadi satu kebanggaan negara bagi kita semua untuk menjadikan sebagai tarikan ekopelancongan.

Bagi mereka yang ingin berkunjung ke perkampungan itu, perahu tambang yang memang sinonim dengan Kampung Ayer merupa-

kan salah satu pengangkutan ‘unik’ yang jarang terdapat di mana-mana negara sentiasa bersedia pada bila-bila masa sahaja untuk membawa penumpang berpelesenan dari satu destinasi ke destinasi di persekitaran Kampung Ayer. Kadar bayaran berbentuk ‘pakej’ akan dikenakan antara BND20 ke BND25 seorang. Walaupun kadar yang dikenakan ini agak mahal tetapi kita mesti ingat bahawa Kampung Ayer itu bukanlah sebuah kampung yang kecil. Pelbagai pemandangan yang menarik juga boleh dilihat di sepanjang perjalanan tersebut yang setentunya menjanjikan kepuasan bagi para pengunjungnya. Bagi para pelancong pula, mereka bolehlah membuat tempahan melalui rakan-rakan Kenali Negara Kita (KNK) atau terus sahaja menuju ke ‘tambing’ dan mendapatkan perahu pe-

nambang. Perahu tambang mempunyai pelbagai bentuk, rupa dan pembuatan serta enjin yang digunakan berubah mengikut perubahan zaman. Daripada gubang kepada perahu bermotor *SEAGULL*, kemudian beralih kepada enjin berkuasa tinggi, mungkin sebahagian pembaca masih ingat dengan *TOHATSU*, *JOHNSON*, *MARINER*, *SUZUKI*, *EVINRUDE* dan kini lebih popular dan dipercayai *YAMAHA*. Dari kuasa kuda 15, 25, 40 kepada 65 (yang lebih sesuai untuk membawa penumpang yang ramai dan barangan yang berat). Ada di antara para penambang akan menghiasi perahu-perahu tambang dengan nama-nama yang unik sekali misalnya ‘masello’. Ini salah satu petikan dalam artikel yang ditulis dalam satu blog seorang penulis.

Sehingga kini perkhid-

Oleh :
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor
Foto : Ampuan Haji Mahmud
Ampuan Haji Tengah

matan perahu tambang tetap popular dan menjadi pilihan utama para pengguna yang ingin berulang alik dari Kampung Ayer ke darat (tambing atau dermaga), manakala perkhidmatannya tidak jauh berubah dengan dikenakan 50 sen satu kepala bagi harga biasa dan jarak perjalanan yang dekat, suatu yang sukar untuk dinilai dengan kepenatan dalam berhujan berpanas seolah-olah seperti tidak berbaloi. Inilah sifat keprihatinan para penambang sepatutnya diberi pujian yang amat tinggi, bayaran tambang tetap biasabiasa sahaja. Perkhidmatan tambang ini beroperasi selama 24 jam. Jika waktu larut malam

hingga subuh hari, biskita perlulah menggunakan ‘lampu picit’ untuk menarik perhatian di mana penambang berlabuh.

NGERI

Ketika air pasang sangat membimbangkan bagi kebanyakan penduduk Kampung Ayer. Tambahan pula perahu-perahu tambang bergerak laju ke hulu kehilir menghantar para penumpang. Kebimbangan begini lebih merisaukan lagi 20 tahun lalu, ketika rumah-rumah penduduk masih rendah dengan bertiang kayu dan apabila kapal pengangkut batu melintasi sepanjang laluan sungai menuju ke Sungai Damuan, rumah-rumah kediaman terasa ‘bergegar’ takut-takut rumah akan roboh.

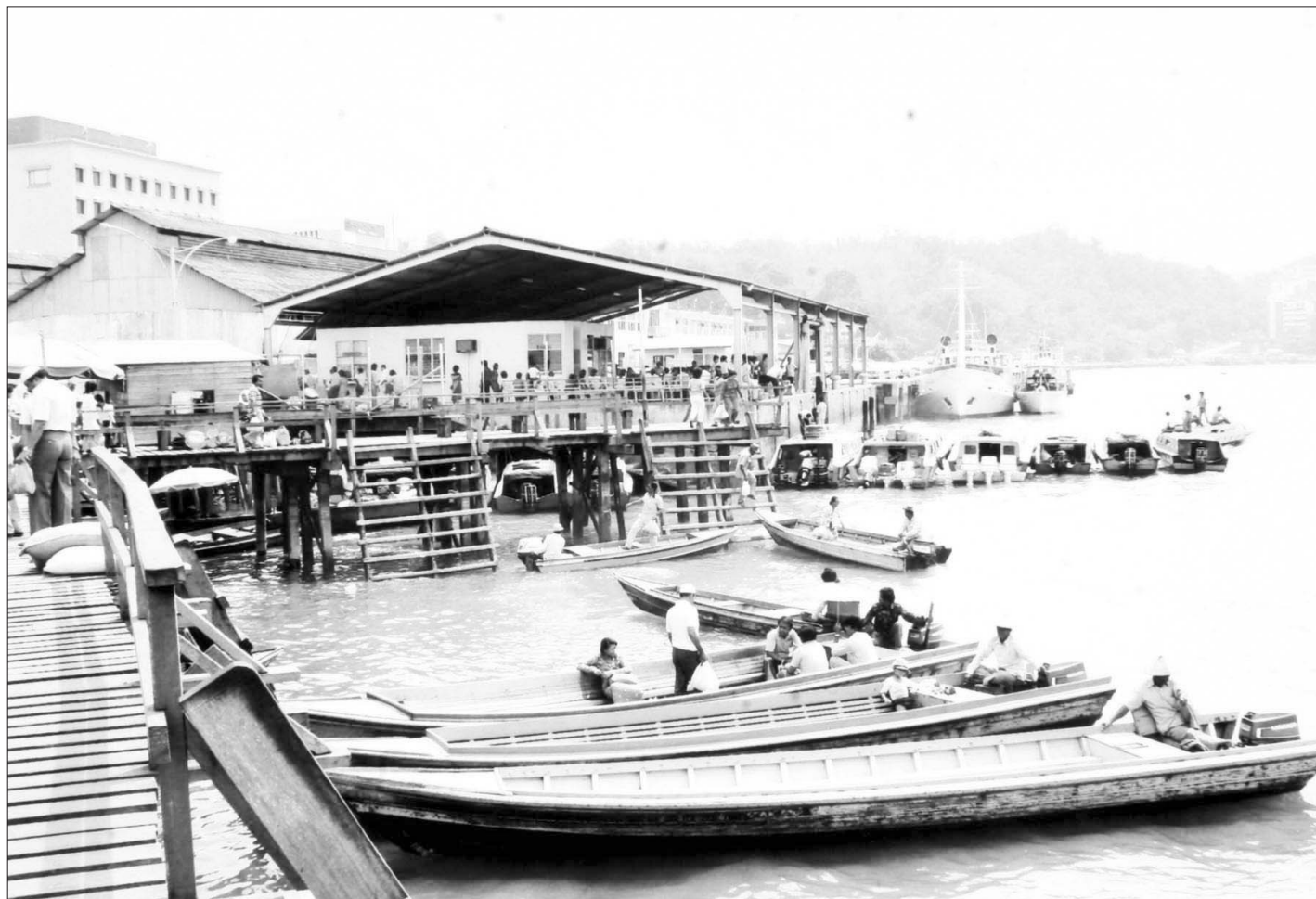
Penulis terkenal ketika kecil ‘bergalau’ mandi-manda bersama saudara mara di Kampung Ayer dulu di sekeliling rumah. Ini agak merisaukan ibu bapa apabila akhirnya keseronokan itu menjadi kedukaan. Di Sungai Brunei inilah telah banyak mencatatkan sejarah hitam mengenai korban mati lemas

KAMPUNG Ayer memang kaya dengan pelbagai warisan budaya yang memiliki nilai estetika yang tinggi terutama dalam bidang seni kraf tangan dan kebudayaan adalah sebuah perkampungan yang tertua dan terbesar di dunia yang menjadi satu ikon bagi negara ini dan diharapkan juga menjadi satu kebanggaan negara bagi kita semua untuk menjadikannya sebagai tarikan ekopelancongan.



PERAHU tambang yang semakin moden dengan enjin berkuasa tinggi merupakan alat pengangkutan utama di Kampung Ayer.

PERAHU tambang mempunyai pelbagai bentuk, rupa dan pembuatan serta enjin yang digunakan berubah mengikut perubahan zaman. Daripada gubang kepada perahu bermotor SEAGULL, kemudian beralih kepada enjin berkuasa tinggi, mungkin sebahagian pembaca masih ingat dengan TOHATSU, JOHNSON, MARINER, SUZUKI, EVINRUDE dan kini lebih popular dan dipercayai YAMAHA. Dari kuasa kuda 15, 25, 40 kepada 65 (yang lebih sesuai untuk membawa penumpang yang ramai dan barangan yang berat). Ada di antara para penambang akan menghiasi perahu-perahu tambang dengan nama-nama yang unik sekali.



(SUASANA tambing dalam tahun 1970-an). Kelihatan perahu tambang yang bertlainan jenis dengan menggunakan jenis *SEAGULL*, *JOHNSON* dan sebagainya. Kawasan tambing kini berubah dengan peredaran zaman, ianya digantikan dengan Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah iaitu tempat bagi para penambang menunggu pelanggan yang berhajat untuk pergi menyeberang ke Kampung Ayer.

termasuklah tragedi yang menimpa keluarga penulis sendiri, apabila abang kandung menjadi korban tersebut sewaktu berumur satu tahun lebih terjatuh ke sungai hingga membawa

maut.

Memang risiko sebegini terpaksa dihadapi dengan kebimbangan. Namun, Kampung Ayer adalah tempat kelahiran, tempat yang damai dan tanah air yang tercinta. Penduduk Kampung Ayerlah patut diberi pujian kerana mereka taat setia menjaga warisan yang penuh berharga bagi negara kita yang kekal megah sungguhpun dilanda arus permodenan.

Menyentuh mengenai sejarah silam, Kampung Ayer banyak menceritakan tentang perjuangan pahlawan-pahlawan terbilang terpahat dan terukir dalam sejarah. Malah sepatutnya meniupkan semangat mereka ini untuk kita meneruskan perjuangan hidup ini dengan lebih baik dan sempurna. Kampung Ayer menjadi nadi penggerak kekuatan zaman ke zaman agar ianya dinamakan dengan subur ke dalam jiwa generasi kitani dan tetap kekal dalam ingatan.

Penulis masih ingat lagi ketika mula-mula bersekolah hingga ke Darjah Empat diberi 20 sen, oleh kedua-dua orang tua, adalah menjadi kesyukuran besar sebagai ‘bata’ atau wang belanja ke sekolah. Bayangkan kadang-kadang langsung tiada satu sen pun untuk dibawa dalam ‘bata’ sekolah tetapi mempunyai hati yang kuat untuk berjaya. Lebih-lebih lagi berjalan meniti

jambatan berulang-alik sejauh tiga batu. Sebahagiannya menggunakan gubang. Jikalau dibandingkan dengan kanak-kanak zaman sekarang, jauh lebih baik. Duit belanja paling sedikit pun BND1. Ada yang lebih beruntung BND5 sehari.

Kegemilangan Kampung Ayer telah berjaya melahirkan pegawai-pegawai kerajaan bertaraf menteri, mufti, setiausaha tetap, pegawai daerah, tokoh-tokoh agama, usahawan yang berjaya dan beberapa jawatan penting dalam kerajaan.

Dalam mempromosikan untuk mencantikkan keindahan Kampung Ayer yang merupakan khazanah warisan bagi negara ini. Ia perlu dijaga sebaik mungkin agar ia terus mendapat perhatian daripada penduduk serta pelancong di negara ini. Isu-isu seperti sampah sarap yang berselerak mestilah diselesaikan dengan segera seperti membuat usaha-usaha secara berterusan untuk menangani masalah ini. Ia bukan sahaja terletak di bahu pihak kerajaan semata-mata malah kerjasama dari semua pihak amat diperlukan dalam mengukuhkan perpaduan dan keharmonian bermasyarakat dan bernegara sesuatu terhadap sesuatu budaya itu supaya tidak pupus ditelan arus pembangunan dan pemodenan.

Kewujudan MPP penting dalam sebuah universiti

TEMBURONG, Selasa, 5 Januari. - Majlis Perwakilan Pelajar (MPP) merupakan sebuah badan pelajar yang sangat penting dalam sebuah universiti kerana ia berperanan untuk menggerakkan aktiviti-aktiviti pelajar.

Rektor Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), Dr. Haji Mohd. Yusop bin Haji Awang Damit berkata maju atau mundur aktiviti-aktiviti pelajar tersebut banyak bergantung kepada kepimpinan dan kewibawaan MPP.

Berucap melancarkan Kursus Kepimpinan MPP Persatuan Mahasiswa UNISSA 2010, Dr. Haji Mohd. Yusop menekankan bahawa MPP harus mempunyai visi dan perancangan bagi memajukan kepentingan-kepentingan dan aktiviti-aktiviti pelajar.

“Perancangan adalah penting supaya segala aktiviti-aktiviti dijalankan dengan teratur dan berkesan,” terangnya di Majlis Pelancaran, berlangsung di Pusat *Outward Bound Brunei Darussalam* di Batang Duri, di sini.

Menyentuh mengenai dengan kepimpinan seorang pemimpin tegasnya perlu memiliki beberapa ciri kepimpinan yang menurutnya tidak semestinya berdasarkan kepada bakat sahaja malah

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Abdullah Haji Awang Damit

yang lebih penting katanya mereka perlu bersedia belajar kemahiran-kemahiran kepimpinan agar menjadi pemimpin yang berjaya.

Selain itu seorang pemimpin juga katanya perlu memiliki akhlak yang mulia dan keperibadian yang baik, di samping disiplin yang tinggi agar dihormati dan dipercayai.

Mempunyai keyakinan diri dan berani untuk mengemukakan idea serta pendapat juga jelasnya perlu dimiliki oleh seorang pemimpin selain mempunyai semangat kental dan ketahanan mental supaya tidak mudah berputus asa apabila menghadapi masalah dan cabaran, di samping bersedia untuk bekerja berpasukan.

Kursus yang berlangsung selama tiga hari itu disertai oleh 13 orang anggota MPP yang baru dilantik pada hujung tahun lepas dengan tujuan memberikan mereka pendedahan dalam semua aspek kepimpinan, pengurusan dan pentadbiran yang relevan ke arah membolehkan mereka menjalankan tugas dengan lebih baik serta berkesan.

Adalah diharapkan kursus yang dijalankan secara teori dan praktikal ini akan

memberikan pendedahan awal kepada ahli MPP UNISSA sebagai garis panduan mereka menjadi seorang pemimpin di dalam persatuan.

Yang Dipertua MPP, Awang Haji Md. Syazwan Nizar yang merupakan siswa tahun dua dalam jurusan Fakulti Syariah ketika ditemui menjelaskan bahawa kursus yang diberikan ini amat penting bagi mereka untuk mendalami kemahiran sebagai seorang pemimpin.

Menurutnya semua orang boleh menjadi ketua namun tidak semua boleh menjadi seorang pemimpin yang baik justeru itu melalui kursus kepimpinan inilah mereka akan dilatih bagaimana untuk mengawal diri dan membuat keputusan.

Manakala Naib Yang Dipertua MPP dari jurusan Undang-undang, Dayang Siti Aisyah binti Haji Lalim berkata dengan adanya kursus seumpama ini dapat membantunya menjadi seorang pemimpin yang baik.

Beliau seterusnya berharap dengan kursus ini akan dapat meningkatkan hubungan dan kerjasama berpasukan MPP yang secara langsung memudahkan mereka untuk berinteraksi antara satu dengan lainnya.



REKTOR Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), Dr. Haji Mohd. Yusop bin Haji Awang Damit ketika berucap melancarkan Kursus Kepimpinan Majlis Perwakilan Pelajar (MPP), Persatuan Mahasiswa UNISSA 2010.



REKTOR UNISSA, Dr. Haji Mohd. Yusop ... “Maju atau mundur aktiviti-aktiviti pelajar tersebut banyak bergantung kepada kepimpinan dan kewibawaan MPP.”



YANG Dipertua MPP, Awang Haji Md. Syazwan Nizar, siswa Tahun Dua dalam jurusan Fakulti Syariah ... “Kursus yang diberikan amat penting bagi mereka untuk mendalami kemahiran sebagai seorang pemimpin.”



NAIB Yang Dipertua MPP, siswi dalam jurusan Undang-undang, Dayang Siti Aisyah binti Haji Lakim ... “Dengan adanya kursus seumpama ini dapat membantu menjadi seorang pemimpin yang baik.”

Suasana ceria warnai sesi persekolahan

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

SERIA, Selasa, 5 Januari. - Hari pertama sesi persekolahan 2010 bagi murid-murid Sekolah Rendah Pengiran Jaya Negara Pengiran Mohd. Yusof (SRPJNPMY) dan Maktab Anthony Abell berjalan lancar dalam suasana ceria.

Kebanyakan murid-murid terutamanya yang akan memulakan pembelajaran di Tahun 1 dan baru naik ke Menengah Bawah nampak tampan dan menarik menggayakan uniform baru yang akan dijadikan sebagai identiti murid dan penuntut di sekolah mereka belajar.

Tinjauan wakil PELITA BRUNEI di sini mendapati rata-rata murid-murid dan pelajar di kedua-dua sekolah berkenaan kelihatan seronok di dalam bilik darjah selain ada di antaranya kelihatan takut dan menangis terutama murid-murid pra yang baru menjejakkan kaki ke alam persekolahan.

Pegawai Pelajaran Jabatan Sekolah-Sekolah Daerah Belait ketika dihubungi memberitahu seramai lebih 450 murid pra memulakan penggal persekolahan mereka di 16 buah sekolah rendah kerajaan di Daerah Belait tahun ini.

Katanya kanak-kanak yang diterima masuk sebagai murid pra berumur lima tahun ke atas dengan sesi pembelajaran akan bermula pukul 7.45 pagi hingga 12.30 tengah hari, manakala mata pelajaran yang akan diajarkan termasuk Bahasa Melayu, Inggeris, Ugama, Matematik, ICT, Estetika atau Daya Kreatif, Senaman (PE), Asuhan Budi dan Perpustakaan serta mata pelajaran Sains yang baru diperkenalkan pada tahun ini.

Sementara itu seramai 5,597 murid dari seluruh negara yang lulus peperiksaan Penilaian Sekolah Rendah (PSR) tahun lalu

KEBANYAKAN murid-murid terutamanya yang akan memulakan pembelajaran di Tahun 1 dan baru naik ke Menengah Bawah nampak tampan dan menarik menggayakan uniform baru yang akan dijadikan sebagai identiti murid dan penuntut di sekolah mereka belajar.

kini menjejakkan kaki mereka ke Menengah Bawah.

Wakil PELITA BRUNEI ketika berada di SRPJNPMY mendapati suasana di sekolah terbabit riuh dengan pelbagai gelagat kanak-kanak yang mula memasuki alam persekolahan.

Sebilangan ibu bapa yang bekerja mengambil cuti untuk menghantar dan menemani anak-anak mereka kerana ada di antaranya yang menunggu di luar kelas terutama bagi ibu bapa murid yang baru bersekolah.

Sudah menjadi lumrah

pada permulaan memasuki alam persekolahan berbagai gelagat dan kerenah kanak-kanak akan dapat disaksikan.

Sebahagiannya begitu bersemangat untuk pergi ke sekolah, tetapi apabila masuk ke kelas, ada yang menangis dan memegang erat tangan orang tua mereka kerana tidak mahu berenggang dengan ibu bapa mereka.

Ada juga yang masih mengantuk mungkin kerana tidak biasa bangun awal pagi selain terdapat murid-murid yang cepat mesra dan bermain dengan rakan sebayanya.



TAKUT memulakan alam persekolahan juga sering dialami oleh sebahagian kanak-kanak yang baru menjejakkan kaki ke dalam bilik darjah.



SEBAHAGIAN gambaran kanak-kanak yang baru memasuki alam persekolahan di sebuah sekolah rendah di Daerah Belait kelihatan seronok dengan peralatan permainan yang boleh menguji minda mereka.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Ahmad ketika menyaksikan pameran selepas merasmikan Pameran Galeri Kemerdekaan Negara Brunei Darussalam, berlangsung di Muzium Brunei.

TAP beri taklimat kepada majikan baru

BANDAR SERI BEGAWAN. - Demi menjaga kesejahteraan pekerja, majikan-majikan yang baru khususnya diberikan taklimat mengenai dengan Akta Tabung Amanah Pekerja (TAP) dan Aturan-Aturan TAP, berlangsung di Dewan Serbaguna 2, Kementerian Kewangan, Berakas, baru-baru ini.

Taklimat yang disampaikan oleh Pegawai Penguatkuasaan TAP, Awang Mohd. Yusri Fauzi bin Haji Rosli antara lain memberi kesedaran kepada majikan-majikan yang baru menge-

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

nai pentingnya membuat pendaftaran pembayaran TAP tersebut.

Beliau menjelaskan, selain memberikan kesedaran kepada majikan, taklimat juga bertujuan mengelakkan majikan-majikan dari membuat kesalahan-kesalahan selepas membuat pendaftaran pembayaran TAP.

Taklimat seumpamanya diadakan di keempat-empat daerah di negara ini dan

ini merupakan taklimat yang ke-12.

Turut hadir memberikan taklimat wakil dari Peguam Negara, Jabatan Perdana Menteri, Pengiran Ariffin bin Pengiran Haji Ismail yang menerangkan dari segi tindakan undang-undang yang akan diambil sekiranya majikan-majikan gagal mematuhi peraturan undang-undang yang ditetapkan di bawah Akta TAP Penggal 167.



PEGAUWAI Tabung Amanah Pekerja (TAP) semasa memberikan taklimat di Majlis Taklimat Akta TAP dan Aturan-Aturan Amanah Pekerja Ke-12

BERITA MAHKAMAH

Warga Singapura dijatuhi hukuman di bawah Akta Rasuah

BANDAR SERI BEGAWAN. - Mahkamah Tinggi, Bandar Seri Begawan telah menolak rayuan yang telah dihadapkan oleh seorang warga Singapura, Dong Sui Hung terhadap hukuman 14 bulan penjara yang telah dijatuhi oleh Mahkamah Majistret, Bandar Seri Begawan di atas pertuduhan di bawah Bab 6(b) Akta Pencegahan

Rasuah (Penggal 131).

Dong Sui Hung telah sabit kesalahan pada 5 September 2009. Dalam pertuduhan tersebut beliau didapati pada 11 Mac 2006 di Unit Pemeliharaan Jabatan Perkhidmatan Elektrik (JPE), Pusat Ulak, Bandar Seri Begawan telah dengan secara tidak jujur menawarkan wang suapan berjumlah

BND500 (Lima Ratus Ringgit) kepada seorang pegawai di jabatan tersebut sebagai dorongan untuk mempercepatkan pembayaran sebanyak BND28,870 (Dua Puluh Lapan Ribu Lapan Ratus Tujuh Puluh Ringgit Brunei) ke atas kerja-kerja yang telah dibuat seperti perjanjian di antara syarikat yang diusahakan oleh beliau dan JPE.

Dihadapkan ke Mahkamah Majistret, BSB atas tuduhan rasuah

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 30 Disember. - Seorang anggota polis di Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalulintas Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB), Lans Koperai 3541 Mohammad Hannafi bin Awang Abas, telah dihadapkan Mahkamah Majistret, Bandar Seri Begawan (BSB) di atas satu pertuduhan di bawah Bab 6(a) Akta Pencegahan Rasuah (Penggal 131).

Timbalan Pendakwaraya, Dayang Hajah Anifa Rafiza binti Haji Abd. Ghani memaklumkan kepada mahkamah bahawa hasil siasatan Biro Mencegah Rasuah (BMR) mendapati bahawa tertuduh pada 6 Ogos 2007, di kawasan Simpang 74, Kampung Mata-Mata Gadong telah dengan secara tidak

jujur memperolehi suapan berjumlah BND40 (Empat Puluh Ringgit Brunei) daripada seorang warga tempatan.

Wang tersebut merupakan satu imbalan kepada tertuduh kerana tidak mengambil tindakan terhadap warga tempatan tersebut yang telah melanggar kesalahan di bawah Akta Lalulintas (Penggal 68).

Semasa dihadapkan di mahkamah, tiada pengakuan diambil daripada tertuduh.

Mahkamah memerintahkan tertuduh dibebaskan dengan ikat jamin sebanyak BND5,000 (Lima Ribu Ringgit) atau seorang penjamin tempatan dan mahkamah telah menetapkan 13 Januari 2010 jam 9.30 pagi bagi sebutan lanjut.

Galeri Kemerdekaan sebagai sumber rujukan

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. - Bahan-bahan pameran yang dipaparkan di Galeri Kemerdekaan Negara Brunei Darussalam dapat dijadikan sebagai sumber rujukan kepada masyarakat umum untuk sama-sama memperingati, menghayati dan menghargai kemerdekaan yang dicapai dan pada masa yang sama, pengunjung luar negara dapat mengetahui mengenai perkembangan negara sepanjang tempoh 25 tahun kemerdekaan.

Perasmian galeri berkenaan telah disempurnakan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Ahmad bin Haji Jumat, berlangsung di Muzium Brunei di Jalan Kota Batu.

Galeri tersebut bertujuan untuk memaparkan suasana kemegahan semasa upacara sambutan dan perayaan ulang tahun Hari Kebangsaan sejak negara mencapai kemerdekaan penuh pada tahun 1984.

Setiausaha Tetap Ke-

menterian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Jemat bin Haji Ampal berkata, bahan-bahan yang terdapat di galeri itu akan sentiasa ditambah dengan nilai serta maklumat yang relevan agar ianya sentiasa menarik untuk menarik perhatian para pengunjung sama ada dalam dan luar negara.

Dato Paduka Awang Haji Jemat berharap galeri itu akan menjadi gedung informasi dan ilmu bagi masyarakat di negara ini khususnya dan kepada pelancong umumnya.

Menurut Dato Paduka, informasi dan ilmu bukan hanya memberi kesan semasa tetapi akan memberi kesan berpanjangan untuk menjana perubahan positif secara fizikal dan mental serta melaksanakannya secara aktif dengan berorientasikan tindakan yang di penghubung jalannya nanti akan menampakkan kejayaan yang bertepatan dengan tuntutan Wawasan Brunei 2035.

Galeri dibahagikan kepada enam ruang iaitu;

ruang pengenalan, ruang liku-liku kemerdekaan, ruang sambutan Hari Kemerdekaan pada 1 Januari 1984, ruang sambutan ulang tahun Hari Kebangsaan kali kedua hingga ke-24, ruang sambutan Jubli Perak Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang telah diadakan pada 23 Februari 2009 dan ruang pencapaian NBD sepanjang 25 tahun mencapai kemerdekaan.

Pengunjung juga berkesempatan melihat secara lebih dekat bahan-bahan cenderamata yang dikeluarkan khas sempena sambutan Hari Kebangsaan termasuk terbitan dan kelengkapan (props) yang digunakan untuk memeriahkan lagi acara padang.

Lagu-lagu patriotik yang telah dicipta khas untuk Hari Kebangsaan juga dapat didengar manakala dokumentari khas yang diterbitkan oleh Radio Televisyen Brunei juga turut ditayangkan.

Para pengunjung ke

galeri itu nanti juga boleh mencuba menemukan 'puzzle logo' Hari Kebangsaan, yang dicipta berbeza dari setahun ke setahun.

Kandungan pameran ini akan dikemaskinikan dari semasa ke semasa mengikut kesesuaian kandungan.

Orang ramai yang ingin menyumbangkan sebarang cenderamata, props yang telah digunakan atau diterbitkan berkaitan dengan Hari Kebangsaan adalah dialu-alukan dan boleh menghubungi Jabatan Muzium-Muzium Brunei untuk dijadikan sebagai bahan koleksi dan khazanah warisan negara.

Sambutan Jubli Perak Hari Kebangsaan NBD merupakan satu pencapaian yang penting dalam sejarah, justeru itu galeri bersifat kekal ini merakam peristiwa sejarah kemerdekaan dan sambutan Hari Kebangsaan merangkumi dari tahun 1984 hingga tahun 2009.

AJK Larian Cabaran Wasai Bedanu menerima sijil penghargaan

Berita dan Foto : Shari Haji Garib

KAMPUNG KIUDANG. - Majlis Perundingan Kampung (MPK) Kiudang mengadakan Majlis Ramah Mesra dan Penyampaian Sijil Penghargaan kepada ahli-ahli yang terlibat sebagai Ahli Jawatankuasa Larian Cabaran Wasai Bedanu anjuran MPK tersebut, berlangsung di Dewan Sekolah Rendah Kiudang, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyempurnakan penyampaian sijil tersebut Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Muhammad

Suffian bin Haji Bungsu.

Majlis tersebut diselenggarakan dengan Majlis Penyampaian Sijil Penyerahan dan Penghargaan bagi Program Belia Cinta Tanah Air 2009.

Pemangku Ketua Kampung Kiudang, Awang Sungkai bin Anja dalam ucapan alu-aluannya berkata, kejayaan MPK mengendalikan Larian Cabaran Wasai Bedanu dan menyediakan kemudahan seperti membina pondok, pantaran, bilik persalinan, tandas, jambatan, tangga dan tempat beristirahat adalah membanggakan.

“ KAMPUNG Kiudang telah menyertai Pertandingan Anugerah Kampung Cemerlang di Peringkat Daerah Tutong dan telah terpilih sebagai destinasi perkampungan bagi Program Belia Cinta Tanah Air 2009 anjuran Jabatan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Salah satu projek yang akan dirancang oleh Majlis Perundingan Kampung Kiudang pada tahun 2010 di kawasan Wasai Bedanu ialah pembinaan Balai Masyarakat sebagai tempat penginapan, sementara bagi penyelidik seperti pegawai-pegawai dan agensi-agensi kerajaan, penuntut-penuntut sekolah atau siswa dan siswi, pelawat dan pelancong.

- Pemangku Ketua Kampung Kiudang, Awang Sungkai bin Anja



PEMANGKU Pegawai Daerah Tutong Awang Haji Muhammad Suffian menyampaikan sijil penghargaan kepada salah seorang Ahli MPK Kiudang.

Menurutnya, Larian Cabaran Wasai Bedanu mendapat sambutan yang amat menggalakkan, manakala kemudahan yang disediakan di Wasai Bedanu itu menjadikannya sebagai Taman Rekreasi yang dapat menarik perhatian pengunjung.

Kampung Kiudang katanya, telah menyertai pertandingan Anugerah Kampung Cemerlang (AKC) di Peringkat Daerah Tutong dan telah terpilih sebagai destinasi perkampungan bagi Program Belia Cinta Tanah Air 2009 anjuran Jabatan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Tambahnya, salah satu projek yang akan dirancang oleh MPK Kiudang pada tahun 2010 di kawasan Wasai Bedanu ialah pembinaan Balai Masyarakat sebagai tempat penginapan sementara

bagi penyelidik seperti pegawai-pegawai dan agensi-agensi kerajaan, penuntut-penuntut sekolah atau siswa dan siswi, pelawat dan pelancong.

Pada kesempatan itu, Awang Sungkai berseru kepada masyarakat kampung tersebut supaya akan bangkit sama dan menyokong usaha-usaha yang diungayahkan oleh MPK terutamanya golongan belia bagi menjadikan Kampung Kiudang lebih maju dan berjaya meningkatkan tarafnya.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah dan doa selamat oleh Imam Masjid Kampung Kiudang.

Turut hadir Penasihat MPK Kiudang, Awang Haji Abu Bakar bin OKSD Haji Mohd. Noor; Penghulu Mukim Kiudang, Mejar (B) Awang Haji Mohd. Shah bin Haji Mohd. Noor dan para jemputan khas.



سمبوتن هاري قوليس **SAMBUTAN HARI POLIS** **KE-89, TAHUN** **2010**

Mengukuhkan Kerjasama
 Bersama Masyarakat
 Memerangi
 Jenayah



SUDAH sekian lama cucu-cucu saya tidak mendengar perkataan 'rangit'. Jika perkataan ‘nyamuk', itu biasalah kita dengar. Malah banyak orang muda-muda katani pun tidak tahu apa itu 'rangit'.

Saya kurang pasti apakah perkataan 'rangit' itu termasuk dalam Bahasa Melayu Brunei atau merupakan perkataan dialek bagi puak Melayu Brunei dan Melayu Kedayan. Kamus *Bahasa Melayu Brunei* pun tidak memasukkan perkataan itu.

Yang pasti 'rangit' adalah sejenis serangga yang begitu halus. Nostalgia ketika tinggal di Kampung Ayer pada tahun 50-an membawa awal tahun 60-an pun terserlah. Rangit terbang di keliling kita ketika santai-santai di pantaran baik pagi, petang mahupun malam. Malah waktu senja dan malam, rangit terbang secara berkelompok.

Kemudian rangit juga ikut menyusur sungai ketika perahu dikayuh keliling kampung sambil berpapasan dengan para padian. Dan rangit juga menyapa ketika 'menyambut kikirik putus' terutama apabila menghampiri tunjang. Tapi rangit itu jarang terdapat di tengah-tengah Sungai Brunei. Entah, kenapa?

Dan rangit juga datang terbang malu-malu kucing bila penulis sedang menuntut darjah satu hingga darjah tiga di Sekolah Melayu Laila Mencanai pada suku akhir tahun 50-an.

Namun rangit tidak meninggalkan bau kurang selisa apabila dapat ditangkap dan dipicit berbanding pijat atau bangking yang boleh berbau hanyir dan tidak begitu selisa. Nah, rangit bukan sejenis pijat atau bangking.

Cetusan Minda saya kali ini adalah ilham daripada kartu undangan majlis perkahwinan sahabat saya yang bekerja di jabatan kebahasaan. Saya terpenggil untuk mengulang baca pantun yang diselitkan dalam kartu undangan itu. Konsep kartu undangan itu lain daripada yang lain. Terdapat dua buah pantun di situ. Aduhai, kartu bernada kreatif. Syabas!

Nah, bait satu dan bait dua pantun sahabat saya itu dijadikan tajuk dalam siri saya kali ini. Pastinya, dia mengizinkan untuk digunakan waima saya tidak memaklumkan kepada sahabat saya lebih awal. Maaf, sahabat! Pantun sahabat begitu mempesona dan menggerakkan orang yang diundang datang bertandang.

Terbang rangit di tanah bendang

Tunu setanggi di atas jerami

Bulan di langit tinggi dipandang

Tinggi lagi hajat kami.

Dalam pantun Melayu, kita nampak sopan santun dan kebijaksanaan minda Melayu menyatukan gambaran alam luaran dengan isi hati melalui kata-kata yang berirama. Bermuzik senandung melalui bentuk yang berangkap dan metafora yang kadang-kadang bersifat simbolik, kadang-kadang surealistik, romantik dan ajaib, di samping penuh misteri.

Aduhai, lukislah perisiran pantun itu di atas kanvas. Persepsi saya tentunya tergambar sawah yang terbentang, sekawan rangit kapai-kapai mengawang di atas paras air sawah. Lalu jauh di sudut kanvas taram temaram terlakar bulan suku sabit. Syahdan di kekosongan warna putih kanvas yang tidak dilakar apa-apa warna itulah tergambar simbolik dalam minda bait yang dimaksud iaitu *'tinggi lagi hajat kami'*.

Ya, kita biasanya kagum dengan kebolehan pemanun menciptakan rangkap pembayang maksud yang dikaitkan dengan rangkap maksudnya melalui bentuk yang luar biasa indahny.

Nah, seseorang boleh jadi mempersoalkan rasional kaitan pembayang maksud dengan maksud

dalam pantun Melayu. Metafora dan imej yang diilhamkan oleh pematun Melayu mungkin tidak selurus logikal pengkaji kreatif. Bagi memahami apa yang dilihat, otak perlu merujuk kepada pengalaman lalu. Tanpa pengalaman, mungkin kita terpedaya dengan apa yang dilihat dan ditafsir. Biasalah, sesaorang dengan persepsinya yang tersendiri.

Persepsi terbentuk daripada interpretasi kita pada suatu perkara. Oleh itu, persepsi mempunyai pengaruh yang kuat pada tingkah laku dan reaksi kita. Namun persepsi sentiasa berada dalam keadaan berubah-ubah. Persepsi juga bersifat peribadi.

Setiap individu mempunyai persepsi yang berlainan mengenai suatu perkara. Selain bersifat peribadi, persepsi juga bersifat berterus-terusan. Lazimnya minda kita membuat interpretasi, tafsiran, dan membuat keputusan tanpa kita memikirkan mengenainya secara sedar. Ianya berlaku secara automatik.

Kemudian sifat peribadi pemerhati juga dapat mempengaruhi tumpuannya. Individu yang berperibadi positif sentiasa melihat potensi sesuatu perkara. Sebaliknya, individu yang berperibadi negatif cenderung melihat keburukan sesuatu perkara. Dengan kata lain, sifat peribadi persepsi menyebabkan kita melihat hanya apa yang ingin dilihat!

Mesej yang hendak saya bawa di sini ialah, dalam zaman manusia dididik

untuk berfikir secara logikal dan saintifik pada masa ini, kita makin lama semacam tidak mempercayai dan tidak menggunakan rahsia dan kekuatan minda kreatif yang dianugerahkan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Masa kini orang tidak mudah percaya apa-apa yang dilihat dan ditafsir. Masa ini orang tidak mudah percaya apa-apa perkara pun kecuali perkara itu dapat dilihat, dapat dirasa, dapat dipegang, dapat didengar atau dibuktikan wujudnya atau kebenarannya oleh ilmu sains melalui kaedah saintifik dan objektif, atau yang dapat ditanggapi oleh fikiran yang rasional.

Namun hubaya-hubaya semua doktor ilmu perubahan moden berkata bahawa di dalam diri manusia terdapat berjuta-juta sel, atau terdapat apa yang disebut sebagai *'antibody'* antibodi iaitu molekul yang terbentuk dalam darah dan dapat menghalang tindakan atau memusnahkan bakteria yang memudaratkan atau membahayakan tubuh.

Bahkan semua ahli sains juga berkata bahawa tiap-tiap benda yang kita lihat di alam nyata ini mengandungi zat halus yang tidak dapat dilihat mata, yang disebut atom, subatom, partikel, molekul, proton dan lain-lainnya. Kita menghirup udara untuk hidup tetapi kita langsung tidak nampak secara fizikal benda yang disebut 'udara' itu. Namun kita yakin udara itu ada. Sebab udara, kita boleh bernafas. Sebab udara, kita dapat hidup.

Lalu, tanyalah kepada pakar sains dan pakar tek-



Oleh : Haji Mohd. Salleh bin Abdul Latif, Penerima Anugerah Penulis Asia Tenggara 1990 (The S.E.A. Write Award)

BILANGAN 50

nologi maklumat, apakah mereka pernah nampak bagaimana rupa elektrik. Bagaimana, yah? Namun mereka percaya bahawa elektrik itu ada. Dan udara itu ada. Dan atom itu ada. Dan partikel itu ada.

Di Barat sudah semakin banyak ahli sains yang menulis tentang rahsia alam ghaib. Mereka menggunakan fizik kuantum untuk berbingang tentang soal tenaga alam yang menyatukan dan mengimbangi alam ini.

Teori kuantum menyatakan bahawa tenaga itu diserap atau dipancarkan tidak terus-menerus tetapi putus-putus dalam unit yang tertentu banyaknya.

Mereka bercakap tentang partikel subatom, tentang gelombang cahaya atau elektrik yang mengaitkan makhluk-makhluk alam antara satu dengan yang lain. Menurut mereka, alam nyata yang kita lihat di sekeliling kita sebenarnya tidak terbentuk daripada unsur-unsur pepejal atau *solid*, tetapi terdiri daripada cahaya atau partikel-partikel subatom yang tidak dapat dilihat.

Menurut mereka lagi minda manusia adalah tenaga yang bergerak laju seperti kilat atau cahaya, tanpa batas ruang dan waktu, untuk mempengaruhi minda makhluk lain. Nah, telepati iaitu perhubungan melalui akal (fikiran) daripada orang lain dengan orang lain tanpa melalui deria yang biasa adalah satu contoh digunakan oleh minda, yakni tenaga manusia, untuk mengubati penyakit dan sebagainya.

Nah fikir-fikirlah, doa adalah juga tenaga. Kata-kata yang digunakan dalam doa dan harapan atau bayangan hajat kita

adalah tenaga. Saya sunguh yakin seyakini-yakinnya bahawa fizik kuantum sebenarnya cuba menjelaskan kepada kita tentang kuasa asal yang ada pada kita, datangnya daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

Al-Qur'an memerintahkan kita supaya mempercayai hal-hal yang ghaib, adanya syurga, neraka, malaikat dan hari akhirat. Allah berfirman dalam Surah Luqman ayat 22, tafsirnya:

“Dan sesiapa yang berserah diri bulat-bulat kepada Allah (dengan ikhlas) sedang ia berusaha mengerjakan kebaikan, maka sesungguhnya ia telah berpegang kepada simpulan (tali agama) yang teguh, dan (ingatlah) kepada Allah jualah sesudah segala urusan.”

Orang yang berserah diri bulat-bulat kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan ikhlas dan tenang tenteram hatinya kepada apa yang telah ditakdirkan baginya, sesudah ia berusaha sungguh-sungguh mengerjakan suruhan Allah dan meninggalkan larangan-Nya maka bermakna ia telah berpegang kepada simpulan tali yakni penyelamat yang teguh kukuh, iaitu agama Allah yang meliputi iman, Islam dan ihsan, yang menghubungkan dengan Allah Subhanahu Wata'ala.

Dalam Islam, ilmu yang baik tentulah ilmu yang beradab, yang berbudaya, yang dapat memajukan keadaan hidup manusia di dunia ini, berdasarkan tertib akal dan prinsip atau nilai yang tidak menyalahi hukum atau firman Tuhan. Jadi, ilmu sebegini boleh sahaja bersifat saintifik atau boleh juga bersifat

DALAM Islam, ilmu yang baik tentulah ilmu yang beradab, yang berbudaya, yang dapat memajukan keadaan hidup manusia di dunia ini, berdasarkan tertib akal dan prinsip atau nilai yang tidak menyalahi hukum atau firman Tuhan. Jadi, ilmu sebegini boleh sahaja bersifat saintifik atau boleh juga bersifat metafizikal. Yang benar dan yang pasti ialah Kalam Allah. Nah, inilah yang cuba dicari oleh manusia pintar dan beriman seperti Imam Al-Ghazali.

tara fakta-fakta yang dilihat, tanpa bergantung kepada tanggapan semata-mata. Berfikir secara kreatif, kita perlu membuka kotak-kotak minda dan membiarkan maklumat-maklumat yang diterima bercampur secara bebas.

Hanya dengan cara ini sajalah, kita berupaya melihat kaitan-kaitan baru di antara maklumat-maklumat yang berasingan malah melihat dunia dengan cara yang baru. Nah, bagi setengah individu, membuka kotak-kotak minda bukanlah suatu perkara yang mudah kerana oleh kaedah didikan dan tabiat.

Lalu kita adalah apa yang kita fikirkan. Bagi menjadi lebih kreatif, kita mesti menunjukkan minat menjadi lebih kreatif. Letakkan kreativiti sebagai salah satu matlamat hidup dan seterusnya komited bagi mencapai matlamat itu. Orang yang berjaya adalah orang yang menjadikan atau menyebabkan sesuatu terjadi kepada mereka.

Kita sedia maklum dan faham sefaham-fahamnya bahawa genius atau bakat luar biasa adalah satu peratus inspirasi dan sembilan puluh sembilan peratus usaha. Kegigihan adalah tunjang kepada kejayaan dan kecemerlangan.

Dalam pada itu, semua kita digalak untuk sentiasa berfikiran positif dan konstruktif apabila mendengar, melihat, membaca idea-idea kreatif orang lain. Dengar, baca, fikir apa yang diperkatakan dahulu, dan cuba kenal pasti idea-idea itu.

Benar, ramai orang tidak mahu menerima bahawa terdapat cara yang lebih baik melakukan sesuatu. Mereka terlalu selesa dengan cara-cara atau teknik yang selama ini dilakukan, dan berpendapat teknik yang dilakukan adalah yang terbaik sehinggakan tidak nampak kelemahan yang ada. Biasalah mereka kata, “Aku dan orang lain sudah guna cara begini sejak puluhan-puluhan dahulu. Tiada masalah pun?”

Biasalah begitu, sahabat. Dalam dunia yang serba moden dan canggih ini kreativiti adalah elemat penting yang dapat mempengaruhi kejayaan individu. Percayalah, pemikiran kreatif akan menyumbang dan punya saham tersendiri kepada kemajuan negara bangsa tidak terkecuali bidang budaya dan sastera.

BENAR, ramai orang tidak mahu menerima bahawa terdapat cara yang lebih baik melakukan sesuatu. Mereka terlalu selesa dengan cara-cara atau teknik yang selama ini dilakukan, dan berpendapat teknik yang dilakukan adalah yang terbaik sehinggakan tidak nampak kelamahan yang ada. Biasalah mereka kata, "Aku dan orang lain sudah guna cara begini sejak puluhan-puluhan dahulu. Tiada masalah pun?"



ISTILAH KEJURUTERAAN :
 PUISI

BAHASA INGGERIS BAHASA MELAYU

enclosed rhyme	rima berpeluk
encomium	sanjungan
end rhyme	rima akhir
end-stoped line	larik penuh
English sonnet	soneta Inggeris
enjambement	larik sambung/enjambemen
enumeration	penjumlahan
envoy	bait penutup
epanaphora	epanafora/sajak awal
epic	epik
epic narrative	kisahan epik
epic simile	simile epik
epigone	epigon
epigram	epigram
epigrammatic style	gaya epigram
epigraph	epigraf
epilogue	penutup/epilog
epiphora	rima akhir
epiplexis	sindiran/epipleksis
epistle	warkah
epitaph	puisi nisan
epithalamion	sajak perkahwinan/epitalamion
epithet	nama julukan/epitet
epitome	intisari
eponym	eponim
equivalence	ekuivalens
equivocation	penyesatan/ekuivokasi
erotesis	erotesis
erotic poetry	puisi erotik
esoteric	esoterik
eulogism	sanjungan/eulogisme
eulogy	sajak sanjung/eulogi
euphemism	ungkapan halus/eufemisme
euphony	kemerduan/eufoni
evocation	evokasi
exactness	ketepatan
exaggeration	pelebihi-lebihan
exargasia	lampu peri
excitement	gejolak rasa
exciting force	daya rangsang
exordium	mukadimah
exoteric	eksoterik
explicit	tersurat/eksplisit
expression	pengucapan
expressionism	ekspressionisme
expressionistic	luahan rasa/ekspresionistik
extended metaphor	metafora luas
eye-rhyme	rima lihatan
fabliau	fabliau
fabliaux	fabliaux
fallacy	keliruan
falling rhythm	irama merendah
feminine ending	hujung pemanis
fescenine verse	sajak hura-hura
fetishism	fetisyisme
figurate poem	sajak bentuk
figurative language	bahasa kiasan
figure of speech	majas
figure of thought	bunga fikir
flowery language	bahasa berbunga
flying	caci maki bersajak
focus	pemusatan/fokus
folk ballad	balada rakyat
folk epic	epik rakyat
folk poetry	puisi rakyat
folk song	nyanyian rakyat
forced rhyme	rima paksa
form	bentuk
formula	rumus
fourteener	sajak empat belas baris
fragment	fragmen
free verse	sajak bebas
fricative sound	bunyi geseran
frustrated expectation	harapan terkecewakan
fundamental image	citra asas
galliambic	galiambik
geguritan	geguritan
geistlichelied	gita rohani
genteel tradition	tradisi santun
genteelism	kesantunan
ghazal	ghazal
ghost writer	penulis bayangan
gierasa	gierasa
girisa	girisa
gnomic poetry	puisi bestari
graffiti	grafiti
grand style	adigaya
grounds	landasan
gurindam	gurindam
gustatory imagery	citra cecapan
hackneyed	lusuh
haiku/hokku	haiku/hokku
half-rhyme	rima sumbang
haplology	haplologi/susut bunyi
harmony	harmoni
head rhyme	rima awal/anafora

Bersambung

Halaman Puisi ... Halaman Puisi ...

MEMORI LUKA PENUH KASIH

*Kenangan semalam mengingati diriku
 segala penderitaan jiwa angkara
 perbuatan manusia
 yang tamak harta dunia.*

*Kesakitan yang ditanggung tak terlukis
 dengan kata-kata
 kepedihan hati yang menanggung
 penderitaan
 tak tergambar dalam lukisan diri
 sebenarnya.*

*Jiwa merana berlagu syahdu
 hati kecewa menangis setiap detik
 kesengsaraan jiwa yang teraniaya
 tidak dapat dilihat dengan mata, tetapi
 dapat dinilai perilaku yang aneh lagi
 menghairankan.*

*Detik pertemuan tak dirancang
 menggamit segala memori duka,
 hati menangis penuh kepiluan
 jiwa merana kerana terpaksa, berpisah
 dalam nyata
 namun yang kekal dalam ingatan,
 keindahan
 dalam memori disebalik penderitaan
 yang ditanggung.*

*Kepedihan jiwa terubat dengan untaian
 kasih bersulam keikhlasan
 jalinan perhubungan yang tulus ikhlas
 memberi seribu makna dalam diri,
 menjadi satu kenangan abadi
 yang kekal dalam ingatan.*

*Di sebalik kepiluan terpancar keriangn
 yang terpampang jelas di depan
 mata, keindahan
 dapat dinikmati dalam kesyahduan
 keriangn kembali terjalin dalam
 memori luka semalam
 namun kasih abadi tetap bersemi dalam
 jiwa yang penuh kesucian kerana Allah.*

*Ketulusan dalam perhubungan terjalin
 tanpa dirancang
 pengucapan
 berlandaskan keikhlasan dan ketulusan
 hati seorang insan yang sepi.*

SERAUT WAJAH
 SEBUAH SENYUMAN

*Dalam curahan air hujan, membasahi
 bumi yang gersang
 aku terlena dalam jaga, bermimpi
 di siang hari
 tersenyum dalam angan-angan.*

*Bila ku terjaga,
 terbayang di matak
 seraut wajah yang begitu memikat hatiku
 dengan iringan senyuman
 cukup menawan
 menghadir diri hanya seketika,
 bayangan sering muncul
 dalam lenaku.*

*Wajah dan senyuman
 beriringan dengan renungan yang
 memukau
 hati sesiapa melihatnya
 bagai bebayang mentari di waktu senja
 menjelma semula di waktu siang.*

*Dalam diam ku berkata
 siapa dia yang begitu menawan hatiku
 bicara bisu sering menjadi igauan
 suara merdu selalu ku impikan.*

*Seraut wajah yang menggetarkan hati,
 kerap menghiasi mimpi-mimpiku
 aku sering mencari-cari
 di manakah dia sebenarnya,
 siapakah dia yang sering menjelma
 dalam dilema
 mengundang mimpi ditaman indah.*

*Hatiku kerap membayangkan
 suatu hari pasti bertemu
 meluahkan segala terpendam
 terkunci dalam sanubari.*

*Begitulah kuatnya erti
 sebuah perhubungan,
 tanpa bersua, tanpa bicara
 hanya terbayang wajah dan senyuman
 hanya dalam igauan, mendatangi
 hari-hari yang mendatang
 hilang di kala siang, muncul
 dalam malam*

*umpama sinaran bintang, cahaya
 terpancar seluruh alam.*

*Andai kata ditakdirkan, suatu hari
 pasti bertemu
 ingin kucurah segala terpendam
 memeluk dirinya walau sesaat
 melepaskan segala duka yang
 terbuka di hati.*

WAJAH MISTERI PENUH MAKNA

*Seraut wajah misteri sering menjelma
 dengan renungan mata yang begitu
 mempesonakan
 diiringi senyuman yang cukup
 menggetar hati sesiapa memandang.*

*Renungan matanya membicara sesuatu
 bicara bisu lahir dari hati
 hanya dapat ditafsir pada tertentu.*

*Senyuman dihiasi dengan, bicara hati
 yang sunyi
 dengan isyarat mata dan bibir
 memberi isyarat seribu erti.*

*Wajah misteri begitu pulus
 renungan tajam menikam sukma
 diiringi senyuman manis penuh makna.*

*Siapa dia siwajah misteri
 membawa sinar sebuah pengertian
 biarlah hati terus merahsiakan
 hanya takdir yang menentukan
 bilakah akan bersua.*

Anggerik Rimba

HIDUP YANG BERWIBAWA

*Kuasa yang mutlak itu
 suatu nasib tiap individu yang inginkan
 untuk berjaya dalam hidup
 tidak siapa yang mahu susah di dalam
 dunia ini
 begitupun juga aku
 kalau aku berjaya
 aku tidak mahu jaguh kampung
 aku tidak mahu jaguh daerah
 yang aku hendak
 menjadi jaguh negeri, dunia ... global
 jaguh pemimpin, pemeduli, pengemudi
 yang bersih dan beramanah, tiap hasil
 dibagi rata.*

*Berwawasan mentadbir, berpelajaran
 dan intelek
 bukan jaguh berkelahi
 menakut-nakutkan orang
 memeraki mata dan mengugut ...
 akal kolot.*

*Jagoan yang pintar tidak akan gentar
 dan bukan tahu angguk-angguk dan
 gapa-gapa
 bila disoal dalam majlis bertaraf
 muka pucat macam pak pacak
 ketakutan dengan wajah yang memilih.*

*Jagoan itu, hebat dan punya personaliti
 disegani sehingga mulut orang
 langap- langap ... belopong
 bila berdiskusi dalam sidang.*

*Aku tidak mahu poket mewah
 tapi otak kosong
 biar poket kosong asalkan otak berisi
 berfikiran positif dan dewasa
 biar wajah tidak bisai dan kusut masai
 asalkan pakaian gerini dan cikar
 mewah pun ada, kalau pembangunan
 tak ada ... tak guna
 biar seiring sejalan dengan trend dunia
 membina negara, buat hubungan dan
 jambatan di mana-mana
 untuk kesenangan rakyat
 membina hidup taraf sejagat, jangan
 diabaikan
 tiap daerah jangan dianak tirikan
 majukan demi mengimbangi kemajuan
 dunia
 agar tidak diperlekehkan
 naik taraf semua takluk jajahan
 jangan ada yang terpinggir
 dibisaikan, dikemaskinikan dan majukan
 bersih selesa mata memandang
 baharulah menarik pelancong datang.*

*Alhamdulillah negara kita
 tidaklah seperti
 gambaran di atas, negara kita hebat dan*

*pemimpin kita
 cukup lengkap dan tidak ada tolok
 bandingnya
 aman makmur, itulah Darussalam
 yang dibanggakan.*

KAMU

*Mereka atau kamu
 aku juga di antara kamu
 bukan seorang dalam pada rakyat
 yang banyak
 tercipta berbagai keturunan
 menjadi banyak kasta-kasta hidup
 yang sengaja dicipta
 mewarnai bermacam calak
 lahirlah beranika akal-akal perbuatan
 dari didikan yang berlaian indung bapa
 ada dungu, ada pintar, ada sopan,
 senonoh ... dan
 ada kurang ajar, ada yang tidak amanah
 ada yang lari dari tanggungjawab
 ada yang suka menjahanamkan prestasi
 budaya
 ada yang mencemarkan alam dan negara
 ada yang mementingkan diri
 ada yang bijak berkurapak, berdakwah
 pandai mengajar orang, dianya sendiri
 yang jahanam dibenci orang.*

*Semua itu meskipun sebesar jarak
 akan diadili dan dipersoalkan di
 Hari Perhitungan
 jika kamu tidak pernah betul
 luruskan segera sebelum kamu
 berkaki tiga
 kalau kita hidup berjalan di atas
 landasan yang baik
 sambil beriman dan bertakwa serta
 syukur dan sabar
 itulah salah satu amalan yang
 menenangkan
 hidup sehingga kematian, syurga
 balasannya.*

*Pulangkanlah benda-benda yang
 bukan hak
 kepada warisan yang berhak
 jangan diamalkan dan mempunya-punya
 mencuri, merampas dan merompak
 harta orang
 bukan amalan Islam.*

*Hormati hak orang, hak rakyat dan
 hak negara elakkan rasuah
 penipuan danpembohongan
 tidak guna menipu dan bercakap besar
 kalau sekalian orang sudah tahu
 kerana, semuanya akan ditanya
 di Akhirat
 alangkah aibnya bila di dunia kita
 dihormati, maka
 di Akhirat kita menjadi kuda tunggangan
 hina dari segala yang hina
 pilihlah DUNIA atau AKHIRAT.*

Haji Mat Noor Matusin @ Sagap

MALAM BUNGA-BUNGA API

*Seperti rasanya tidak berpijak
 di bumi nyata
 bukan kerana terpukau
 sepertiinya berada pada suatu dunia
 dunia kayangan pada waktu malam
 adakah malam-malam seperti ini
 bukan dalam mimpi
 untuk tidak minta yakini.*

*Malam yang indah begini
 dengan percikan dan serpihan
 bunga-bunga api
 semarak di dada langit
 warna warni memancar sinar
 wajah kota waktu malam
 bagai wajah-wajah pengantin
 berseri-seri menyambut kedatangan
 malam pertama
 malam penuh makna.*

*Andai tiada lagi malam
 malam yang lain seperti ini
 berpestalah di sini
 bersama bidadari-bidadari kota
 dalam letupan bunyi bunga-bunga api
 dalam gempa riuh sampai pagi
 dalam suka jangan lupa
 esok tugas tanggungjawab menanti
 anak dan isteri bawalah pulang
 sambil berhati-hati meniti jalan.*

Masra

IMBASAN ... IMBASAN ... IMBASAN ... 2009



TERTARIK ... Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mendengar sembah taklimat mengenai penanaman padi varieti baru dari Republik Rakyat China sempena merasmikan Ekspo Pertanian dan Agrimakanan dan melancarkan pembukaan Taman Agroteknologi Brunei di Kawasan Kemajuan Pertanian, Tungku.



BAGINDA dengan penuh gembira menunjukkan hasil padi sejurus berkenan menyertai Majlis Menuai Padi Laila 2009 di Kawasan Kemajuan Pertanian, Projek Penanaman Padi Wasan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berinteraksi bersama mahasiswi UNISSA sempena keberangkatan baginda ke universiti ini.



BAGINDA yang juga selaku Menteri Pertahanan dan Pemerintah Tertinggi Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) ketika bekenan mengurniakan Anugerah Pedang Kehormatan 'Sword of Honor' kepada 18778 Pegawai Kadet (U) Wan Muhammad Azem bin Haji Md. Aminuddin Sempena Upsara Sovereign's Parade (Perbarisan Diraja) Pegawai Kadet Pengambilan Pertama, berlangsung di Padang Kawad Sekolah Pegawai Kadet di Perkhemahan Sungai Akar.



BAGINDA dan Perdana Menteri Malaysia, Yang Amat Berhormat Dato' Seri Mohd. Najib semasa mengadakan Majlis Mengadap Empat Mata, di Cheradi Ratna Kerchana Istana Nurul Iman.



BAGINDA semasa berangkat ke Majlis Ibadah Korban Sunat Baginda dan Kerabat Baginda bersempena Hari Raya Aidiladha bagi tahun 1430 Hijriah.



BAGINDA menunai padi dengan menggunakan mesin 'combine harvester' sempena merasmikan 'Majlis Menuai Padi Laila 2009' di Kawasan Kemajuan Pertanian, Projek Penanaman Padi Wasan.



KEBERANGKATAN baginda di Pelantar Minyak Luar Pantai, Champion 7 dijunjung oleh para pegawai kanan Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad (BSP) dan pekerja-pekerja luar pantai yang ditugaskan di Champion 7 ini.



BAGINDA ketika menitahkan sesuatu kepada sekelompok guru yang hadir di Majlis Sambutan Hari Guru Negara Brunei Darussalam Ke-19 bagi tahun 2009.



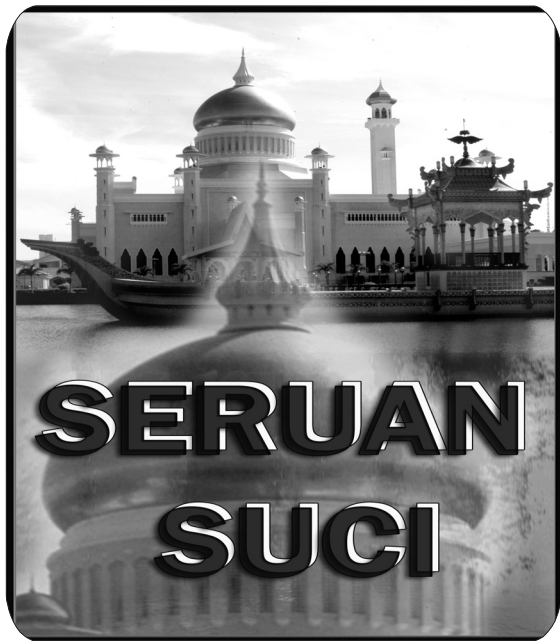
BAGINDA ketika berkenan mengurniakan Dokumen Agihan Baki Wang Zakat kepada seorang penerima.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Menteri Pertahanan dan Pemerintah Tertinggi Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) bersama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Abdullah II Ibn Al Hussein, Raja Jordan tertarik dengan alat persenjataan yang di pameran di BRIDEX 2009.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia begitu mesra dengan kanak-kanak kecil semasa membuat lawatan ke rumah seorang penerima geran-geran tanah di bawah Skim Penggeranan Tanah Lesen Tumpang Sementara (TOL) Sempena Penganugerahan Geran-geran Tanah di bawah Skim Penggeranan Tanah TOL Daerah Brunei dan Muara dan Anak-anak Kunci Rumah di bawah STKRJ Kampung Lumapas 'A'.



SERUAN SUCI

MARILAH kita meningkatkan ketaqwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan penuh keyakinan dan keikhlasan dengan melakukan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mudah-mudahan kita menjadi insan yang bertaqwa dan beriman serta selamat di dunia dan selamat di Akhirat.

Alhamdulillah, kita bersyukur kepada Allah Subhanahu Wata'ala kerana telah dikurniakan pelbagai nikmat dan salah satunya ialah nikmat hidayah sebagai seorang Muslim. Agama Islam adalah satu-satunya agama yang direndai oleh Allah Subhanahu Wata'ala, sebagai mana firman Allah Subhanahu Wata'ala di dalam Al-Qur'an dalam Surah Ali 'Imran ayat 19, tafsir-Nya:

“Sesungguhnya agama benar dan yang direndai di sisi Allah ialah agama Islam.”

Ajaran Islam yang dibawa oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam meliputi segala aspek seperti akidah, ibadah dan akhlak dan di antara ketiga-ketiga perkara ini, akidah adalah perkara yang diambil berat oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam. Akidah meliputi apa yang ada pada Rukun Iman yang enam iaitu percaya kepada Allah, percaya kepada Malaikat-malaikat, percaya kepada Rasul-rasul, percaya kepada Kitab-kitab, percaya kepada Kari Kiamat dan percaya Qadad dan Qadar. Maka sebagai seorang yang mengaku sebagai Islam yang sebenar hendaklah percaya kepada Rukun Iman. Percaya itu bukanlah hanya sekadar percaya pada

Jangan persendakan akidah

lisan sahaja tetapi ianya mestilah dilengkapi dengan taqwa, ilmu dan amal. Keingkaran kita kepada Rukun Iman boleh menyebabkan seseorang itu terkeluar daripada agama Islam atau murtad.

Akidah bererti kepercayaan seseorang yang berkaitan dengan ketuhanan, kerasulan dan sam'iyat dengan dalil-dalil yang boleh menghilangkan semua keraguan yang ada di dalam hati seseorang manusia. Justeru itu mempunyai peranan penting untuk menetapkan keimanan di dalam hati seseorang serta meyakinkan wujudnya Allah dan mentauhidkan-Nya. Akidah juga membawa erti pegangan dan kepercayaan seseorang. Pegangan dan kepercayaan ini pula terbahagi kepada dua iaitu benar atau salah. Akidah yang benar merupakan kunci kepada segala penerimaan akidah. Tanpa akidah yang benar Allah tidak akan menerima segala amalan soleh. Sekiranya akidah seseorang itu salah maka amalnya hanya akan dibalas dengan keburukan. Justeru itu perkara yang berkaitan dengan akidah tidak harus dijadikan gurauan atau diremehkan. Hubun-

gan akidah dan amalan soleh ini berdalilkan firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah An Nisaa' ayat 124, tafsir-Nya:

“Dan barang siapa melakukan amalan soleh dari kalangan lelaki ataupun perempuan dalam ia beriman (berakidah dengan akidah yang betul) maka merekalah yang akan dimasukkan ke dalam Syurga dan tidak akan dizalimi walaupun sedikit.”

Sebagai seorang yang diberikan akal fikiran kita hendaklah menjaga akidah kita jangan sampai tersasar

kan segala perkataan sahabat yang betul dan sabit yang datang daripada sahabat.

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda yang maksudnya:

“Dari Auf bin Malik ia berkata: Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: Demi Tuhan yang jiwa Muhammad dalam genggamannya, sesungguhnya akan berpecah umatku di atas tujuh puluh tiga golongan, maka yang satu masuk Syurga dan tujuh puluh dua golongan masuk neraka. Bertanya para sahabat: Siapakah golongan yang tidak masuk neraka itu wahai Rasulullah? Baginda menjawab: Ahli Sunnah Waljamaah.” (Riwayat Al-Imam Ibnu Majah).

Alhamdulillah, di negara kita Brunei Darussalam kerajaan amat mengambil berat soal akidah, ini terbukti dengan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Pengisytiharan Kemerdekaan Brunei pada 1 Januari 1984, antara titah baginda: “Brunei Darussalam dengan izin Allah Subhana-

hu Wata'ala akan terus kekal menjadi sebuah Negara Melayu Islam Beraja yang berdaulat, demokrasi yang bersendikan ajaran-ajaran Ahli Sunnah Waljamaah.”

Maka sebagai rakyat dan penduduk negara ini kita hendaklah menyahut hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam itu, demi untuk kesejahteraan negara kita dan dengan demikian Allah akan menjaga kita daripada kerosakkan dan kebinasaan dan mendapat kemakmuran dalam hidup bermasyarakat dan bernegara, sepertimana firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Saba' ayat 15, tafsir-Nya :

“Negeri kamu ini adalah negeri yang baik aman dan makmur, dan Tuhan kamu adalah Tuhan yang Maha Pengampun.”

Di zaman yang serba canggih dan moden ini telah berlaku bermacam-macam ancaman yang bertujuan untuk memesonkan akidah kita, keluarga kita dan masyarakat kita. Jadi sebagai umat Islam kita hendaklah sentiasa berhati-hati dan memikirkan dengan penuh tanggungjawab bagi membaiki keadaan umat Islam dalam iktikad Ahli Sunnah Waljamaah. Antara perkara-perkara yang menjadi ancaman kepada kesejahteraan umat Islam ialah:

Pertama: Kepercayaan kepada Rukun Iman dan asas akidah yang bertentangan dan tidak selaras dengan akidah Ahli Sunnah Waljamaah, seperti mempercayai adanya kitab lain yang menyaingi atau memansuhkan kitab suci Al-Qur'an, mempercayai adanya kiblat lain selain daripada Ka'bah dan seumpamanya.

Kedua: Mempertikaikan kebenaran Al-Qur'an atau Al-Hadis.

Ketiga: Ketua kumpulan atau mana-mana orang yang mendakwa dirinya sendiri atau orang lain sebagai Nabi terakhir atau sebagai Nabi Isa Alaihissalam atau sebagai Imam Mahdi atau istilah lain yang seumpamanya.

Keempat: Kepercayaan kepada penyataan beberapa agama terbesar di dunia sebagai satu-satunya agama yang sepatutnya menjadi anutan kepada umat manusia.

Kelima: Pendewaan diri, pemimpin atau kumpulan menggunakan ajaran yang bertentangan dengan akidah Ahli Sunnah Waljamaah seperti memastikan dirinya atau gurunya ahli Syurga, bo-

leh menebus dosa, memiliki keistimewaan yang tidak dimiliki oleh orang lain, umpamanya boleh berkahwin lebih dari empat dan sebagainya.

Keenam: Mengadakan bidaah atau pendapat yang bertentangan dengan akidah dan syariat yang telah diasaskan kepada dalil qath'i dan tidak boleh dipertikaikan. Sebagai contoh menghapuskan kewajipan berjihad, menghapuskan Sembahyang Jumaat dan sebagainya.

Ketujuh: Mentafsir atau menghuraikan Al-Qur'an dan Al-Hadis sesuka hati.

Ketahuiilah akidah adalah perkara yang amat penting dalam Islam. Ia tidak boleh dipersendakan atau dipermainkan sama ada dengan hati, perkataan mahupun perbuatan kerana semua itu adalah berdosa besar dan boleh menyebabkan murtad atau riddah (keluar daripada agama Islam) yang sangat dimurkai oleh Allah Subhanahu Wata'ala yang menyebabkan terhapusnya segala amal ibadat yang pernah dilakukan. Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al Baqarah ayat 217, tafsir-Nya:

“Dan sesiapa di antara kamu yang murtad dari agamanya (Islam), lalu dia mati sedang dia dalam keadaan kafir, maka sia-sialah amalan mereka yang baik-baik di dunia dan di akhirat, mereka itulah ahli neraka, mereka kekal di dalamnya.”

Akhirnya marilah kita memastikan diri kita, keluarga kita dan masyarakat kita agar sentiasa berada di landasan yang betul iaitu landasan akidah Ahli Sunnah Waljamaah. Mudah-mudahan dengan demikian Allah Subhanahu Wata'ala memelihara kita dan seterusnya akan memberi rahmat-Nya kepada kita. Amin Ya Rabbal'alamin.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Ali 'Imran ayat 110, tafsir-Nya:

“Kamu wahai Muhammad adalah sebaik-sebaik umat yang dilahirkan bagi faedah umat manusia, kerana kamu menyuruh berbuat segala perkara yang baik dan melarang daripada segala perkara yang salah (buruk dan keji), serta kamu pula beriman kepada Allah dengan sebenar-benar iman. Dan kalaulah ahli kitab (Yahudi dan Nasrani) itu beriman sebagaimana yang semestinya, tentulah iman itu menjadi baik bagi mereka. Tetapi di antara mereka ada yang beriman dan kebanyakan mereka orang-orang yang fasiq.”

DI ZAMAN yang serba canggih dan moden ini telah berlaku bermacam-macam ancaman yang bertujuan untuk memesonkan akidah kita, keluarga kita dan masyarakat kita. Jadi sebagai umat Islam kita hendaklah sentiasa berhati-hati dan memikirkan dengan penuh tanggungjawab bagi membaiki keadaan umat Islam dalam iktikad Ahli Sunnah Waljamaah.

atau terpesong. Kerana itu Islam memberi panduan dalam penjagaan akidah iaitu memilih akidah yang betul, yang selamat iaitu akidah Ahli Sunnah Waljamaah. Akidah Ahli Sunnah Waljamaah bererti orang-orang yang mengikut perjalanan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dan mereka mengikuti perjalanan sahabat-sahabat Baginda dan mengguna-

وقت سمبھيغ درياءدبروني ارومضان وروپمٲغ ، امساك ، شوروق دان ضحي										
وقت سمبھيغ ، امساك ، شوروق دان ضحي بائي داعيره بروني موارا دري هاري سبتو 9 جاتواري 2010 برسامان دغن 23 محرم 1431 هيغٲگ كهاري جمعه 15 جاتواري 2010 برسامان 29 محرم 1431 اداله سٲرت دٲاوہ اين:-										
عشاء	مغرب	عصر	ظهر	ضحى	شوروق	صبح	امساك	هجريه	هاري	مسيحي
جاءواري										
7 . 38	6 . 23	3 . 51	12 . 28	6 . 56	6 . 31	5 . 09	4 . 59	23	سبتو	9
7 . 38	6 . 24	3 . 51	12 . 29	6 . 56	6 . 31	5 . 09	5 . 00	24	احد	10
7 . 38	6 . 24	3 . 51	12 . 29	6 . 56	6 . 32	5 . 10	5 . 00	25	اثنين	11
7 . 39	6 . 25	3 . 52	12 . 30	6 . 57	6 . 32	5 . 10	5 . 00	26	ثلاث	12
7 . 39	6 . 25	3 . 52	12 . 30	6 . 57	6 . 32	5 . 10	5 . 01	27	رابعو	13
7 . 39	6 . 26	3 . 52	12 . 30	6 . 57	6 . 33	5 . 11	5 . 01	28	خميس	14
7 . 40	6 . 26	3 . 53	12 . 31	6 . 58	6 . 33	5 . 11	5 . 02	29	جمعه	15
وقت ٲ سمبھيغ بائي داعيره توتوغ ٲتمبه ساتو مينيت دان داعيره بلايت ٲتمبه تيف مينيت دان سمبھيغ فرض . تعمجسٲوروه نٲارا بروني داراسلام دمولاوي دري فوكونل 12.45 تغه هاري										





JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT DAN TUTONG
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

ADALAH dimaklumkan kepada penyimpan-penyimpan **wang cengkeram untuk Penyambungan Air** bahawa masih terdapat wang cengkeram yang belum lagi dituntut.

Penyimpan-penyimpan dikehendaki menuntut ke Bahagian Kewangan, Jabatan Kerja Raya, Kuala

Belait, Kementerian Pembangunan, Simpang 20, Jalan Singa Menter, Kuala Belait KA1031, Negara Brunei Darussalam.

Semasa membuat tuntutan, penyimpan hendaklah membawa salinan asal resit dalam tempoh tiga (3) bulan dari pemberitahuan ini.

DI BAWAH INI DISENARAIKAN WANG CENGKERAM YANG BELUM DITUNTUT:-

No Bil	Nama	Nombor Resit	Tarikh Resit	Wang Cengkeram
1	Rogayah Abu Bakar	6876915	08.01.2003	\$100.00
2	Komiti bin Tikom	6876921	09.01.2003	\$100.00
3	Hjh. Naimah Binti Abdullah	6876937	13.01.2003	\$100.00
4	Lee Kin Fatt	6876939	13.01.2003	\$100.00
5	Md. Salleh bin Haji Matali	6876941	13.01.2003	\$150.00
6	Raimy bin Haji Karim	6876943	13.01.2003	\$100.00
7	Rubiah binti Sayong	6877116	13.01.2003	\$100.00
8	Fata General Construction	7304503	18.02.2003	\$146.00
9	Maidik bin Tarapan	7304508	25.03.2003	\$100.00
10	Haji Mohamd Sham Ismail	7304528	31.03.2003	\$100.00
11	Daraman bin Amit	7304543	03.04.2003	\$100.00
12	Liew Oi Kiam	7304557	07.04.2003	\$100.00
13	Mastercon Sdn. Bhd. (Haji Jumarali Haji Omar & Besar)	7304568	10.04.2003	\$1,000.00
14	Syarikat Mohamad Hassan	7304554	07.04.2003	\$100.00
15	Hajah Siti binti Guriaman	7304570	10.04.2003	\$100.00
16	Fatimah binti Haji Hidop	7304580	16.04.2003	\$100.00
17	Wong Wui Ling	7304582	19.04.2003	\$100.00
18	Supry Haji Nor/ Hajah Noraini Haji Mohd. Jamudin	7304589	24.04.2003	\$200.00
19	Baharom Abd. Ghani	7304587	24.04.2003	\$100.00
20	Suhaimy Haji Muhammad	7304594	26.04.2003	\$140.00
21	Pinggaran Ak. Andam	7388024	08.05.2003	\$100.00
22	Haji Azman Haji Mokti	C7388057	28.05.2003	\$100.00
23	Anis Haji Bair	C7388067	03.06.2003	\$250.00
24	Chan Mee Hai	C7388083	09.06.2003	\$100.00
25	Bujang Haji Matusin	C7388085	10.06.2003	\$110.00
26	Abdul Rani Ya'akub	C7388091	16.06.2003	\$100.00
27	Lu Ai Ling	C7388093	16.06.2003	\$100.00
28	Rosinah Haji Husaini	C7388095	16.06.2003	\$100.00
29	Hajah Isah binti Masrun	C7388504	24.06.2003	\$100.00
30	Hajah Sarifah Asnah Haji Malai Yahya	C7388509	25.06.2003	\$100.00
31	Haji Mohd. Ali Haji Abd. Ghani	C7388539	14.07.2003	\$120.00
32	LCY Development Sdn. Bhd.	C7388544	14.07.2003	\$2,248.44
33	Siti Nakiah Abdullah	C7388547	16.07.2003	\$100.00
34	Lo Foh Soon	C7388550	16.07.2003	\$100.00
35	Haji Masri bin Haji Murah	C7388563	28.07.2003	\$100.00
36	Norhasnida Haji Talip	C7388565	28.07.2003	\$256.32
37	Haryati Haji Ramlee	C7388567	28.07.2003	\$130.00
38	Kok Kong Loi	C7388591	06.08.2003	\$160.00
39	Rudi bin Sundai	C7388600	12.08.2003	\$100.00
40	Shim Siew Fah	C7388902	13.08.2003	\$100.00
41	Haji Abd. Razak Sidi Sulaiman	C7388906	13.08.2003	\$100.00
42	Nayiral Mominim bin Jaya	C7388908	13.08.2003	\$188.00
43	Haji Wardi bin Haji Timbang	C7388916	20.08.2003	\$126.00
44	Abd. Hafidz bin Junaidi	C7388921	21.08.2003	\$120.00
45	Unicorp Sdn. Bhd.	C7388913	13.08.2003	\$100.00
46	Haji Abu Bakar Sulaiman	C7388948	03.09.2003	\$100.00
47	Haji Jumarali Haji Omar @ Besar	C7388943	01.09.2009	\$1,800.00
48	Wong Huan Chin	C7388965	10.09.2003	\$100.00
49	V-Con Engineering Enterprise	C7388970	10.09.2003	\$1280.00
50	Haji Hamidon bin Haji Dahlan	C7388972	10.09.2003	\$140.00
51	Ling Teem Hock	C7388967	10.09.2003	\$100.00
52	Sanif bin Alias	7304572	14.09.2003	\$120.00
53	Pg Haji Damit Pg Haji Abd. Wahab	C7388979	18.09.2003	\$100.00
54	Hajah Ajijah Haji Momin	C7388981	20.09.2003	\$100.00
55	Hee Choi Fatt	C7388986	23.09.2003	\$110.00

56	Hajah Masnah Haji Hajis	C7389624	06.10.2003	\$100.00
57	Riza'ain Libau	C7389626	06.10.2003	\$100.00
58	Fauziah Haji Abdul Karim	C7389630	06.10.2003	\$100.00
59	Mohamad bin Barauk	C7389632	06.10.2003	\$100.00
60	Liew Chong Kiaw	C7389655	15.10.2003	\$100.00
61	Medan Ak. Jandau Nyadan	C7389660	16.10.2003	\$100.00
62	Mesli bin Haji Lamat	C7389671	21.10.2003	\$200.00
63	Mohammad Ramlee Abdullah	C7389686	01.11.2003	\$100.00
64	Ho Chang Fui	C7389913	13.11.2003	\$100.00
65	Azhari bin Engin	C7389917	15.11.2003	\$100.00
66	Pungut bin Haji Daud / Mohd. Daud	C7389927	18.11.2003	\$600.00
67	Ang Kin Hoo	C7389963	22.12.2003	\$200.00
68	Haji Adanan Ali Hassan	C7389983	30.12.2003	\$150.00
69	Pg. Nusalam Pg. Sabtu Enterprise	C7389986	30.12.2003	\$100.00
70	Haji Julaihi bin Kifli	C7389999	05.01.2004	\$145.00
71	Wong Kai Fen Megalift Heavy Machinery Contractors KB	D0166410	08.01.2004	\$120.00
72	Abd Rahman bin Jai	D0166427	14.01.2004	\$850.00
73	United Engineers (B) Sdn Bhd	D0166429	14.01.2004	\$3,000.00
74	Hajah Pungut binti Salleh	D0166403	15.01.2004	\$3,000.00
75	Ong Moi Moi	D0166627	29.01.2004	\$100.00
76	Syarikat Sariah & Anak2	D0166652	05.02.2004	\$144.00
77	Maidin bin Juni	D0166644	05.02.2004	\$100.00
78	Chung Nam Khiong	D0166667	17.02.2004	\$100.00
79	Haji Jamain bin Haji Julaihi	D0166675	17.02.2004	\$150.00
80	Ghazalee Haji Ismail	D0166673	17.02.2004	\$100.00
81	Shim Sing Chong	D0166687	28.02.2004	\$300.00
82	Hajah Fatimah Haji Matali	D0166828	16.03.2004	\$100.00
83	Yee Soon Mann	D0166831	17.03.2004	\$100.00
84	Iseramuon bin Bajau	D0166879	05.04.2004	\$130.00
85	Koperasi Nelayan Kuala Belait & Tanggung Berhad	D0166881	05.04.2004	\$100.00
86	Janudin Haji Mohiddin	D0166891	10.04.2004	\$100.00
87	Helen Liew Thian Khon	D0166900	10.04.2004	\$300.00
88	Tan Kee Hin	D0167108	15.04.2004	\$100.00
89	Syarikat Maryana & Anak Anak	D0167110	15.04.2004	\$1,430.00
90	Mohamed Jas Radin	D0167150	29.04.2004	\$100.00
91	Gomeon binti Libau	D0167160	04.05.2004	\$100.00
92	S.C Company	D0167307	11.05.2004	\$298.00
93	Ayul Anak Jantan	D0167335	01.06.2004	\$100.00
94	Syarikat Pembangunan Haji Ibrahim / PPW Haji Mohd Sdn Bhd	D0167358	10.06.2004	\$2,193.00
95	Azwanah Haji Ramli	D0167362	12.06.2004	\$100.00
96	Lee Siew Fuen	D0167323	22.05.2004	\$100.00
97	Goh See Hin	D0167325	24.05.2004	\$100.00
98	Rohani Abdullah	D0167387	01.07.2004	\$1,800.00
99	Liew En Phin	D0167394	03.07.2004	\$100.00
100	Thomas @ Wong General Contractor	D0167823	14.07.2004	\$100.00
101	Yee Leng Chin	D1102269	07.08.2004	\$100.00
102	Lim Kui Hong	D1102271	07.08.2004	\$100.00
103	Pg. Haji Ramlan Pg. Haji Masuhor	D1102281	26.08.2004	\$1,900.00
104	Muniandy Ramalingam	D1102507	07.09.2004	\$100.00
105	Syarikat Kejuruteraan Sistematik	D1102520	07.09.2004	\$200.00
106	Ngan Hon Man	D1102539	16.09.2004	\$100.00
107	Syarikat Nor Laila Jaya Sdn Bhd	D1102546	20.09.2004	\$5,300.00
108	Zainal Abidin Haji Mohd Gimbar	D1102550	23.09.2004	\$100.00
109	Yahati Haji Hidop	D1102591	09.10.2004	\$100.00
110	Mohamad Norajame Haji Abd. Ajap	D1102593	09.10.2004	\$100.00
111	Haji Abdul Samad Haji Matusin	D1102807	11.10.2004	\$500.00
112	Mohamad Noh Haji Mohamad Ali	D1102801	11.10.2004	\$100.00
113	Muhammad Juni Abdullah	D1102803	11.10.2004	\$100.00
114	Tin Yun Sin	D1102820	13.11.2004	\$100.00
115	Hajah Kursinah Haji Mohd Sani	D1102856	04.11.2004	\$100.00
116	Ocean Quarry & Construction Sdn. Bhd.	D1103135	04.12.2004	\$8,000.00
117	Adinin bin Ibrahim	D1103154	16.12.2004	\$100.00
118	Yap Kim Sin	D1103168	21.12.2004	\$100.00
119	Fung Nyuk Mok	D1103170	21.12.2004	\$100.00
120	Cheong Fook Choi	D1103344	23.12.2004	\$100.00



**JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan masukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil KPSU, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat dari jam 2.00 petang, pada hari Selasa 19 Januari 2010.**

JPt/TAW/63/2009-2010:

**KERJA-KERJA MEMBERSIH
LONGGOKAN
KAYU DI KAWASAN PADI PANGKALAN
BATU, DAERAH BRUNEI MUARA**

Yuran Tawaran : B\$50.00

JPt/TAW/64/2009-2010:

**KERJA-KERJA MEMBERSIH
LONGGOKAN
KAYU DI KAWASAN PADI KG BATONG,
DAERAH BRUNEI MUARA**

Yuran Tawaran : B\$50.00

JPt/TAW/65/2009-2010:

**KERJA-KERJA TANAH BAGI
CADANGAN TAPAK STOR BAJA DAN
RACUN DI PROJEK PENANAMAN PADI
WASAN DAERAH BRUNEI MUARA**

Yuran Tawaran : B\$30.00

- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.
- Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolei dari Ibu Pejabat Pertanian Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.
- Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
- Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian seperti berikut:-

Website: <http://www.agriculture.gov.bn>



**JABATAN UKUR
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**BILANGAN TAWARAN :
CONTRACT No: JUA/09/186/TS/KB
TAWARAN 'TOPOGRAPHICAL AS-BUILT
SURVEY BAGI SKIM TANAH KURNIA
RAKYAT JATI MUMONG BELAIT'**

- TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat Juruukur Tanah Berlesen yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Kerja-kerja hendaklah dilaksanakan oleh Juruukur Tanah Berlesen yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
- Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut:
a. Sah Laku tawaran
b. Tempoh masa untuk menyiapkan projek
c. Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.
- Borang Tender's Declaration hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditandatangani.
- Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di Unit Juruukur Tanah Berlesen, Bahagian Kemajuan Tanah, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam dengan membayar yuran tawaran seperti yang dijadualkan dan dihantar pada hari bekerja :
Hari Isnin hingga Khamis
8.30 pagi hingga 11.00 pagi

2.00 petang - 3.00 petang
Hari Sabtu
8.30 pagi hingga 10.00 pagi

- Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh jabatan ini.
- Yuran tawaran bagi tawaran \$30.00
- Yuran tawaran tidak akan dikembalikan.
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti di atas.
- Tawaran hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 26 Januari 2010** kepada alamat berikut:-
**Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pembangunan,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas BB3510,
Negara Brunei Darussalam.**
- Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.
- Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan:-
i) Sijil Pendaftaran Perniagaan
ii) Lesen Rampaian
iii) Kad Pengenalan/ No. Pasport
iv) Daftar Pemilik syarikat
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling



UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

- JAWATAN : Penguasa Pemeliharaan Peralatan**
- BAHAGIAN : II**
- TANGGAGAJI : UB.1 EB.2 (\$2,450-\$4,240 sebulan) atau UB.1 (\$2,450 - \$3,760 sebulan)**
- JABATAN/KEMENTERIAN : Universiti Brunei Darussalam.**

5. SYARAT-SYARAT KELAYAKAN

a. Mestilah terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Mempunyai pengetahuan tentang kerasmian Ugama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi dan Politik Negara Brunei Darussalam.

BAGI TANGGAGAJI UB.1 EB.2

b. i. Mempunyai Ijazah Sarjana Muda Sains dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Mempunyai kelulusan yang lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.

BAGI TANGGAGAJI UBI

c. i. BDTVEC/BTEC Dirloma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam jawatan yang berkaitan dalam bahagian III dalam tanggagaji C.3 tidak kurang 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

ii Berkhidmat di Universiti Brunei Darussalam sebagai ketua juruteknik Makmal atau Jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

iii Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan berkaitan dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 9 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

d. Bagi pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam hendaklah mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

6. SYARAT-SYARAT LAIN

a. Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.

b. Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari semasa ke semasa.

7. TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB

a. Mengurus dan mentadbir makmal makmal pengajaran dan penyelidikan termasuk juga penggunaan peralatan makmal dan memastikan semua berjalan dengan lancar.

b. Bertanggungjawab dalam memastikan Stor Peralatan dan Gunahabis dalam keadaan teratur dan terurus.

c. Mengelola dan memantau rekod-rekod berikut :
i. Inventori bersistem bagi barang barang kekal makmal.
ii. Rekod kemalangan di dalam makmal.
iii. Rekod personel kakitangan makmal.

1. Bertanggungjawab dalam menyediakan anggaran perbelanjaan tahunan bagi :

i) Alat-alat kelengkapan dan peralatan makmal yang menggunakan perbelanjaan berulang (Re-current) dan khas (Special Expenditure).
ii) Pemeliharaan (Maintenance) peralatan peralatan makmal.
iii) Perangkaan bilangan kakitangan tambahan makmal dengan membuat justifikasi yang kukuh.

2. Bertanggungjawab dalam pembelian alat-alat kelengkapan dan peralatan makmal yang menggunakan perbelanjaan berulang (Recurrent) dan khas (Special Expenditure).

3. Bertanggungjawab dalam membuat penilaian / sokongan dalam pembelian alat-alat kelengkapan dan peralatan makmal dari perbelanjaan yang telah diluluskan oleh pihak Universiti.

4. Bertanggungjawab atas kerja-kerja pembaikan dan pemeliharaan peralatan peralatan makmal.

5. Bertanggungjawab terhadap keselamatan dan kesihatan (Health & Safety) di makmal pengajaran dan penyelidikan serta memastikan langkah keselamatan dilaksanakan dengan sepenuhnya serta dipatuhi.

6. Bertanggungjawab dalam memberi pengetahuan melalui latihan dalam (in-house) dan luar Universiti kepada kakitangan makmal dalam bidang-bidang berikut :

i) Aspek aspek Keselamatan dan Kesihatan (Health & Safety) dalam makmal.

ii) Teknik-Teknik terkini untuk mengendalikan kerja-kerja di dalam makmal pengajaran dan penyelidikan.

iii) Teknik-teknik semasa dalam pengendalian peralatan makmal yang moden dan canggih.

7. Bertanggungjawab dalam urusan pembuangan sisa kimia dengan cara yang betul tanpa pencemaran.

8. Bertanggungjawab untuk membuat laporan prestasi tahunan kakitangan teknikal yang di-jaga.

9. Melaksanakan lain-lain tugas dan tanggungjawab yang diarahkan oleh Pegawai Atasan dari semasa ke semasa.

**TEMPAT MENGHANTAR
BORANG PERMOHONAN :**

**PENDAFTARAN DAN SETIAUSAHA
UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM
UP : BAHAGIAN PERJAWATAN
JALAN TUNGKU LINK,
GADONG BS1410
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**TARIKH TUTUP IKLAN :
16 JANUARI 2010**



**JABATAN PERANCANG BANDAR DAN DESA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**BILANGAN TAWARAN:
JPB/PR/10.18A – STORAGE SERVER
AND CONSUMABLES**

TAWARAN-TAWARAN ini adalah dipelawa bagi TMSN/8/10.2000 "THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF STORAGE SERVER FOR PLANNING INFORMATION DATABANK SYSTEM, TOWN AND COUNTRY PLANNING DEPARTMENT, MINISTRY OF DEVELOPMENT, BRUNEI DARUSSALAM" bagi Jabatan Perancang Bandar dan Desa.

DAN

**BILANGAN TAWARAN:
JPB/PR/10.18B – GIS**

Tawaran – tawaran ini adalah dipelawa bagi TMSN/8/10.2000 "THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF GEOGRAPHICAL INFORMATION SYSTEM (GIS) FOR PLANNING INFORMATION DATABANK SYSTEM, TOWN AND COUNTRY PLANNING DEPARTMENT, MINISTRY OF DEVELOPMENT, BRUNEI DARUSSALAM" bagi Jabatan Perancang Bandar dan Desa.

Dokumen – dokumen terperinci tawaran bolehlah diperolehi dari:

**BAHAGIAN PEMBAYARAN
JABATAN PERANCANG
BANDAR DAN DESA,
TINGKAT 2, BANGUNAN JABATAN
PERANCANG BANDAR DAN DESA
LAPANGAN TERBANG LAMA,
BERAKAS
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Bagi pembayaran harga setiap dokumen tawaran berjumlah **\$10.00 sahaja** (tidak dikembalikan) hendaklah terlebih dahulu dijelaskan di Bahagian Pembayaran, Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Tingkat 2, Bangunan Jabatan Perancang Bandar dan Desa pada setiap hari **ISNIN** hingga **KHAMIS** dari jam **8.15 pagi** hingga **11.30 pagi** sahaja.

Tarikh akhir mendapatkan dokumen tawaran adalah pada **21 Januari 2010**.

Tawaran hendaklah dihantar dalam **dua sampul surat berasingan** yang tertutup rapat bagi setiap tawaran. Sampul Surat pertama mengandungi keterangan terperinci cadangan Teknikal. Sampul Surat kedua mengandungi keterangan terperinci Harga Rancangan yang ditawarkan.

Pada bahagian atas kedua sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti berikut:

Bagi bilangan tawaran:

**JPB/PR/10.18A – STORAGE SERVER
AND CONSUMABLES**

Hendaklah di tulis;

JPB/PR/10.18A– STORAGE SERVER AND CONSUMABLES

TMSN /8/10.2000 – STORAGE SERVER AND CONSUMABLES

"THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF STORAGE SERVER FOR PLANNING INFORMATION DATABANK SYSTEM, TOWN AND COUNTRY PLANNING DEPARTMENT, MINISTRY OF DEVELOPMENT, BRUNEI DARUSSALAM"

ATAU

**Dan bagi bilangan tawaran:
JPB/PR/10.18B – GIS**

Hendaklah di tulis;

JPB/PR/10.18B – GIS

TMSN /8/10.2000 – GIS "THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING, COMMISSIONING AND MAINTENANCE OF GEOGRAPHICAL INFORMATION SYSTEM (GIS) FOR PLANNING INFORMATION DATABANK SYSTEM, TOWN AND COUNTRY PLANNING DEPARTMENT, MINISTRY OF DEVELOPMENT, BRUNEI DARUSSALAM"

Nama syarikat pemborong hendaklah tidak ditunjukkan dan kedua sampul surat berkenaan hendaklah ditujukan ke alamat seperti berikut:

**PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN
KECIL
TINGKAT BAWAH, KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN
LAPANGAN TERBANG LAMA,
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Tarikh tutup menghantar tawaran tidak lewat **jam 2.00 Petang pada hari Selasa, 26 Januari 2010**.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PDP/104/2009

TAJUK TAWARAN : SUPPLY, DELIVERY, INSTALL, TESTING AND COMMISSION-ING OF VENTED LEAD ACID DC SYSTEM FOR TRANSMISSION SUBSTATION FOR BELAIT AND TUTONG AREA

Tarikh Tutup: 19 Januari 2010, Hari Selasa 2.00 petang
 Harga Tawaran: B\$50.00 (Tidak dikembalikan)
 Harga Dokumen: B\$50.00 (tidak dikembalikan)

Tempat tutup : “TENDER BOX”
 Lembaga Tawaran Kecil Bahagian TENAGA, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Blok Unit Petroleum, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB 3910

Kelayakan : Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas III, kat-egori 7a, 7b & 7c sahaja.
 Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Penghantaran & Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.
Perhatian: Sila bawa salinan sijil berdaftar

KEMENTERIAN PERTAHANAN

MINDEF/DFA/TA/3026
RATION-FOOD PACKET (3 JENIS)
 Yuran Tawaran: \$100.00 (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 2 Februari 2010.**
- b) Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 25 Januari 2010,, hari Isnin, jam 10.00 pagi.Bayaran tawaran, “Tender fee” dan “Dokumen fee” hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-
 Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
 Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
 2.00 petang - 3.00 petang

KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE SULTAN AND YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
INVITATION FOR EXPRESSION OF INTEREST
 Invites

'THE FORMULATION OF THE NATIONAL STANDARDS ACT OF BRUNEI DARUSSALAM'

National Standards Centre, Ministry Of Industry And Primary Resources seeks the Expressions of Interest for the Formulation of the National Standards Act of Negara Brunei Darussalam from national/international recognized consultants with vast experience in conducting the services of similar description.
 The objective of the work is to assist the government in drafting and also provide recommendation so as to enable Brunei Darussalam to be resilient and conducive towards the development of standards and accreditation services. The scope of the work should able to reflect a regulatory framework that comprehends the needs and requirement of standards and also to strengthen the establishment of National Standards Council, which will eventually further expedite the economic development of Brunei Darussanam.

All submission of Expression of Interest MUST INCLUDE the following information:

1. Detail of company profile including current company organizational chart, company/business registration certificate, and current lists of

(Kementerian Pembangunan) semasa pembelian dokumen dan sertakan salinanya menghantar dokumen tawaran ini.

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/BP/105/2009

TAJUK TAWARAN : SUPPLY AND DELIV-ERY OF FRAME 6 GAS TURBINE AIR INLET FILTER CARTRIDGES FOR GADONG POWER STATION IA

Tarikh Tutup: 19 Januari 2010, Hari Selasa 2.00 petang
 Harga Tawaran: B\$10.00 (Tidak dikembalikan)

Tempat tutup : “TENDER BOX”
 Lembaga Tawaran Kecil Bahagian TENAGA, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Blok Unit Petroleum, Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan, BB 3910

Kelayakan : Pembekal yang berdaftar di Ke-menterian Pembangunan bagi salah satu kat-egori 6(f), 6(g) dalam kelas II, III, IV, V atau VI sahaja.
 Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Kaunter pen-geluran Dokumen, Tingkat Empat, Bahagian Perbekalan Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darus-salam.
Perhatian: Sila bawa salinan sijil berdaftar (Kementerian Pembangunan) semasa mengam-bil dokumen dari Bahagian Perbekalan, Tingkat Empat, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

- c)Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- d)Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan me-nggunakan borang-borang tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- f)Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.
- g)Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.
- h)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.

- Directors or name of business owner.
- Company’s affiliation to any standards organization (If any).
- Reference to other similar work or services currently or previously undertaken (track records). Submission of written testimonial from previous client will be helpful.
- Detail of consultant(s)/specialist(s)/legal advisor(s) that will be assigned for the services, together with their respective curriculum vitae details.

To register an Expressions of Interest and to obtain the details, interested consultancy firms shall only submit via courier (for international companies) on or before 30 JANUARY 2010 in envelope marked **“EXPRESSIONS OF INTEREST - THE FORMULATION OF NATIONAL STANDARDS ACT OF BRUNEI DARUSSALAM”** and addressed to:

The Head,
 National Standards Centre
 Ministry Of Industry and Primary Resources
 Km 33, Kg. Sinaut
 Jalan Tutong, TB 1741
 Negara Brunei Darussalam

Telephone: (+673) 4240069
 Facsimile: (+673) 4240066
 Email: psk.nsc@gmail.com

Only registered EOI consultancy Firms will be notified and invited for the tender and eligible to obtain the EOI Document. The Document will be issued to the registered Firms upon receipt for non-refundable administration fee of BND 30.00 (Brunei Dollars Thirty) in a form of a bank draft, a cashier’s order or a telex transfer made payable to **“The Government of Brunei Darussalam”**.

KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN

Bilangan Tawaran:
MOFAT/EG/2010/TI

Syarat-syarat Tawaran:-

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi “IMMEDIATE SUPPLY OF NOTEBOOKS”
2. Dokumen-dokumen terperinci tawaran berharga B\$30.00 (Tiga Puluh Ringgit Sahaja) boleh diperolehi dari **Bahagian Kewangan,Jabatan Pentadbiran, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Jalan Subok , B.S.B, BD2710, Negara Brunei Darussalam.**
3. Pembelian dokumen tawaran hendaklah dibuat di Jabatan Teknologi Maklumat dan Komunikasi, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Jalan Subok BSB BD2710, Negara Brunei Darussalam **setiap hari Isnin hingga Sabtu (jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi sahaja) kecuali hari Jumaat.**
4. Tarikh akhir mendapatkan dokumen tawaran ialah pada **16 Januari 2010 jam**

LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Tajuk Tawaran : TAWARAN BAGI PENYEWAAN RUANG BILIK DI BANGUNAN BUMIPUTERA KUALA BELAIT DAN BUMIPUTERA SERIA

Tawaran Terbuka Kepada Syarikat-Syarikat tempatan (terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang memiliki Kad Pintar warna Kuning dan mempunyai Sijil Pendafrtan Perniagaan Bab 16 & 17 dari Jabatan Peguam Negara.

Syarat-syarat penyertaan :

Tawaran ini hanya dihadkan/dibenarkan bagi salah seorang ahli keluarga sahaja. Ahli keluarga lain yang terdekat seperti suami atau isteri atau anak-anak yang masih bujang tidak dibenarkan ikut serta.

Lokasi : Bangunan Bumiputera Kuala Belait dan Bumiputera Seria
 Jumlah Ruang yang ditawarkan:
 a) Bumiputera Kuala Belait:-3 unit ruang bilik aras pertama, 4 unit ruang bilik aras kedua dan 7 unit ruang bilik aras ketiga.
 b) Bumiputera Seria:-1 unit ruang bilik aras bawah dan 2 unit ruang bilik aras pertama.
 Sewa tetap bulanan: Sewa dikenakan mengikut keluasan ruang bilik berkenaan.

Tempoh Penyewaan: 3 Tahun
 Jenis Perniagaan Yang Dibenarkan :
 Pejabat dan kegiatan perniagaan yang bersesuaian.

Dokumen Tawaran boleh diperolehi dari KAUNTER BAHAGIAN PERLESENAN, JABATAN BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA, JALAN MCKERRON, KUALA BELAIT

Tarikh Buka Tawaran 4 Januari 2010 (Isnin)

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran: 14 Januari 2010 (Khamis)tidak lewat jam 2.00 petang.

Tarikh Tutup : 16 Januari 2010 (Sabtu) Tidak Lewat Jam 10.00 pagi

Tempat menghantar tawaran :
 KAUNTER BAHAGIAN PERLESENAN, JABATAN BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA, JALAN MCKERRON, KUALA BELAIT

Bayaran Borang Tawaran :
 B\$ 2.00 (Dua Ringgit Brunei) – Tunai

Waktu Pembayaran :
Isnin – Khamis, 8.00 pagi hingga 12.00 Tengah hari
 1.30 Petang hingga 3.00 Petang
 Sabtu, 8.00 Pagi hingga 10.00 pagi

Syarat-syaratnya:

1. Syarat-syarat tawaran ini adalah berkaitan dan hendaklah dibaca bersama dengan notis tawaran.

5. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup rapat. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis seperti berikut tanpa menunjukkan nama syarikat pemborong:

Bilangan Tawaran:MOFA/EG/2010/TI “IMMEDIATE SUPPLY OF NOTE BOOKS”

6. Sampul surat berkenaan hendaklah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Negara, Bahagian Kewangan Tingkat 2, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Jalan Subok, BSB BD2710 Negara Brunei Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 19 Januari 2010.**
7. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan diatas tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat menerima tawaran yang rendah atau seumpamanya.

2. Terbuka kepada syarikat-syarikat tempatan yang mempunyai Sijil Pendaftaran perniagaan Bab 16 & 17 yang sah dan diluluskan oleh Jabatan Peguam Negara.
3. Pemohon-pemohon hendaklah terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
4. Penyewaan adalah untuk tempoh **Tiga (3) tahun mulai dari tarikh surat perjanjian ditandatangani.**
5. Ruang yang ditawarkan adalah diperuntukan untuk pejabat dan kegiatan perniagaan yang bersesuaian. Jumlah ruang bagi Bumiputera Kuala Belait ialah 2 unit ruang bilik aras pertama, 4 unit ruang bilik aras kedua dan 7unit ruang bilik aras ketiga manakala Bumiputera Seria ialah 1 unit ruang bilik aras bawah dan 2 unit ruang bilik aras pertama.
6. **Tawaran mula dibukakan mulai 4 Januari 2010. Keterangan mengenai ruang bilik yang ditawarkan dan contoh surat perjanjian penyewaan bersama dengan borang tawaran bolehlah didapati di Kaunter Bahagian Perlesenan Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria dengan kadar bayaran \$ 2.00 sekeping.**
7. Waktu pembayaran adalah seperti berikut :
 Hari Isnin hingga Khamis : 8.00 pagi hingga 12.00 tengahari
 1.30 petang hingga 3.00 petang
 Hari Sabtu : 8.00 pagi hingga 10.00 pagi
8. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis diluarnya **“TAWARAN UNTUK MENYEWA RUANG BILIK DI BANGUNAN BUMIPUTERA KUALA BELAIT DAN BUMIPUTERA SERIA** tanpa membubuh nama penawar diluar sampul surat dan hendaklah dimasukkan ke dalam **PETI TAWARAN yang telah disediakan di Kaunter Bahagian perlesenan, Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria tidak lewat pada hari Sabtu, 16 Januari 2010 jam 10.00 pagi.**
9. **Setiap borang tawaran hendaklah disertakan seperti berikut :**
 - a. Salinan Kad Pengenalan bagi penyewa / pengurus.
 - b. Dua (2) keping gambar terbaru berukuran gambar untuk passport.
 - c. Salinan-salinan Sijil Pendaftaran Akta Nama-Nama Perniagaan (Certificate of Registration Business Names Act) Bab 16 & 17 hendaklah disertakan atau 'list of Directors'.
 - e. Lain-lain maklumat seperti pengalaman berniaga.
10. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak **akan diterima dan dilayan.**
11. Penawar/penyewa/pengurus yang berjaya dikehendaki membiayai sendiri segala kos perbelanjaan bagi memperbaiki kerosakan-kerosakan yang terdapat di dalam ruang bilik. Penambahan atau pengubahsuaian ruang gerai adalah tertakluk kepada kebenaran daripada jabatan ini.
12. Penawar/penyewa/pengurus yang berjaya bertanggungjawab sepenuhnya untuk menjelaskan segala tuntutan bil elektrik/ telefon yang digunakan.



JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEM-BORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS II, III & IV KATEGORI 1 SAHAJA

Tarikh mengambil dokumen tawaran : 30
Disember 2009
Tarikh Terakhir mengambil dokumen tawaran :
Tidak lewat dari jam 2.00 petang, Hari Selasa, 12
Januari 2010
Tarikh Tutup Pada : 26 Januari 2010 (Selasa)
Hingga jam: 2.00 petang.

BILANGAN TAWARAN :
JKR/DOR/SRM 70/2009
MEMBAIKAN SISTEM SALIRAN DI JALAN
BERAKAS, BERDEKATAN DENGAN
SIMPANG 603.

Yuran tawaran: **\$50.00 (Tidak dikembalikan)**
Yuran dokumen: **\$25.00 (Tidak dikembalikan)**
Jumlah yuran: **B\$70.00 (Tidak dikembalikan)**
DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEM-BORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS I, II & III KATEGORI SPECIALIST IN PROVIDING QUALITY MANAGEMENT CONSULTANCY AND TRAINING SERVICES SAHAJA

Tarikh mengambil dokumen tawaran : 30
Disember 2009
Tarikh Terakhir mengambil dokumen tawaran :
Tidak lewat dari jam 2.00 petang, Hari Selasa, 12
Januari 2010
Tarikh Tutup Pada : 26 Januari 2010 (Selasa)
Hingga jam: 2.00 petang.

BILANGAN TAWARAN :
JKR/DOR/SRC 71/2009
MENUBUHKAN SISTEM PENGURUSAN
KUALITI ISO 9001:2008 UNTUK JABATAN
JALAN RAYA.

Yuran tawaran: **\$10.00 (Tidak dikembalikan)**
Yuran dokumen: **\$25.00 (Tidak dikembalikan)**
Jumlah yuran: **B\$35.00 (Tidak dikembalikan)**

Syarat-syarat:
1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam

peti Tawaran, lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam Dokumen tawaran
4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf (“JKR/DDGKB..”) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrek, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum Dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil oendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.

dan Resit Bayaran Dokumen.

6. Syarikat-syarikat yang berminat untuk membuat tawaran dikehendaki memperolehi Dokumen Tawaran dari Bahagian Teknologi Maklumat, Tingkat 2, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan dengan membayar **Yuran Tawaran (Tender Fee) sebanyak B\$500.00 (tidak dikembalikan) dan Yuran e-Dokumen sebanyak B\$5.00 (tidak dikembalikan)** di Bahagian Perhubungan Awam, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan bagi setiap tawaran dan pembayaran tawaran diterima pada waktu berkerja seperti berikut:-

Hari Isnin hingga Khamis
8.00pagi-11.00pagi
2.00ptg-3.00ptg

Hari Sabtu
8.00pagi-10.00pagi

7. Dokumen Tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Teknologi Maklumat, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan BS8610, Brunei Darussalam.
8. Syarikat-syarikat yang dipertimbangkan untuk ikut serta di dalam tawaran ini hendaklah mempunyai pengalaman yang mencukupi dalam melaksanakan projek-projek dalam bidang Teknologi Maklumat (IT) sekurang-kurangnya dalam tempoh lima (5) tahun.
9. Sesi Taklimat (Information Day) akan diadakan pada 13 Januari 2010, jam 9.00 pagi, bertempat di Dewan Serbaguna, Jabatan Bomba Dan Penyelamat.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.



JABATAN PERDANA
MENTERI

TAWARAN PEMBEKALAN KERTAS
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN, BAGI
TEMPOH SATU (1) TAHUN (GP/TPN/1/90)

TAWARAN adalah dipelawa bagi pembekalan kertas ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam bagi tempoh satu tahun (12 bulan). Tawaran hendaklah dihadapkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan BS 8610, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat daripada jam 2.00 petang hari Selasa, 19 Januari 2010.** Butir-butir penentuan kertas adalah seperti berikut ini :-

1. Harga tawaran hendaklah menurut kiraan penghantaran sehingga ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang lama, Berakas BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran yang diterima selepas tarikh tutup tidak akan dilayan.
3. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan **contoh kertas** menurut butir-butir penentuan serta keterangan yang diperlukan seperti mana yang ditetapkan dalam borang tawaran yang disedia-kan. Kegagalan mengisi/memberi keterangan yang diperlukan akan menyebabkan tawaran tidak akan dilayan.
4. Tawaran lain yang dibuat selain daripada yang ditetapkan adalah terhad kepada 1 jenis sahaja. Segala butir penentuan (specification) mengenai kertas tersebut hendaklah dinyatakan dengan jelas termasuk contoh-contoh serta keterangan-keterangan yang diperlukan.
5. Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510 dengan membayar Yuran Tawaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran pada hari bekerja :-

Hari Isnin - Khamis:
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.00 petang
Hari Sabtu:
8.00 pagi - 10.00 pagi sahaja.

6. Harga-harga tawaran dan dokumen-dokumen toner yang ditawarkan hendaklah dihantar terus kepada Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth 2, Bandar Seri Begawan BS8610, Negara Brunei Darussalam. tidak lewat dari **jam 2.00 petang hari Selasa, 19 Januari 2010.**
7. Semua kertas hendaklah dibungkus dari kilang pembuat (Ex-Mill Wrapping) seperti yang dinyatakan dalam spesifikasi (**Strong moisture proof (polythylene laminated kraft paper / Strong kraft paper)** dan dihantar terus ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama Berakas BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
8. Tempoh sah laku harga tawaran (Price Validity) hendaklah dinyatakan dengan jelas. Sebarang cukai jika ada, atau penyewaan gudang dan lain-lain bayaran adalah atas perbelanjaan pembekal sendiri sepertimana yang ditetapkan dalam Surat Keliling Perbendaharaan Bil. 12/1987. Tempoh keputusan tawaran tidak dapagt ditentukan.
9. Semua pembekalan hendaklah disertakan dengan Sijil Pengeluar Negara Asal (Certificate of Origin) dan sijil-sijil yang berkaitan dari pengilang / pembuat kertas yang ditawarkan seperti ISO 9001, ISO 14001, PEFC Chain-of Custody, FSC Chain of Custody, OHSAS 18001 dan yang seumpamanya.
10. Tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda si pengirim dan hendaklah dialamatkan kepada :



BIRO KAWALAN NARKOTIK
JABATAN PERDANA MENTERI

Bilangan Tawaran :
(71) BKN(A)/PENT/55
TAWARAN BAGI:
MEMBEKALKAN CATUAN
MAKANAN BAGI PUSAT AL-ISLAH
BIRO KAWALAN NARKOTIK,
JABATAN PERDANA MENTERI

TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat / pemborong berdaftar untuk membekalkan catuan makanan bagi Pusat Al Islah, Biro Kawalan Narkotik, Jabatan Perdana Menteri.

- Syarat-syarat Tawaran :
1. Tawaran tersebut di atas hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri **tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa, 19 Januari 2010.**
2. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh tersebut di atas tidak akan dilayan.

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
JABATAN PERDANA MENTERI
Tingkat 1, BANGUNAN SEKRETARIAT,
JALAN ELIZABETH 2, Bandar Seri Begawan
BS 8610, Negara Brunei Darussalam

dengan menanda di sampul itu :-

PEMBEKALAN
KERTAS PELITA BRUNEI
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
(BILANGAN TAWARAN : GP/TPN/1/90)
TARIKH TUTUP TAWARAN :
19 JANUARI 2010

11. Syarikat yang berjaya hendaklh bersetuju bahawa Harga Tawaran yang dibenarkan adalah sah bagi tempoh 1 tahun (12 bulan) dari tarikh Surat Tawaran dikeluarkan.
12. Syarikat yang berjaya hendaklah bersetuju membuat pembekalan dengan Harga Tawaran yang dibenarkan dalam 2 (dua) kali penghantaran. Penghantaran kedua hendaklah dibuat 6 bulan selepas penghantaran pertama atau bila-bila masa di kehendaki sepanjang tempoh tarawan. Pembekalan hendaklah dihantar dalam tempoh 45 - 60 hari dari tarikh Surat Notis Pembekalan dikeluarkan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berhak menolak atau membatalkan tawaran yang diberikan atau mengenakan denda bagi setiap jenis toner yang dihantar lambat dari tarikh yang ditetapkan. Sebarang kegagalan mengenai perjanjian dan peraturan yang telah ditetapkan akan dilaporkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam untuk tindakan selazimnya.
14. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran dan berhak mengurangkan jumlah yang diperlukan.

Spesifikasi	
Jenis Kertas	High White, Woodfree Uncoated paper
Basis Weight (g/m2)	55-60 gsm
Core Diamter (mm)	76mm
Reel Width (mm)	787mm
Reel Diame-ter (mm)	Minimum 1000mm
Brightness (%)	Minimum 103%
Whiteness (%)	Minimum 145%
Opacity ISO (%)	Minimum 88%
Thickness	75-80 Microns
Moisture (%)	6 % - 8 %
Wrapping	Strong moisture proof (polythylene laminated kraft paper / Strong kraft paper)

3. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya akan menerima tawaran yang paling rendah.
4. Dokumen tawaran boleh didapati dari Cawangan Keselamatan dan Perkhidmatan Am, Biro Kawalan Narkotik, Jabatan Perdana Menteri, Jalan Tungku Gadong pada waktu pejabat.
5. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
6. Tawaran hendaklah dihantar ke alamat tersebut di bawah dalam sampul surat yang tertutup ditulis bilangan dan nama tawaran berkenaan, tanpa menunjukkan identiti pemborong kepada :

PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL
JABATAN PERDANA MENTERI
TINGKAT 1, BANGUNAN SEKRETARIAT
BANDAR SERI BEGAWAN BS 8610
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM



**JABATAN PENGAJIAN ISLAM
KEMENTERIAN HAL EHWAL
UGAMA**

**SENARAI IKLAN TAWARAN
PERKHIDMATAN KANTIN
BAGI SEKOLAH-SEKOLAH ARAB /
UGAMA, JABATAN PENGAJIAN ISLAM
BAGI TEMPOH 3 (TIGA) TAHUN**

**DAERAH BRUNEI-MUARA (3 BUAH)
–SEKOLAH UGAMA**

Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok :
JPI/BPP3/K/31/06
 Keterangan : Tawaran Perkhidmatan Kantin
 bagi : A. Sekolah Ugama Lumapas. Brunei IV
 Bagi Tempoh 3 Tahun
 Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok : Bagi Kod
 Blok : **JPI/BPP3/K/32/06**
 Keterangan : Tawaran Perkhidmatan Kantin
 bagi : A. Sekolah Ugama Masin. Brunei IV
 Bagi Tempoh 3 Tahun
 Bayaran Dokumen : \$10.00 (Bayaran Dokumen
 tidak dikembalikan)

**DAERAH TUTONG (4 BUAH) –
SEKOLAH ARAB / UGAMA**

Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok :
JPI/BPP3/K/06/06
 Keterangan : Tawaran Perkhidmatan Kantin
 bagi : A. Ma’had Islam Brunei. Daerah Tutong
 Daerah Tutong.
 Bagi Tempoh 3 Tahun
 Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok : Bagi Kod
 Blok : **JPI/BPP3/K/36/06**
 Keterangan : Tawaran Perkhidmatan Kantin
 bagi : B. Sekolah Ugama Pananjong. Tutong 1
 Daerah Tutong.
 Bagi Tempoh 3 Tahun
 Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok :
JPI/BPP3/K/37/06
 Keterangan : Tawaran Perkhidmatan Kantin
 bagi : A. Sekolah Ugama Sengkarai. Tutong 1
 Daerah Tutong.
 Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok :
JPI/BPP3/K/38/06
 Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi :
 A. Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri
 Norain. Tutong 1. Daerah Tutong
 Bagi Tempoh 3 Tahun
 Bayaran Dokumen : \$10.00 (Bayaran Dokumen
 tidak dikembalikan)

**DAERAH TEMBURONG (1 BUAH) –
SEKOLAH UGAMA**

Bilangan Tawaran : Bagi Kod Blok :
JPI/BPP3/K/42/06
 Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : A. Sekolah
 Ugama Bokok, Daerah Temburong
 Bagi Tempoh 3 Tahun
 Bayaran Dokumen : \$10.00 (Bayaran Dokumen
 tidak dikembalikan)

**TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN
SEKOLAH ARAB / SEKOLAH UGAMA
BAGI TEMPON 3 (TIGA) TAHUN
JABATAN PENGAJIAN ISLAM,
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

**PEMBERITAHUAN TAWARAN
SYARAT-SYARAT, PANDUAN DAN
MAKLUMAT :**

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memberi Perkhidmatan Kantin bagi tempoh 3 (tiga) Tahun.
2. Pemohon-pemohon hendaklah terdiri daripada penduduk yang tinggal di Daerah tempat Sekolah tersebut.
3. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat swasta yang berhubungkait dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airlines (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.
4. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 semasa mengambil borang dan membayar \$10.00 untuk bayaran dokumen (tidak dikembalikan).
5. Pemohon hendaklah menggunakan borang asal yang dikeluarkan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.
6. Borang-borang Tawaran boleh diperolehi di Bahagian Perkhidmatan Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Hal Ehwal Ugama setelah membuat pembayaran.
7. Setiap Borang Tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah disertakan dengan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 dan Salinan Resit Cagaran.
8. Borang Tawaran serta salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 dan Resit Cagaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa yang tertutup, pada bahagian atas sampul surat tersebut ditulis dengan jelas TAJUK atau BILANGAN TAWARAN sebagaimana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal / Pemborong dan dimasukkan kedalam PETI TAWARAN yang ditujukan kepada :-

Pengerusi,

Peti Tawaran Sebut Harga.

Bahagian Perkhidmatan Kewangan,

Tingkat 1,

Kementerian Hal Ehwal Ugama,

Jalan Menteri Besar,

Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat pada : 20 Januari 2010 Jam 2.00 petang.
9. Setiap satu tawaran hendaklah dimasukkan kedalam satu sampul surat.
10. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
11. Semua pemohon dikehendaki melihat / melawat tempat / kawasan Kantin Maktab / Sekolah berkenaan terlebih dahulu bagi memastikan kedudukan, keramaian dan keadaan Kantin berkenaan pada waktu Maktab / Sekolah dibuka.
12. Berikut adalah masa-masa bagi menerima wang cagaran dan mengambil Borang-Borang Tawaran:-

HARI MASA DARI HINGGA

ISNIN hingga KHAMIS

8.00 Pagi 11.30 Pagi

1.30 Petang 2.30 Petang

SABTU 8.00 Pagi 10.00 Pagi



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG--
 PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI
 DALAM KELAS VI DIBAWAH KATEGORI 2
 sahaja.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran
 Pada: 19 Januari 2010 (Selasa)
 Tarikh Tutup : **2 Februari 2010 (Selasa) hingga
jam 2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DOD/1/2010
 KOMPLEKS PERUMAHAN POLIS DI
 KAWASAN KG PERPINDAHAN LAMBAK
 KANAN
 No Projek: JKD/DOD/BPP/VOTE: 930-012
 Yuran Tawaran : \$2,000.00 (tidak
 dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG--
 PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI
 DALAM KELAS IV, V & VI DAN KATEGORI
 1 & 3 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran
 Pada: Jam 2.00 Petang 19 Januari 2010 (Selasa)
 Tarikh Tutup Pada: 2 Februari **2010 (Selasa)**
 Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DOD/ 2/2010
 SKIM KURNIA RAKYAT JATI KAMPUNG
 LUGU: KERJA-KERJA INFRASTRUKTUR
 DAN PERUMAHAN-ALTERNATIVE
 WATER SUPPLY.
 Nombor projek: JKR/DOD/BPP/VOTE
 NO:920-045
 Yuran Tawaran : \$500.00 (Tidak
 dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG--
 PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI
 DALAM KELAS III, IV & V DAN KATEGORI
 4C SAHAJA.

Tarikh Mengambil Dokumen : 6 Januari 2010
 Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran
 Pada: 19 Januari 2010 (Selasa), jam 2.00
 petang
 Tarikh Tutup Pada: **2 Februari 2010 (Selasa)**
 Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DOR/SRM 01/ 2010
 PEMOTONGAN DAHAN KAYU DAN
 POKOK DI ZON 9 DI DAERAH
 TEMBURONG TEMPOH DUA (2) TAHUN,
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
 Yuran Tawaran :\$100.00 (Tidak dikembalikan)
 Yuran Dokumen : \$125.00 (Tidak dikembalikan)
 Jumlah Yuran: \$225.00 (tidak dikembalikan).

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG--
 PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI
 DALAM KELAS IV DI BAWAH KATEGORI 2
 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran
 Pada: 19 Januari 2010 (Selasa)
 Tarikh Tutup Pada: **2 Februari 2010 (Selasa)**
 Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:



**JABATAN RADIO
TELEVISYEN
JABATAN PERDANA MENTERI**

Tender No: **RTB/11/09 (R) - CLEANING OF
RADIO TELEVISYEN BRUNEI PREMISES**
 Bayaran Tawaran : **\$100.00 (tidak dikembalikan)**
 Tarikh Terakhir mengambil Tawaran: 14 Januari
 2010
 Tarikh Tutup : **19 Januari 2010**

- Syarat-syarat tawaran :
1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa kepada semua pemborong-pemborong yang mempunyai sijil pendafrtan kontraktor, berdaftar dalam kelas III keatas yang dikeluarkan oleh Kementerian Pembangunan.
 2. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Jurutera Penguasa, Tingkat 6, Bangunan Radio dan Televisyen Brunei, Bandar Seri Begawan BS8610, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit pembayaran semasa waktu-waktu bekerja biasa dengan bayaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan).
 3. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan identiti

JKR/DBSEB001/2010
 PENGUBAHSUAIAN UNIT GERAKAN DI
 IBU PEJABAT BIRO KAWALAN
 NARKOTIK, NEGARA BRUNEI
 DARUSSALAM
 No. Projek: 2009/DBSEB/BKN.02
 Yuran Tawaran :\$100.00 (Tidak dikembalikan)

**PEMBETULAN BILANGAN TAWARAN:
JKR/DOR/SRM 72/2009 IAITU KATEGORI
5i (Betul) bukan KATEGORI 5 SAHAJA
yang telah dikeluarkan.**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG
 PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI
 DALAM KELAS III, IV & V DAN KATEGORI
 5i SAHAJA.

Tarikh mengambil dokumen tawaran :30
 Disember 2009
 Tarikh terakhir Mengambil Dokumen Tawaran
 Pada: tidak lewat jam 2.00petang, 12 Januari
 2010 (Selasa)
 Tarikh Tutup Pada: **26 Januari 2010 (Selasa)**
 Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN:
JKR/DOR/SRM 72 /2009
 THERM OPLASTIC ROAD MARKING
 DISEPANJANG JALAN UTAMA DI
 DAERAH TUTONG BAGI TEMPOH DUA
 (2) TAHUN, NEGARA BRUNEI
 DARUSSALAM
 Yuran Tawaran :\$125.00 (Tidak dikembalikan)
 Yuran Dokumen : \$100.00 (tidak dikembalikan)
 Jumlah Yuran : \$225.00 (tidak dikembalikan)

- Syarat-Syarat Tawaran:**
1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).
 2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
 3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.
 4. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf (“JKR/DDGKB..”) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
 5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
 6. Sebelum Dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.



**JABATAN PEMBANGUNAN
MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN
BELIA DAN SUKAN**

JUALAN LELONG HARTA BENDA KERAJAAN

- ADALAH dimaklumkan bahawa satu jualan lelong harta benda Kerajaan kepunyaan Jabatan Pembangunan Masyarakat , Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan akan diadakan pada hari **Selasa, 19 Januari 2010 jam 9.00 pagi** bertempat di **Kompleks Rumah-rumah Kebajikan, Kg. Pulaie, Jabatan Pembangunan Masyarakat,Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.**
- Syarat-syarat lelong bagi pembeli yang berjaya adalah seperti berikut:-
1. Pembeli yang berjaya adalah dikehndaki membayar secara wang tunai dan memindahkan barang yang dibeli tidak lewat dari tuju (7) hari dari tarikh pelelongan tersebut.
 2. Barang-barang yang telah dibeli tidak dipindahkan dari kawasan perlelongan tersebut dalam tempoh yang tujuh (7) hari dari tarikh perlelongan akan dirampas balik dan akan dilelong semula. Jika tidak laku, peralatan dari besi-besi akan dihantar ke tempat penyimpanan besi buruk kerajaan di Jabatan Kerja Raya Sinarubai dan selebihnya dipecah-pecah/dikemek-kemek dan dibuang ditempat pembuangan sampah di Sungai Akar.
- Harta benda yang dilelong pada hari tersebut adalah seperti berikut:-
- BUTIR-BUTIR KETERANGAN**
1. Alat Pemadam Api (Fire Extinguisher) - 42 unit
 2. Treller Perahu - 1 unit

Program Pengupayaan Asnaf Zakat

PENDAHULUAN

PROGRAM Pengupayaan Asnaf Zakat (PPAZ) Kementerian Hal Ehwal Ugama adalah merupakan langkah yang diambil oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) melalui Majlis Ugama Islam Brunei (MUIB) dalam merealisasikan dan mendukung titah-titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam majlis-majlis rasmi kerajaan yang menggambarkan keprihatinan baginda terhadap isu-isu kemiskinan yang dihadapi oleh sebilangan rakyat di negara ini. Baginda berharap supaya usaha-usaha untuk mengatasi isu-isu ini dapat dikendalikan dengan lebih efektif melalui kaedah-kaedah praktikal yang bersesuaian dengan keadaan di negara ini dengan menyasarkan di tahun 2035 negara ini mencapai tahap kemiskinan sifar.

Sebagai tindakan susulan kepada titah-titah tersebut KHEU telah membentuk satu jawatankuasa yang dipengerusikan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, selaku Naib Yang Dipertua MUIB. Tujuan pembentukan jawatankuasa ini adalah untuk meneliti, merancang dan seterusnya mencadangkan program-program yang bersesuaian sebagai usaha membantu golongan asnaf zakat dalam kategori fakir / miskin. Dalam penelitian dan perancangannya, jawatankuasa ini telah bersetuju untuk menubuhkan satu jawatankuasa petugas yang berfungsi untuk meneliti program-program bantuan kepada golongan fakir / miskin yang berupa latihan, kemahiran dan peluang pekerjaan bagi mengatasi kemiskinan dengan dipengerusikan oleh Setiausaha Tetap KHEU.

Jawatankuasa Petugas yang telah dilantik ini telah mengadakan beberapa perbincangan dan membuat lawatan tinjauan ke luar negara bagi mengenal pasti beberapa program yang telah dijalankan oleh negara-negara serantau bagi membantu golongan asnaf fakir / miskin di negara mereka. Hasil perbincangan dan lawatan tersebut, Jawatankuasa Petugas telah mencadangkan dan bersetuju untuk melaksanakan satu program yang dikenal sebagai Program Khas KHEU yang kemudiannya dikenali sebagai PPAZ, KHEU. Program ini berbentuk kursus dan latihan kemahiran yang berbentuk teknikal dan vokasional secara teori dan amali. Kursus ini dikendalikan dengan kerjasama Pusat Pembangunan Belia (PPB), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS). Manakala latihan praktikal yang berupa

Latihan Penempatan Kerja (LPK) dilaksanakan di jabatan-jabatan kerajaan dan syarikat-syarikat swasta yang menjadi rakan strategik kepada program ini. Program ini dikawal selia oleh satu urusetia yang dikenal sebagai Urusetia PPAZ, KHEU dan ditempatkan di bawah Pejabat Setiausaha Tetap. Urusetia ini bertindak sebagai pemantau dan pelaksana kepada program ini.

(Petikan Titah)

"Isu kemasyarakatan yang sering disebut-sebut, khususnya oleh media-media massa ialah isu kemiskinan. Agensi-agensi yang berkaitan telah turut menangani masalah ini dengan program-program mereka yang bermacam-macam, dengan fokus yang sama, iaitu mahu meringankan beban kemiskinan tersebut.

"Pada hemat beta, isu kemiskinan di negara ini belum separah di tempat-tempat lain di luar negara. Ia mungkin dapat dikendalikan dengan lebih efektif melalui kaedah-kaedah praktikal yang di luar negara.

"Ia mungkin dapat dikendalikan dengan lebih efektif melalui kaedah-kaedah praktikal yang bersesuaian dengan keadaan di negara ini. Cuma saja barangkali, kita ini belum lagi menemukan atau belum mahu mencuba kaedah-kaedah tersebut..."

Titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia

SESUAI dengan hasrat penubuhan program ini iaitu untuk membantu golongan penerima bantuan Majlis Ugama Islam dalam kategori asnaf fakir/miskin dan perbelanjaan kursus ini menggunakan sepenuhnya peruntukan daripada wang zakat melalui MUIB, maka kursus ini hanya terbuka kepada mereka yang benar-benar layak untuk mengikutinya.

**Disediakan oleh :
Urusetia Program
Pengupayaan Asnaf Zakat,
Pejabat Setiausaha Tetap
Kementerian Hal Ehwal Ugama**

Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Majlis Sambutan Hari Raya Aidilfitri 1429H / 2008M Anjuran Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah pada 12 Syawal 1429 / 13 Oktober 2008.

SUMBER KEWANGAN

Bagi membiayai perbelanjaan program ini sesuai dengan peserta-peserta yang layak menyertainya iaitu penerima bantuan wang zakat MUIB maka program ini dibiayai sepenuhnya dengan menggunakan peruntukan MUIB dengan menggunakan wang zakat melalui kategori asnaf fakir / miskin. Pada pengambilan sesi pertama tahun 2007 - 2008 yang bermula pada 4 November 2007, PPAZ telah diberikan peruntukan sebanyak BND88,512.00. Peruntukan ini adalah bagi membiayai peralatan kursus, bayaran tenaga pengajar dan program pembangunan diri, pakaian kursus dan elaun peserta program.

Bagi pengendalian seterusnya untuk tempoh lima tahun akan datang (sesi 2008 - 2012) Jawatankuasa Mengeluar Wang Zakat telah melu-

luskan peruntukan sebanyak BND1,106,515.00. Perbelanjaan ini adalah bagi anggaran kemasukan peserta bagi setiap pengambilan seramai 40 orang. Anggaran perbelanjaan ini adalah meliputi perbelanjaan tenaga pengajar, elaun kursus, catuan makanan, pakaian kursus, pakaian sukan, alat tulis dan program pembangunan diri.

PELAKSANAAN

Program ini mengambil masa selama sembilan bulan yang bermula pada setiap bulan November dan berakhir pada 31 Julai setiap sesi pengambilan. Pembelajaran dan latihan yang diberikan kepada peserta dibahagikan kepada dua sesi pembelajaran, iaitu para peserta akan mengikuti bimbingan dan pembelajaran secara kelas dan latihan amali di bilik-bilik darjah dan makmal / bengkel selama tiga bulan di PPB. Manakala bagi sesi kedua selama enam bulan, para peserta akan mengikuti Latihan Penempatan Kerja - LPK (*attachment*) di syarikat-syarikat swasta atau jabatan-jabatan kerajaan (rakan strategik) yang terpilih mengikut bidang kursus / latihan masing-masing.

Setelah peserta menamatkan kursus dan latihan penempatan kerja selama sembilan bulan ini, peserta diberi peluang untuk bekerja di syarikat-syarikat atau jabatan tempat mereka mengikuti LPK atau membuka perusahan sendiri. Jika peserta ingin membuka perusahan / perniagaan sendiri peserta ini akan diberikan latihan singkat yang berupa bengkel keusahawanan selama satu

minggu. Bengkel keusahawanan ini dikendalikan dengan kerjasama Pusat Keusahawanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam.

SYARAT-SYARAT KEMASUKAN

Sesuai dengan hasrat penubuhan program ini iaitu untuk membantu golongan penerima ban-



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan mengurniakan Dokumen Agihan Wang Zakat kepada penerima pada 7 Oktober 2009 (atas dan bawah). - Foto: Masri Osman.

tuan MUIB dalam kategori asnaf fakir / miskin dan perbelanjaan kursus ini menggunakan sepenuhnya peruntukan daripada wang zakat melalui MUIB, maka kursus ini hanya terbuka kepada mereka yang benar-benar layak untuk mengikutinya.

Syarat utama yang dikenakan kepada peserta hendaklah ketua keluarga peserta itu adalah terdiri daripada orang-orang yang menerima bantuan wang zakat dan telah berdaftar di Majlis Ugama Islam Negara Brunei Darussalam. Dengan syarat ini maka penerima tersebut layak untuk menyertai program ini begitu juga

anak-anaknya yang di bawah tanggungannya. Manakala dari segi umur, hendaklah peserta tersebut mencapai umur 18 tahun ke atas pada tarikh kemasukan. Had umur tertinggi adalah tertakluk kepada penilaian Urusetia dan PPB.

Di samping itu peserta juga perlu mempunyai kemahuan dan kesungguhan serta minat yang tinggi untuk memperbaiki taraf kehidupan yang lebih baik. Pemilihan peserta akan dibuat melalui satu sesi temu duga.

KEMUDAHAN KURSUS

Semasa menjalani kursus dalam program ini, setiap peserta dibe-

rikan elaun sara hidup sebanyak BND150 sebulan iaitu sepanjang tempoh mengikuti latihan dan pembelajaran (tiga bulan) yang dilaksanakan di PPB. Pemberian elaun ini adalah tertakluk kepada jumlah kehadiran peserta mengikuti kelas-kelas pembelajaran. Jika kehadiran / kedatangan peserta tidak memuaskan (kurang daripada 80 peratus) maka elaun tidak akan diberikan.

Setelah peserta menghabiskan tempoh pembelajaran tiga bulan di PPB, para peserta akan mengikuti LPK di luar (syarikat-syarikat swasta / kerajaan) selama enam bulan, maka bagi tempoh

tiga bulan ke dua peserta diberikan elaun sara hidup sebanyak BND200 sebulan dan seterusnya dinaikkan menjadi BND250 sebulan sehingga mereka menamatkan LPK bagi tempoh tiga bulan ke tiga dan seterusnya menamatkan program ini.

Pemberian elaun ini juga adalah bergantung kepada kehadiran / kedatangan peserta menghadiri latihan. Kehadiran peserta akan dipantau oleh penyelia di syarikat berkenaan. Selain itu kemudahan asrama dan kenderaan juga disediakan bagi peserta-peserta yang memerlukannya.

Lihat muka 21

Dari muka 20

Program Pengupayaan Asnaf Zakat

PROGRAM LATIHAN KEMAHIRAN DAN PROGRAM PENEMPATAN KERJA

Pada masa ini kursus bagi peserta program di-kendalikan oleh PPB, KKBS. Semasa peserta mengikuti kursus di pusat ini mereka adalah tertakluk kepada peraturan-peraturan yang telah ditetapkan oleh pihak pusat dan urusetia juga sentiasa memantau mengenai perkembangan dan pencapaian peserta dimana perkembangan dan pencapaian tersebut akan direkodkan sebagai penilaian akhir para peserta.

Selain daripada kursus-kursus kemahiran, peserta juga diberikan kursus-kursus asas bahasa Inggeris, Pembelajaran Agama dan Al-Qur'an, simpan kira, matematik, motivasi dan bina diri serta aktiviti-aktiviti kemasyarakatan.

Dari segi LPK, para peserta akan dihantar ke syarikat-syarikat swasta yang telah memberikan komitmen dan kerjasama dalam menjayakan program ini. Semasa mengikuti LPK ini para peserta akan diselia oleh seorang penyelia yang bertanggungjawab melaporkan perkembangan dan pencapaian mereka kepada Urusetia untuk penilaian. Setiap peserta akan dibekalkan dengan 'Log Book' untuk catatan penyelia yang mana laporan ini akan menjadi asas untuk setiap peserta menerima elaun.

Bagi pihak syarikat pula, laporan pencapaian ini adalah sebagai asas kepada pihak pengurusan untuk menerima peserta tersebut berkhidmat sebagai pekerja tetap syarikat berkenaan setelah menamatkan kursus mereka. Sebagai contoh di antara syarikat-syarikat swasta yang menerima peserta program ini untuk mengikuti LPK ialah: Hayatt Borneo, Royal Brunei Catering, Borneo United, Alif Technologies, Restoran Kayu Nasi Kandar dan lain-lain. Syarikat-syarikat ini dikenal sebagai 'Rakan Strategik' kepada program ini.

JENIS KURSUS YANG DITAWARKAN

Pada pengambilan pertama dan kedua, kursus-kursus yang diikuti oleh peserta adalah tertakluk kepada kursus-kursus yang ditawarkan oleh PPB. Para peserta diberi kebebasan untuk memilih kursus masing-masing berdasarkan kepada minat dan kecenderungan serta pengalaman yang mereka miliki.

Terdapat juga pada sebahagian kursus yang memerlukan kelulusan



SEBAHAGIAN peserta yang mengikuti Program Pengupayaan Asnaf Zakat (PPAZ), Kementerian Hal Ehwal Ugama di Pusat Pembangunan Belia (PPB), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS).

yang lebih tinggi seperti kursus komputer dan Pengendalian Pejabat yang memerlukan sekurang-kurangnya kelulusan dari peperiksaan 'O' Level. Jenis-jenis kursus yang ditawarkan ialah seperti berikut:

Kursus Latihan Kemahiran Masakan & Katering dan Kek & Pastri;

Kursus Latihan Kemahiran Plumbing / Pipe Fitting dan Air-Conditioning / Refrigeration;

Kursus Latihan Kemahiran Komputer dan Pengendalian Pejabat;

Kursus Latihan Kemahiran Solekan / Dandan Rambut;

Kursus Latihan Kemahiran Sulaman / Jahitan Asas;

Kursus Latihan Kemahiran Welding / Vehicle Body Repair.

PENCAPAIAN

Setelah para peserta menamatkan latihan di setiap sesi pengambilan sebahagian daripada peserta berkenaan telah ditawarkan untuk berkhidmat di syarikat di mana mereka mengikuti Latihan Penempatan Kerja.

Inisiatif ini adalah merupakan salah satu sumbangan yang telah diberikan oleh pihak swasta dalam sama-sama membantu golongan asnaf fakir / miskin untuk memperoleh sumber pendapatan yang tetap kerana sebelum mengikuti kursus ini para peserta tidak mempunyai pekerjaan tetap dan susah untuk mendapatkannya disebabkan kelulusan yang mereka miliki.

Sumbangan pihak swasta ini sedikit sebanyak dapat memberikan harapan kepada mereka untuk memperoleh mata pencarian. Manakala sebahagian peserta yang lain dengan kemahiran yang mereka miliki melalui program ini telah membuka perusahaan / perniagaan sendiri secara kecil-kecilan.

Sejak PPAZ ini mula dilaksanakan pada 5 November 2007, se-

ramai 43 orang peserta dari dua sesi pengambilan telah menamatkan latihan masing-masing. Pada pengambilan sesi pertama program (2007 / 2008) seramai 18 orang peserta telah menamatkan latihan pada 31 Julai 2008, yang mana tiga orang di antaranya telah diambil bekerja, enam orang telah memilih untuk membuka perniagaan sendiri, tujuh orang masih mencari pekerjaan manakala dua orang mengundur diri dan tidak meneruskan latihan.

Bagi pengambilan sesi ke-2 (2008 - 2009) sejumlah 25 orang peserta telah menyertai program ini dan telah menamatkan latihan pada 31 Julai 2009. Daripada sejumlah 25 orang peserta bagi sesi pengambilan ke-2 ini sebelas orang telah diambil bekerja di tempat mereka mengikuti latihan penempatan kerja, empat orang membuka perusahaan sendiri dan sepuluh orang masih mencari pekerjaan. Kedudukan para peserta bagi kedua-dua sesi setelah menamatkan latihan adalah seperti berikut: (Lihat Rajah 1)

Sesi pengambilan PPAZ bagi tahun 2009 - 2010, iaitu bagi pengambilan sesi ke-3 telah dilaksanakan pada bulan September 2009 dan dalam pengambilan tersebut seramai 36 orang peserta telah diterima untuk mengikuti program ini dalam berbagai bidang kursus latihan kemahiran. Para peserta dalam pengambilan sesi ke-3 ini telah memulakan kursus kemahiran di PPB mulai 4 November 2009 dan kursus ini akan berakhir pada 31 Julai 2010.

Sebagai rancangan masa depan program ini pihak urusetia sedang merancang untuk meluaskan lagi program ini terutama sekali dalam menambah tempat peserta untuk mengikuti latihan selain daripada PPB. Pada masa ini pe-



PARA peserta program turut menggunakan perisian yang terdapat di dalam komputer sepanjang mengikuti PPAZ.



PARA peserta program bergambar ramai di PPB, KKBS.

rundungan telah dibuat dengan beberapa pihak terutama pihak Jabatan Pendidikan Teknik, Kementerian Pendidikan untuk memberikan kerjasama dalam menyelurkan peserta-peserta program ini ke Institusi-institusi Pendidikan Teknik di bawah Jabatan Pendidikan Teknik berdasarkan kepada keperluan semasa. Begitu juga dari segi rakan-rakan strategik pihak urusetia akan memperluaskan lagi penglibatan mereka dalam sama-sama menjayakan program ini.

PENUTUP

Program ini adalah merupakan salah satu usaha yang telah dibuat oleh pihak kementerian untuk sama-sama menangani masalah kemiskinan di negara ini. Inisiatif ini diharapkan akan dapat memberikan peluang dan pendedahan kepada para peserta untuk mendapatkan bidang pekerjaan dan seterusnya dapat membina kehidupan yang lebih baik pada masa hadapan. Di samping itu, penglibatan semua pihak juga sangat-sangat diharapkan terutama sekali agensi-agensi kerajaan dan swasta supaya sama-sama menyumbang ke arah kejayaan program ini. Adalah diharapkan kerjasama dan sumbangan semua pihak akan dapat mencapai seperti yang diharapkan oleh negara.



SALAH satu aktiviti yang diikuti oleh para peserta program tersebut.

INISIATIF ini adalah merupakan salah satu sumbangan yang telah diberikan oleh pihak swasta dalam sama-sama membantu golongan asnaf fakir / miskin untuk memperoleh sumber pendapatan yang tetap kerana sebelum mengikuti kursus ini para peserta tidak mempunyai pekerjaan tetap dan susah untuk mendapatkannya disebabkan kelulusan yang mereka miliki. Sumbangan pihak swasta ini sedikit sebanyak dapat memberikan harapan kepada mereka untuk memperoleh mata pencarian. Manakala sebahagian peserta yang lain dengan kemahiran yang mereka miliki melalui program ini telah membuka perusahaan / perniagaan sendiri secara kecil-kecilan.

Rajah 1

Sesi Pengambilan	Jumlah Peserta	Bekerja	Membuka Perusahaan	Mencari Pekerjaan
Sesi Pertama	18	3	6	9
Sesi Kedua	25	12	4	9

PERINTAH TEMBAKAU 2005

PERINTAH Tembakau 2005 dan Peraturan-peraturannya dikuatkuasakan pada 1 Jun 2008, peruntukan undang-undang (Bab 1) untuk :

- * Melarang iklan-iklan berkenaan dengan merokok.
- * Mengawal penggunaan produk tembakau.
- * Mengawal penjualan, promosi, pembungkusan dan perihal perniagaan produk tembakau.
- * Melarang merokok di tempat-tempat dan kenderaan-kenderaan tertentu.
- * Mengadakan peruntukan bagi perkara-perkara yang berhubung dan bersampingan dengannya.

Produk tembakau bermakna rokok, cerut atau apa jua bentuk tembakau termasuk sebarang campuran yang mengandungi tembakau (Bab 2).

LARANGAN KE ATAS IKLAN BERKAITAN DENGAN MEROKOK

* Mencetak, menyiarkan, mempamerkan, meletakkan dan mengedarkan sebarang iklan produk tembakau.

* Menjual sebarang majalah, surat khabar, filem atau pita video atau apa jua yang mengandungi iklan produk tembakau (Bab 17).

* Iklan termasuk sebarang notis, surat keliling, risalah, brosur, program, senarai harga, label pembungkus atau dokumen lain dan sebarang penghibahan, pemberitahuan atau pengumuman kepada orang ramai (Bab 2).

* Jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$10,000, dipenjara tidak melebihi 6 bulan atau kedua-duanya sekali. Bagi kesalahan berikutnya, denda tidak melebihi \$20,000, dipenjara tidak melebihi satu tahun atau kedua-duanya sekali (Bab 17).

KAWALAN PENJUALAN PRODUK TEMBAKAU

* Peniaga runcit dikehendaki untuk mempamerkan beberapa notis yang bersesuaian, jumlah memadai dan saiz mencukupi di tempat yang mudah dilihat di dalam premis atau tempat di mana produk tembakau dijual 'Penjualan sebarang produk tembakau kepada mereka yang berumur 18 tahun ke bawah adalah ditegah menurut undang-undang'. Jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi 6 bulan atau \$5,000 dan \$10,000 bagi kesalahan berikutnya (Bab 11).

* Menjual rokok dalam bungkusan yang mengandungi jumlah rokok yang ditetapkan iaitu 20 batang. Jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$10,000, dipenjara tidak melebihi 6 bulan atau kedua-duanya sekali. Bagi kesalahan berikutnya, dikenakan denda tidak melebihi \$20,000, dipenjara tidak melebihi 12 bulan atau kedua-duanya sekali (Bab 4).

* Penjualan rokok ber-

curai adalah juga dilarang (Peraturan 6(5)(a) Peraturan Pelesenan).

LARANGAN KE ATAS PENJUALAN PRODUK TEMBAKAU

* Menjual sebarang produk tembakau kepada seseorang yang berumur 18 tahun ke bawah, jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$5,000 dan \$10,000 bagi kesalahan berikutnya (Bab 9).

* Menjual sebarang produk tembakau dengan mesin layan sendiri, jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$5,000 dan \$10,000 bagi kesalahan berikutnya (Bab 5).

* Menjual barang direka bentuk menyerupai produk tembakau, jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$5,000 dan \$10,000 bagi kesalahan berikutnya (Bab 6).

* Mempromosikan produk tembakau melalui tajaan, hadiah percuma, mengedarkan sebarang contoh percuma produk tembakau, jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$10,000, dipenjara tidak melebihi 6 bulan atau kedua-duanya sekali. Bagi kesalahan berikutnya, dikenakan denda tidak melebihi \$20,000, dipenjara tidak melebihi satu tahun atau kedua-dua sekali (Bab-bab 7 dan 8).

PERINTAH TEMBAKAU 2005 DAN PERATURAN-PERATURANNYA

Apa Yang Awda Perlu Ketahui?

Disediakan oleh :
Kementerian Kesihatan



MEROKOK boleh merosakkan paru-paru.

LARANGAN MEROKOK DI TEMPAT DAN KENDERAAN TERTENTU

Tempat dan kenderaan tertentu (Bab 14 dan Pemberitahuan Tembakau {Larangan di tempat-tempat tertentu} 2007) termasuklah:

* Premis kerajaan termasuklah hospital, pusat kesihatan, klinik kesihatan dan rumah penjagaan.

* Semua premis atau bangunan yang digunakan untuk tujuan perdagangan, perindustrian atau rekreasi termasuk tempat makan, internet café.

* Semua premis atau bangunan di mana orang ramai mempunyai akses, seperti di dalam sesebuah tempat awam di mana dua orang atau lebih berbaris.

* Semua kawasan di dalam sesebuah institusi pendidikan atau institusi pendidikan tinggi.

* Kenderaan perkhidmatan awam seperti bas dan teksi.

KEWAJIPAN PENGURUS DAN PENGENDALI

* Pengurus / pengendali dikehendaki untuk mempamerkan beberapa notis yang bersesuaian, jumlah memadai dan saiz mencukupi di tempat yang mudah dilihat menyatakan 'Merokok adalah ditegah menurut undang-undang'. Jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$10,000 (Bab 15).

* Pengurus / pengendali dikehendaki melarang orang yang merokok di premis mereka, dengan

menyatakan hukumannya (denda tidak melebihi \$1,000).

* Jika enggan atau tidak berhenti merokok, pengurus / pengendali dikehendaki menyuruh mereka meninggalkan premis dengan serta-merta.

* Jika enggan meninggalkan premis tersebut atau berhenti merokok, pengurus / pengendali dikehendaki meminta bantuan pegawai polis atau pegawai yang diberi kuasa.

* Sesiapa yang menghalang, mengancam, menganiaya, mengganggu atau menyerang pengurus / pengendali dalam melaksanakan kewajibannya, jika sabit kesalahan dikenakan denda tidak melebihi \$1,000 atau dipenjara tidak melebihi 6 bulan atau kedua-duanya sekali (Bab 16).

MELINDUNGI MEREKA YANG BERUMUR 18 TAHUN KE BAWAH

* Adalah dilarang menjual / memberi / membekal sebarang produk tembakau kepada mereka yang berumur 18 tahun ke bawah pemegang lesen pekerja-pekerja lain dikehendaki untuk memastikan bahawa pembeli produk tembakau, tidak berumur 18 tahun ke bawah (umpamanya menghendaki melihat Kad Pengenalan) (Bab 9).

KAWALAN MEROKOK BAGI MEREKA YANG BERUMUR 18 TAHUN KE BAWAH

Jika mereka yang berumur 18 tahun ke bawah:

JIKA mereka yang berumur 18 tahun ke bawah didapati merokok atau mengunyah sebarang produk tembakau di tempat awam, membeli atau didapati memiliki sebarang produk tembakau untuk kegunaannya sendiri atau sebaliknya (Bab 10), jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$5,000 dan \$1,000 bagi kesalahan berikutnya.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Suyoi berucap ketika melancarkan Perintah Tembakau 2005 di Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS).



HOSPITAL adalah salah satu tempat yang ditegah merokok.

PENGURUS / PENGENDALI dikehendaki untuk mempamerkan beberapa notis yang bersesuaian, jumlah memadai dan saiz mencukupi di tempat yang mudah dilihat menyatakan 'Merokok adalah ditegah menurut undang-undang'. Jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$10,000 (Bab 15). Pengurus / pengendali dikehendaki melarang orang yang merokok di premis mereka, dengan menyatakan hukumannya (denda tidak melebihi \$1,000). Jika enggan atau tidak berhenti merokok, pengurus / pengendali dikehendaki menyuruh mereka meninggalkan premis dengan serta-merta. Jika enggan meninggalkan premis tersebut atau berhenti merokok, pengurus / pengendali dikehendaki meminta bantuan pegawai polis atau pegawai yang diberi kuasa.

* Merokok atau mengunyah sebarang produk tembakau di tempat awam.

* Membeli atau didapati memiliki sebarang produk tembakau untuk kegunaannya sendiri atau seba-

liknya (Bab 10).

Jika sabit kesalahan, dikenakan denda tidak melebihi \$5,000 dan \$1,000 bagi kesalahan berikutnya:

Untuk maklumat lanjut,

silalah hubungi:

Unit Kawalan Tembakau,
Telefon: 2381640 sambungan 7841 / 7700,
Kementerian Kesihatan
Negara Brunei Darussalam.



KAWASAN sekolah turut dilabel sebagai kawasan dilarang merokok.

157 pelajar ikuti pengajian Tahun 7 di MSPSBS

JALAN MUARA, Rabu, 6 Januari. - Seramai 157 pelajar baru yang terpilih mengikuti pengajian Tahun 7 di Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan (MSPSBS) mendaftar di maktab berkenaan, di sini.

Majlis Kemasukan Pelajar Tahun Tujuh 2010 diadakan di Auditorium MSPSBS.

Pemangku Pengetua MSPSB, Dayangku Sarimah binti Pengiran Haji Ahmad dalam ucapan alu-aluannya berkata, kemasukan pelajar pada tahun ini berkurangan hampir separuh berbanding tahun lepas.

Para pelajar jelasnya, akan ditempatkan ke lapan buah kelas yang mengikut abjad 'CHAMPION', manakala penempatan dalam kelas adalah mengikut mata pelajaran pilihan.

Menurutnya, tahun ini pelajar-pelajar akan mengikuti sistem pendidikan baru iaitu Sistem Pendidikan Abad Ke 21 (SPN21) di mana dalam sistem tersebut, pelajar-pelajar yang mendapat keputusan cemerlang dalam PSR iaitu 5 'A' akan mengikuti pendidikan Menengah Atas selama empat tahun, manakala peperiksaan PMB ditiadakan.

Kursus Menengah Ba-

**Oleh : Siti Zuraiha
Awang Sulaiman
Foto : Azmah
Haji Ahad**

wah jelasnya dipendekkan kepada dua tahun, manakala Menengah Atas masih dikekalkan kepada dua tahun.

Beliau seterusnya menambahkan, subjek yang ditawarkan bagi Menengah Bawah adalah lebih kurang sama seperti tahun lalu iaitu sebanyak sepuluh subjek termasuk PE dan MIB, manakala aktiviti kegiatan luar atau CCA adalah dimestikan kepada setiap pelajar Tahun 7 dan Tahun 8 sesi petang.

Pemangku Pengetua MSPSBS menjelaskan, pelajar Tahun 7 akan diberikan beberapa *assessment* secara berterusan iaitu *School Based Assessment* (SBA) yang akan diadakan sepanjang tahun dan formatnya meliputi beberapa cara seperti kerja kelas, kerja rumah, projek, ujian dan lain-lain.

Tambahnya, pihak maktab menekankan bahawa SBA adalah sangat-sangat penting bagi membantu menaikkan keputusan pelajar apabila mereka menduduki peperiksaan *Students Progress Examination* (SPE) di akhir peng-



SEBAHAGIAN pelajar baru yang terpilih mengikuti pengajian Tahun 7 di Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan (MSPSBS) mendengar taklimat seurus selepas mendaftar di maktab berkenaan.

gal Tahun 8 tahun 2011 nanti.

Jika markah keseluruhan SBA pelajar tidak memuaskan jelasnya, ia akan menjejaskan keputusan SPA yang telah ditetapkan oleh Kementerian Pendidikan bagi peluang membuat tahun peringkat 'O' berbanding lima tahun yang biasa ditawarkan bagi sistem pendidikan lama.

Beliau turut menyeru ibu bapa agar memberi sokongan yang padu kepada MSPSBS demi kejayaan dan kecemerlangan anak masing-masing.

Di luar kawasan sekolah ujarnya, para ibu bapa mempunyai tanggungjawab sepenuhnya bagi me-

ngawal kegiatan anak-anak mereka terarah kepada perkara-perkara tuntutan agama dan ehwal

kenegaraan.

Di majlis tersebut, taklimat mengenai Persatuan Ibu Bapa dan Guru (PIBG) MSPSBS turut disampaikan oleh wakil ahli Jawatankuasa Tertinggi PIBG sesi 2008 / 2010, Awang Haji Ismail bin Haji Serudin.

Pelajar Tahun 7 terdiri dari 71 lelaki dan 86 perempuan itu akan menjalani pengajian mereka pada sesi sebelah petang.

Sementara itu bagi mengalu-alukan kedatangan pelajar baru ini, pihak maktab juga telah merangka Program Minggu Suai Kenal yang disusun khusus untuk memberi pendedahan awal kepada para pelajar tentang corak kehidupan yang bakal ditempuhi di maktab berke-

naan.

Program suai kenal akan diadakan selama tiga hari bermula 7, 9 dan 11 Januari 2010 bertempat di Auditorium MSPSBS, keseluruhannya mengandungi aktiviti-aktiviti yang menekankan beberapa aspek seperti disiplin dan sahsiah diri, hormat-menghormati, semangat *teamwork* serta pengurusan masa.

Melalui aktiviti-aktiviti tersebut, diharap para pelajar akan lebih bekerjasama, saling bantu-membantu, menerima rakan yang lain dengan seadanya, menjalin hubungan yang murni dengan semangat setia kawan yang jitu sebagai sebahagian daripada warga maktab.



MURID-MURID terpilih memasuki Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan MSPSBS sedang mendaftar (atas dan bawah).



GURU-GURU MSPSBS bersedia untuk menerima murid-murid baru Tahun 7.



"PELAJAR Tahun 7 akan diberikan beberapa 'assessment' secara berterusan iaitu School Based Assessment (SBA) yang akan diadakan sepanjang tahun dan formatnya meliputi beberapa cara seperti kerja kelas, kerja rumah, projek, ujian dan lain-lain."
- Pemangku Pengetua MSPSB, Dayangku Sarimah

Sekolah Arab Jerudong terima pelajar Tahun 5



GURU Besar Sekolah Arab Jerudong, Dayang Fatimah binti Haji Ahmad semasa menyampaikan taklimat di Majlis Pendaftaran Penuntut Baru Tahun 5 Sekolah Arab Jerudong.

JERUDONG, Rabu, 6 Januari. - Seramai 154 orang penuntut baru Tahun 5 telah terpilih untuk belajar Sekolah Arab Jerudong.

Guru Besar Sekolah Arab Jerudong, Dayang Fatimah binti Haji Ahmad, semasa taklimatnya pada penuntut-penuntut baru dan ibu bapa serta penjaga penuntut menyatakan hala tuju pelajar dalam sekolah tersebut adalah bagi persiapan mereka untuk memasuki institusi-institusi yang ada peraliran bahasa Arab seperti Ma'had Islam Brunei, Sekolah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah dan juga ke peringkat univer-

**Oleh : Ak. Haji.
Mohd.
Zukarnaen Pg. Haji.
Abu Bakar**

siti.

Beliau berkata, antara lain murid-murid tersebut akan berpeluang untuk menceburi mata-mata pelajaran yang beraliran bahasa Arab.

Murid-murid dari sekolah agama Darjah Dua dan sekolah rendah Tahun 4 yang telah menduduki dan lulus dalam Perpeiksaan Calon Arab tambahnya, adalah salah satu kriteria untuk memasuki Sekolah Arab Jerudong

(SAJ).

Dalam taklimat tersebut beliau juga menjelaskan, sesi suai kenal murid-murid baru dijalankan selama dua hari, termasuk penghuraian mengenai latar belakang, aspirasi, pentadbiran dan hala tuju sekolah tersebut.

SAJ mula operasi pada 3 Ogos 2004 yang mana sebelumnya sekolah tersebut dikenali SPA Beribi. Pada hari ini SAJ, atau dalam bahasa Arabnya Al-Madrasah Arabiah bi-Jerudong, menampung seramai 297 murid-murid iaitu, 154 murid-murid Tahun 5 dan 143 murid-murid Tahun 6.



ANTARA penuntut-penuntut baru Tahun 5 yang hadir di Majlis Pendaftaran Penuntut Baru Tahun 5 Sekolah Arab Jerudong.

Proaktif laksana program bersesuaian di sekolah

Oleh : Haji Ahat Haji Ismail

GADONG, Khamis, 7 Januari. - Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman mengingatkan semua pengetua dan guru besar supaya sentiasa proaktif melaksanakan apa jua program yang bersesuaian di sekolah masing-masing.

Kementerian Pendidikan katanya, akan sentiasa memberikan sokongan terhadap usaha-usaha setiap pihak, yang selaras dengan *fundamental* pendidikan itu.

Yang Berhormat menyatakan perkara itu dalam kenyataan akhbar sejurus selepas mendengar taklimat ringkas oleh Guru Besar Sekolah Rendah Katok 'A', Awang Abdul Rahman bin Haji Mustapa mengenai profil sekolah dan laporan pencapaian sekolah serta program-program terancang yang diusahakan oleh pihak pengurusan sekolah.

Yang Berhormat yang mengadakan lawatan kerja ke sekolah tersebut dimaklumkan semasa taklimat

tersebut bahawa sekolah berkenaan telah melaksanakan program dan perancangan selaras dengan apa yang diusahakan oleh Kementerian Pendidikan.

Menurut Awang Abdul Rahman, sekolah tersebut menumpukan usaha memastikan semua murid akan menguasai *pengetahuan asas kemahiran belajar*, iaitu membaca, menulis dan mengira (3M) dan para guru pula menguasai *Content knowledge*.

"Bagi memenuhi sasaran sekolah, iaitu semua murid Tahun 1 akan dapat menguasai 3M tersebut, maka pihak pengurusan sekolah telah memulakan *program intervensi* seawal-awalnya lagi. Program yang telah dimulakan pada tahun lalu tersebut telah pun menampakkan hasil yang positif," terangnya.

Pada keseluruhannya Yang Berhormat berpuas hati dengan usaha-usaha yang telah dilaksanakan di sekolah tersebut dan seterusnya berpesan agar semua pengetua dan guru be-



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman ketika mengadakan Lawatan Kerja ke Sekolah Rendah Katok 'A'. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

sar akan sentiasa proaktif melaksanakan apa jua program yang bersesuaian di sekolah masing-masing.

Yang Berhormat juga telah menanam sepon pohon pokok palma sebagai mengakhiri lawatan ke sekolah tersebut.

Sekolah Rendah Katok 'A' yang bermotokan 'Kecemerlangan Ada Dalam Diri Saya' dibina dalam tahun 2004 dan kini mempunyai keramaian murid 647 orang dan 43 tenaga

pengajar.

Seterusnya lawatan kerja Yang Berhormat bersama rombongan diteruskan ke Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam (SMJA) dengan dialu-alukan oleh Pengetua sekolah, Dayang Hajah Sipiah binti Haji Sawal.

Lawatan kerja Yang Berhormat ke sekolah tersebut merupakan kali kedua selepas lawatan pada bulan Julai 2005.

Pada lawatan ini Yang Berhormat lebih memfokus kepada perbincangan terbuka dengan pihak pengurusan sekolah dan guru-guru mengenai prestasi pencapaian akademik dan aktiviti-aktiviti lainnya.

Menurut Yang Berhormat, sebagai salah sebuah sekolah *premier* di negara ini, SMJA perlu menempatkan diri sebagai sebuah sekolah yang berprestasi tinggi.

Kementerian Pendidikan katanya, juga telah melaksanakan projek menaik taraf sekolah-sekolah *premier*, termasuklah SMJA.

Yang Berhormat kemudian berkesempatan merasmikan Anjung PIGB (Persatuan Ibu bapa dan Guru).

SMJA siap dibina pada tahun 1950 dan mula beroperasi pada tahun 1951. Sekolah itu mempunyai

jumlah pelajar seramai 1,419 orang, dengan keramaian 118 orang tenaga pengajar.

Menyertai lawatan kerja Yang Berhormat itu termasuklah Timbalan Menteri Pendidikan, Setiausaha-setiausaha Tetap, Timbalan-timbalan Setiausaha Tetap dan pegawai-pegawai kanan Kementerian Pendidikan.

"KEMENTERIAN Pendidikan akan sentiasa memberikan sokongan terhadap usaha-usaha setiap pihak, yang selaras dengan fundamental pendidikan itu."
- Menteri Pendidikan

Pelaburan Brunei - Kanada luaskan pasaran

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BENGKURONG, Rabu, 6 Januari. - Kerjasama dalam bidang pendidikan dan ekonomi antara Negara Brunei Darussalam dan Kanada terus dipertingkatkan bagi kepentingan kedua buah negara.

Pesuruhjaya Tinggi Kanada ke negara ini, Tuan Yang Terutama Wendell Sanford berkata, Suruhanjaya Kanada di negara ini akan mengadakan Pameran Pendidikan Kanada, bertempat di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong penghujung bulan ini.

Pameran yang akan diadakan pada 30 Januari itu nanti katanya, akan disertai oleh sepuluh buah universiti dan institusi pendidikan tinggi Kanada bagi memberi peluang khususnya para pelajar untuk membuat pilihan bagi melanjutkan pengajian mereka.

Dalam pada itu, Tuan Yang Terutama menambah, sebuah syarikat farmasi dari Vancouver, Kanada akan membuat pelaburan di negara ini dengan membuka kilang pengeluaran produk berjenama halal.

TYT menjelaskan perkara itu dalam temu bual bersama PELITA BRUNEI di Majlis Resepsi Sempena

Sambutan Awal Tahun Baru 2010 di kediaman rasminya.

Menurut Siaran Akhbar yang dikeluarkan oleh Suruhanjaya Tinggi Kanada di negara ini, hari ini, perdagangan dan pelaburan antara Kanada dan Negara Brunei Darussalam adalah pada tahap yang sederhana serta belum mencapai potensi sepenuhnya.

Dengan adanya pelaburan dari perkongsian usaha dari kedua-dua buah negara boleh membantu memperluaskan pasaran masing-masing dan meningkatkan taraf kedudukan di kawasan masing-masing.

Disebabkan oleh faktor-faktor positif itu telah memperkuat kejayaan Kanada dalam perdagangan eksport ke negara ini, walaupun tahap keseluruhan eksport pada kadar sederhana, namun barang eksport ke negara ini meningkat dari tahun 2006 kepada CA\$18.2 juta pada tahun 2008.

Beberapa buah syarikat dari Kanada telah membuat pelaburan dan perdagangan dalam sektor perkhidmatan persekitaran bersama syarikat tempatan terutama dalam bidang pembaikan tanah dan penolakan limbah minyak untuk Syarikat Minyak Brunei Shell.



PESURUHJAYA Tinggi Kanada ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Wendell Sanford beramah mesra bersama jemputan-jemputan yang hadir di Majlis Sambutan Hari Terbuka anjuran Suruhanjaya Tinggi Kanada di Negara Brunei Darussalam, di Kampung Bengkurong. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

**RENCANA
ANUGERAH
KAMPUNG
CEMERLANG**

RENCANA Anugerah Kampung Cemerlang bagi Siri Keenam iaitu Majlis Perundingan Kampung Mumong, Mukim Kuala Belait, Daerah Belait dan Siri Ketujuh iaitu Majlis Perundingan Kampung Merimbun, Mukim Rambai akan dimuatkan serentak pada 13 Januari 2010 dalam Edisi Rabu.

جيمتكن قعكوناين تناك ايليكتريك دباغونن - باغونن كرا جاءن
JIMATKAN PENGGUNAAN TENAGA ELEKTRIK DI BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN

دتربيتكن اوله جباتن قنراغن، جباتن قردان منتری دان دچیتق اوله جباتن قرجیتقن كراجان، نكارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.